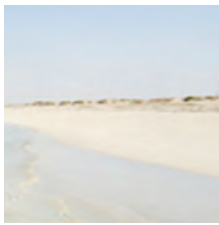
40
عاماً
من الثقة

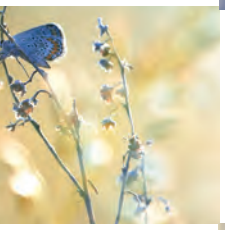
# التقرير المالي 2012

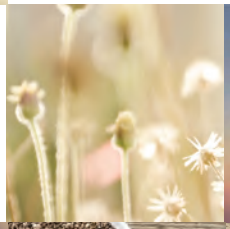
ADNIC
شركة أبوظبي الوطنية للتأمين
تأمينٌ تَعتَمِدُ عَليهِ

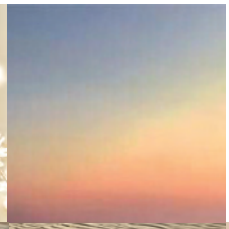
# كلمة ترحيبية

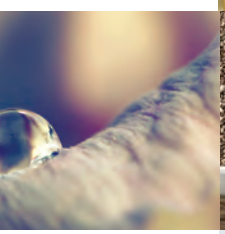
في خلال الأربعين سنة الفائتة، واظبنا تقديم راحة بال متواصلة ومتينة لعملائنا الأعزاء. وحرصنا على تقديم أفضل المنتوجات مع أسعار مناسبة لإحتياجات المستهلك. فنالت شركتنا اللقب المستحق «تأمين تعتمد عليه».

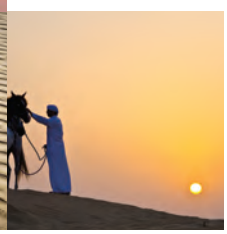


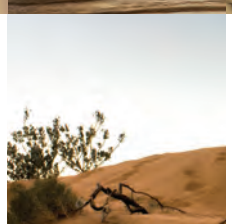












# المغفور له بإذن اللّه

الشيخ زايد بن سلطان آل نهيان

تغمده الله بواسع رحمته

أول رئيس لدولة الإمارات العربية المتحدة

صاحب السمو

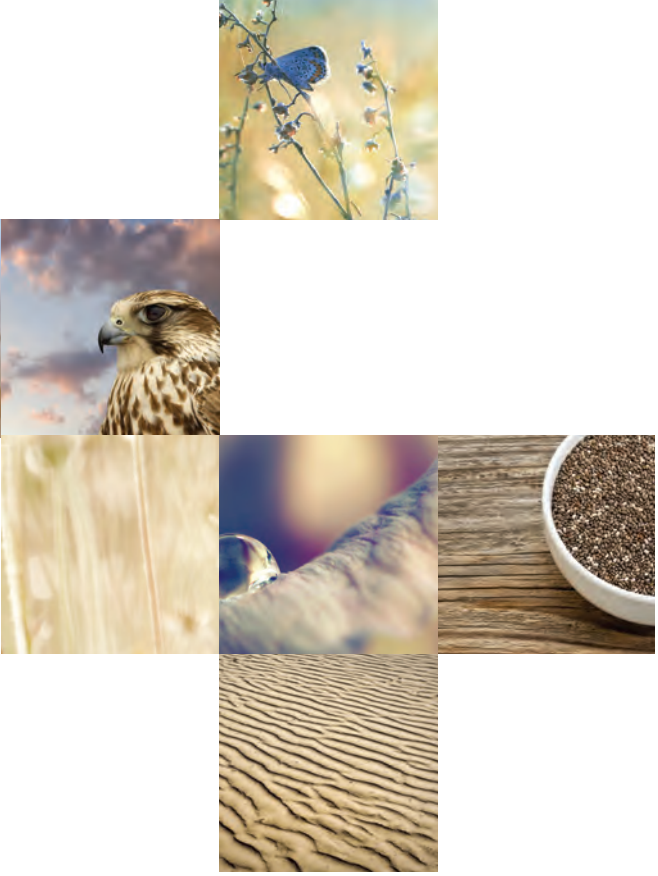
الشيخ خليفة بن زايد آل نهيان

رئيس دولة الإمارات العربية المتحدة

سمو الشيخ

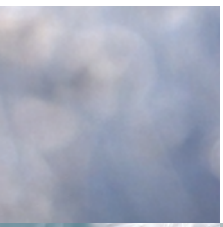
محمد بن زايد آل نهيان

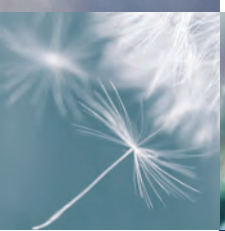
ولي عهد أبوظبي،نائب القائد الأعلى للقوات المسلحة

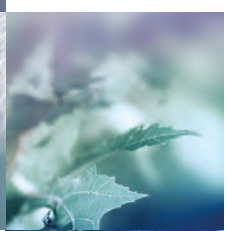


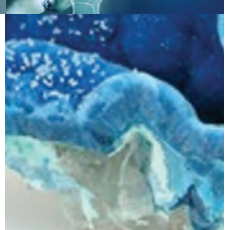
# قائمة المحتويات

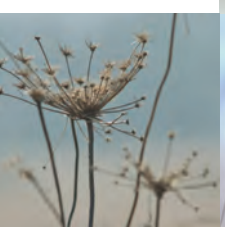

التوسع والامتداد الجغرافي
أعضاء مجلس الإدارة
كلمة رئيس مجلس الإدارة
كلمة الرئيس التنفيذي
فريق العمل
رسالتنا
موجز عن الشركة
القيم الأساسية
الركائز المهمة
المركز العالمي
حوكمة الشركة
التزام المجتمع
متانة الوضع المالي
التقرير المالي
عناوين

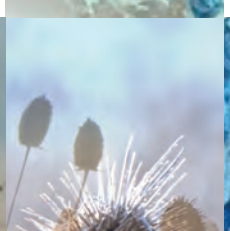


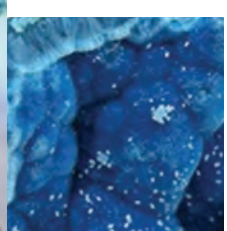




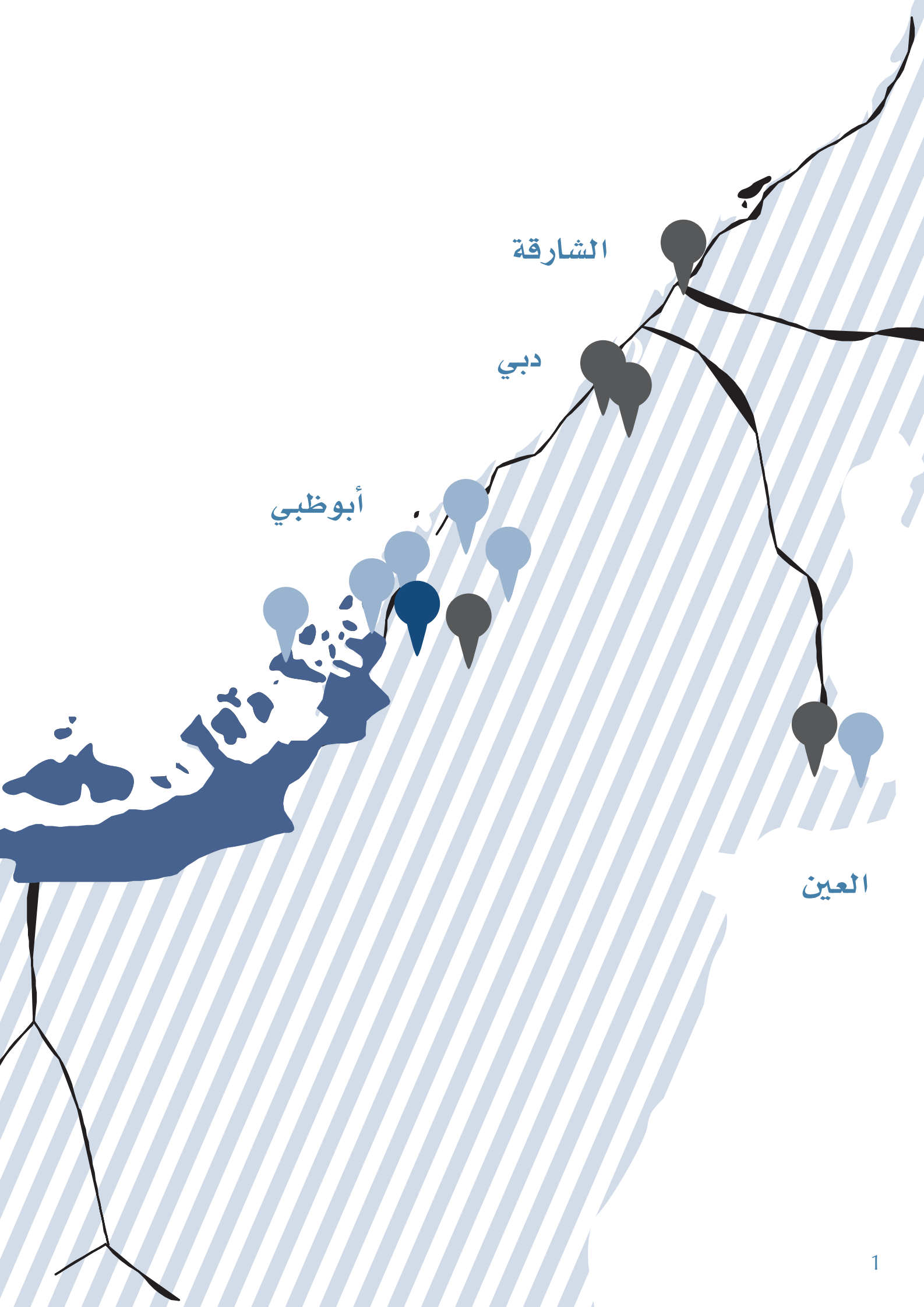




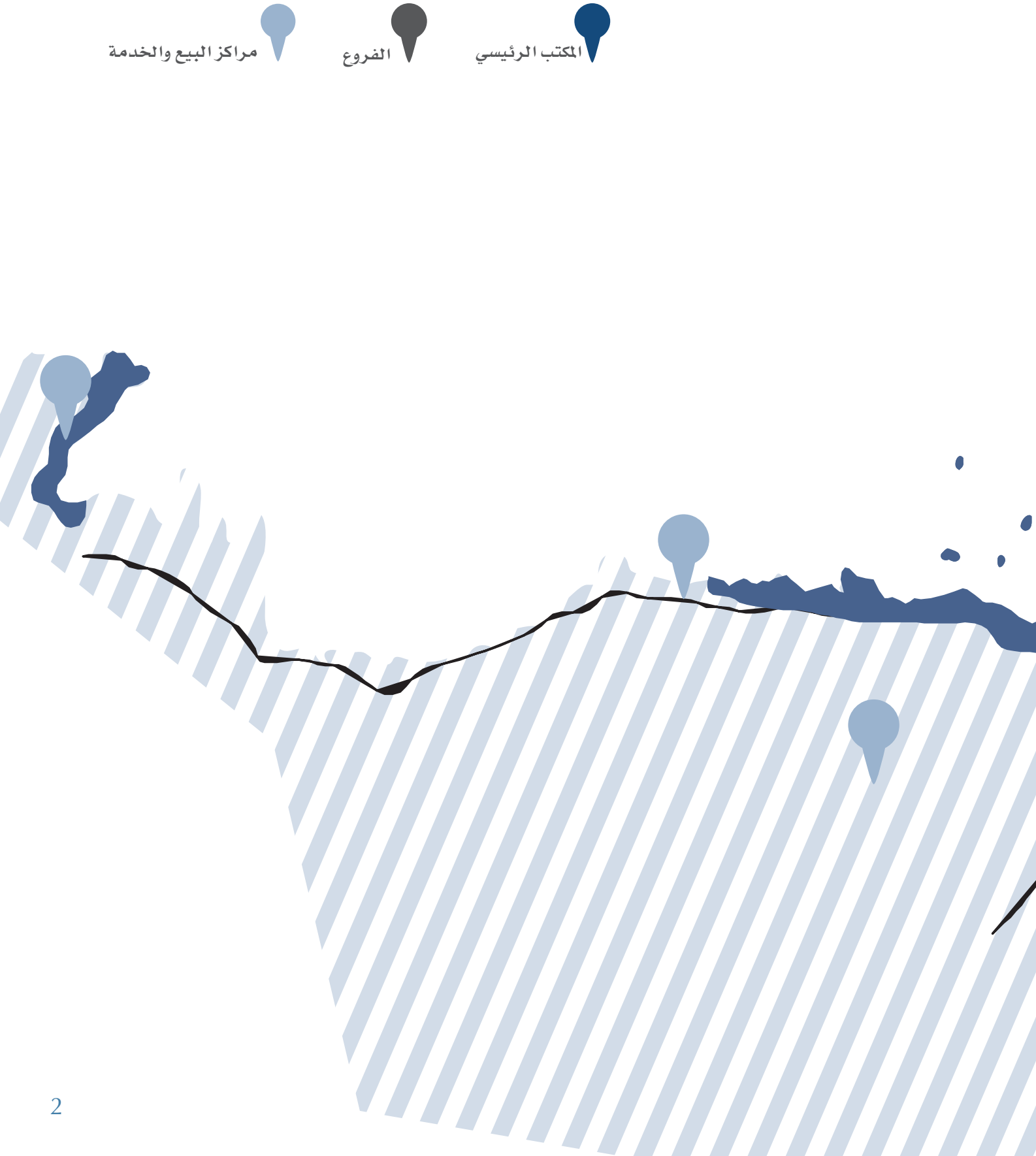





2
3
5
7
11
13
14
15
15
16
17
21
23
28
76


الشارقة
دبي
أبوظبي
العين

# التوسّع الجغرافي لشركة أبوظبي الوطنية للتأمين



# أعضاء مجلس إدارة شركة أبوظبي الوطنية للتأمين

خليفة الكندي
رئيس مجلس الإدارة

الشيخ محمد بن سيف آل نهيان
نائب الرئيس

الشيخ ذياب بن طحنون آل نهيان
عضو

سعادة أحمد علي الصايغ
عضو

سعادة سلطان راشد الظاهري
عضو

السيد غانم علي حمودة الظاهري
عضو

السيد محمد عبدالعزيز المهيري
عضو

السيد خليفة سلطان السويدي
عضو

السيد عبدالله خلف العتيبة
عضو

# كلمة من رئيس مجلس الإدارة

نيابة عن مجلس إدارة شركة أبوظبي الوطنية للتأمين، يسرنا أن نقدم التقرير السنوي الأربعين للشركة مصحوباً بتقرير أعضاء مجلس الإدارة والبيانات المالية الموحّدة المدققة عن السنة المالية المنتهية بتاريخ 2012/12/31.

لقد تطورت دولة الإمارات العربية المتحدة تطوراً ملحوظاً خلال الإحدى والأربعين سنة الماضية في جميع المجالات والقطاعات، وذلك منذ تأسيسها تحت قيادة المغفور له بإذن الله الشيخ زايد بن سلطان آل نهيان واستمرار السياسات الحصيفة والإجراءات الحكيمة بدأ من مؤسس الدولة إلى القيادة الحالية الرشيدة.

وبالتوازي مع التاريخ الناصع لدولة الإمارات العربية المتحدة فقد جسّدت شركة أبوظبي الوطنية للتأمين خلال الأربعين سنة الماضية العديد من المميزات الاجتماعية والإقتصادية لدولة الإمارات العربية المتحدة ممثلة بالإستقرار والتحديث والتنوع والاستدامة والمصداقية. وسوف تظل الشركة رائدة في المحافظة على هذه القيم في صلب مبادئ العمل لدينا.

وفي خلال هذه السنوات الأربعين، فقد نمت أصول الشركة إلى 4.1 مليار درهم مع الحفاظ على مستويات قوية من السيولة والربحية والرسملة. وفي سعي الشركة لتعزيز عملياتها ونتائجها فقد تمكنت من التغيير بنجاح لمواكبة ظروف السوق العالمي الصعبة مع الاستمرار في السعي لتحقيق التفوق الدائم. كما حصلت الشركة على شهادة الأيزو 9001:2008 في عام 2012 وهذا تأكيداً آخر على التفوق.

كما حافظت الشركة على التصنيف المالي A-«قوي» من ستاندرد آند بورز وA «ممتاز» من «أي إم بست» مما يعكس إقرار هذه الوكالات بخطط الشركة الاستراتيجية والممارسات التجارية. وتعتبر هذه التأكيدات على التصنيف المالي من قبل وكالات التصنيف الدولية الرائدة لهو الدليل على مكانة الشركة ضمن أفضل نخبة من مؤسسات الخدمات المالية التي حافظت على التصنيف المالي في فئة A في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا.

إن رؤساء وأعضاء مجلس الإدارة سعداء بهذا التحول المتوازن في واحدة من أقدم شركات الخدمات المالية في البلاد وفي المنطقة أيضاً. وستبقى الشركة ملتزمة بمبادرات حكومة دولة الإمارات العربية المتحدة لتحسين حوكمة الشركات والمسؤولية الاجتماعية والتوطين.

كما تولي الشركة دعمها الكامل لمبادرة «أبشر» والتي تشرف عليها وزارة شؤون الرئاسة وتحت الإشراف المباشر لصاحب السمو الشيخ خليفة بن زايد آل نهيان – حفظه الله. ويستند برنامج «أبشر» على أربعة محاور رئيسية وهي، خلق فرص العمل والتدريب للقوى العاملة الإماراتية وتشجيع المواطنين على الإنضمام إلى العمل في القطاع الخاص، وإطلاق شراكات استراتيجية مع القطاع الخاص والمؤسسات الحكومية. ويتضمن «أبشر» أيضاً برنامج الامتياز للمواطنين العاملين في القطاع الخاص والذي تشرف عليه وزارة العمل وتشارك فيه شركة أبوظبي الوطنية للتأمين.

وسيبقى مجلس الإدارة داعماً لنهج التفوق الدائم في الشركة لضمان النجاح المستمر والمستدام من أجل خدمة الوطن وتحقيق أكبر زيادة ممكنة في حقوق مساهمي الشركة لخدمة الوطن.

إن مجلس الإدارة، ونيابة عن مساهمي وإدارة شركة أبوظبي الوطنية للتأمين، يعبر عن خالص تقديره وامتنانه لصاحِبِ السُمو الشيخ خليفة بن زايد آل نهيان – حفظه الله، رئيس دولة الإمارات العربية المتحدة وحاكم أبوظبي، وإلى سُمو ولي عهده الأمين الشيخ محمد بن زايد آل نهيان على دعمهما المتواصل وتشجيعهما اللامحدود للشركة خاصةً، وقطاع الأعمال بشكلٍ عام.

كما يعبر مجلس الإدارة أيضاً عن تقديرِه وشكرِه لكافة الهيئات التنظيمية والرقابية في الدولة، ولمساهمي وعملاء الشركة ولكافة شركائها في العمل على ثقتهم ودعمهم المتواصل، ولإدارة الشركة وموظفيها لحرصهم على أن تبقى شركة أبوظبي الوطنية للتأمين دائماً هي «تأمين تعتمد عليه».

خليفة محمد الكندي

رئيس مجلس الإدارة

شركة أبوظبي الوطنية للتأمين ش.م.ع.

# كلمة الرئيس التنفيذي

كانت سنة 2012 محطة هامة لشركة أبوظبي الوطنية للتأمين حيث احتفلنا بالذكرى الأربعين لتأسيس الشركة.

لقد تأسست الشركة انطلاقاً من روح المسؤولية والخدمة والمصداقية. كما عملنا بلا كلل لتحقيق تلك الرؤية وتحويلها إلى واقع ملموس. وليس من قبيل الصدفة أننا اليوم حققنا شعار «تأمين تعتمد عليه» في كل من دولة الإمارات العربية المتحدة والمنطقة. وقد تفوقنا على العديد من منافسينا خلال السنوات الأربعين الماضية. واستمرت وكالات التصنيف الدولية مثل «إي إم بست» و«ستاندرد آند بورز» بتأييد استراتيجيتنا الناجحة للأعمال وذلك بالحفاظ على نظرتهم الإيجابية للشركة.

يسرني أن أطلعكم على ملخص لعملياتنا والنتائج المالية للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2012 بالتزامن مع احتفالنا بأربعة عقود من المصداقية والاستمرارية.

## بيئة العمل

يواجه قطاع التأمين في المنطقة حالياً تحدياً مزدوجاً يكمن في تعزيز الأرباح الفنية ومواجهة مخاطر الإكتتاب في بيئة عمل ذات أنظمة متطورة بشكل مستمر.

ولم يكن ذلك سهل التحقيق بسبب المنافسة الشديدة التي لا تزال تسود سوق الإمارات العربية المتحدة. وكان هناك تركيز متزايد على التأمينات الشخصية –لا سيما التأمين الصحي وتأمين المركبات– والتي أدت الى انخفاض في أسعار التأمين.

إن تنوع اقتصادنا وتقدمه يقدم فرصاً كبيرة في إدارة المخاطر لشركات التأمين، خاصة زيادة الاستثمار في الطاقة البديلة والتكنولوجيا والفضاء والطيران، والتركيز على زيادة الإنتاج الصناعي. وستؤدي هذه التطورات إلى ظهور أنواع جديدة من الأخطار الأكثر تعقيداً من غيرها كأخطار مسؤولية المنتجات والأخطار الإلكترونية.

وفيما يخّص التوزيع، فإننا كقوة دافعة نتوقع استمرار وسطاء التأمين في جذب الأعمال، في حين أن القنوات البديلة للتوزيع وشراكات استراتيجية تشكل فرصاً للنمو.

## عمليات التأمين

واصلت شركة أبوظبي الوطنية للتأمين أداءها القوي في عام 2012، مع المؤشرات المالية التالية:

- **إجمالي الأقساط المكتتبة** – تم تحقيق نمو ملحوظ في الأقساط المكتتبة بنسبة 11% لتبلغ 2.30 مليار درهم مقابل 2.07 مليار درهم في عام 2011. نحن سعداء بهذا النمو المستمر القوي بالتزامن مع قيامنا بتعزيز الأسعار والمنتجات التأمينية وتوسيع منافذ التوزيع بهدف تقديم خدمة أفضل لعملائنا.
- **سياسة الاكتتاب بالمخاطر** – ارتفعت نسبة الأقساط المحتفظ بها إلى 57% مقابل 55% في عام 2011. ان استراتيجيتنا المتوازنة والناجحة في إعادة التأمين تعكس سياسة الشركة المتعلقة في تقبل المخاطر تماشياً مع خطتنا الساعية إلى التفوق الدائم.
- **صافي إيرادات الاكتتاب** – تم تحقيق نمو بلغ 4 مليون درهم ليصل إلى 279 مليون درهم على الرغم من إضافة 20 مليون درهم إلى الاحتياطيات الفنية كإجراء استباقي لتطبيق مشروع أنظمة هيئة التأمين في دولة الإمارات العربية المتحدة المتعلقة بالاحتياطيات الفنية.

## إجراءات استباقية

- **تعزيز الاحتياطيات الفنية** - تنفيذاً استباقياً لمشروع أنظمة هيئة التأمين في دولة الإمارات العربية المتحدة بخصوص الاحتياطيات الفنية، قامت الشركة بإضافة 20 مليون درهم للاحتياطيات الفنية والتي أثرت بدورها على صافي الأقساط المكتسبة وصافي إيرادات الاكتتاب لعام 2012 بنفس المبلغ.
- **الديون المشكوك في تحصيلها** - حافظت الشركة على مستويات قوية من السيولة، على الرغم من تخصيصها لمبلغ 35 مليون درهم كاحتياطي للديون المشكوك في تحصيلها مقابل 15 مليون درهم في عام 2011. وقد بدأت الشركة في تعزيز احتياطيات الديون المشكوك في تحصيلها منذ عام 2010 لضمان توفر احتياطيات كافية لأي خسائر محتملة في الذمم المدينة في المستقبل.

## الأداء الاستثماري

- **صافي إيرادات الاستثمار** – نحن سعداء بالزيادة التي تحققت في صافي إيرادات الاستثمار بنسبة 41% لتصل إلى 81 مليون درهم مقابل 58 مليون درهم في عام 2011، والذي يتكون بصفة رئيسية من صافي الفائدة على الودائع المصرفية والسندات، إضافةً إلى إيرادات توزيع الأرباح، وذلك على الرغم من تدني نسبة الفائدة المصرفية في السوق.
- **الاستثمارات العقارية** – لا تزال أعمال البناء على مبان الشركة في شاطىء الراحة مستمرة بما قيمته 168 مليون درهم في عام 2012 ومن المتوقع أن يتم الانتهاء في أبريل 2013 للمبنى الأول وفي عام 2014 للمبنى الثاني.

## صافي الربح وإجمالي الإيرادات الشاملة لعام 2012

- لقد نتج عن الآثار المزدوجة للإجراءات الاستباقية المذكورة أعلاه صافي ربح بلغ 145 مليون درهم مقارنة مع 158 مليون درهم في عام 2011. ونحن على ثقة أن المبادرة باتخاذ هذه الخطوات والإجراءات مسبقاً تعزز من امتثال الشركة للأنظمة المستقبلية، وكذلك تقلل مخاطر الائتمان لضمان مستويات ربح مستدامة وميزانية عمومية أقوى في السنوات المقبلة.
- وعلى الرغم من الإجراءات الاستباقية السالفة الذكر، حقق إجمالي الإيرادات الشاملة لعام 2012 نمواً بنسبة 81% ليصل إلى 202 مليون درهم مقارنة بـ112 مليون درهم في العام الماضي.

## المسؤولية الإجتماعية

- للسنة الثانية على التوالي، كانت الشركة وبفخر الراعي لحدث «أركض في ياس مع ADNIC» في 24 نوفمبر 2012 والذي عقد في حلبة مرسى ياس في أبوظبي والذي شارك فيه أكثر من 2,600 عدّاء من مختلف الأعمار، مدعوماً بزيادة ملحوظة بلغت 25% في أعداد المشاركين عن العام الماضي.
- من خلال حدث «أركض في ياس مع ADNIC»، قام المشاركون ورعاة الحدث بجمع التبرعات الخيرية لـ«بسمة الإمارات»، وهي منظمة دولية خيرية للأطفال، توفر إجراء عمليات جراحية تصحيحية مجانية لهم. بالإضافة إلى ذلك، تعكس الشركة باستمرار التزامها السنوي في تشجيع عملائها والمجتمع لحياة صحية أفضل.

## الأولويات الإستراتيجية

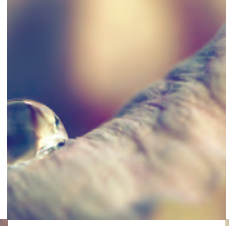
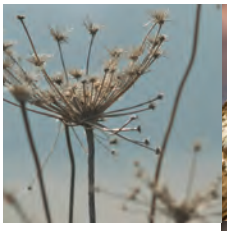
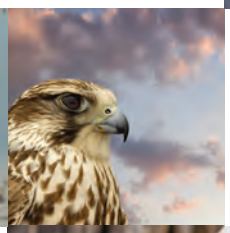
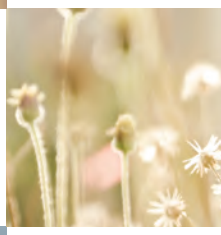
- عملت الشركة من أجل تحقيق «خطة التفوق الدائم»، ويسعدني تسليط الضوء على بعض الإنجازات الرئيسية لعام 2012:
- **التحديث**– لقد قمنا بتحديث ونقل فرع ديرة إلى شارع آل مكتوم في دبي في شهر يناير.
- **التوسع** – قامت الشركة بفتح فرع جديد في شارع السلام في أبوظبي في شهر يونيو الماضي. من أجل إدارة أفضل للنمو وتعزيز وصول العملاء إلى مجموعة منتجاتنا التأمينية، تم البدء بتنظيم إقليمي يفصل جغرافياً دبي والإمارات الشمالية عن أبوظبي والمنطقة الغربية في عام 2012.
- **إعادة تنظيم الشركة** – في عام 2012 تمت إعادة تنظيم رئيسية في الشركة بتأسيس أقسام مستقلة للتأمينات الشخصية والتجارية مما يتيح للشركة إنشاء إجراءات وعمليات للتمييز بين المعاملات التجارية المعقدة والمنتجات الشخصية السريعة. وقد تم ذلك لتلبية الاحتياجات المختلفة لقاعدة عملائنا من حيث تبسيط وتسهيل المنتجات المقدمة وكفاءة الخدمة. كما تضمن إعادة تنظيم الشركة تعيينات رئيسية في إدارة الاستثمارات وفي وحدة التحقيقات الخاصة من أجل ترسيخ مبادراتنا لإدارة الاحتيال ومنع الأنشطة الاحتيالية الداخلية والخارجية.
- **التكنولوجيا** – بدأت الشركة، في أواخر عام 2012 بالاستفادة من استثماراتها في مجال التكنولوجيا، بالنسبة للأنظمة الداخلية ومبادرات تركز على العملاء وتهدف إلى تعزيز العمليات والإجراءات لوسطاء التأمين والعملاء المباشرين.

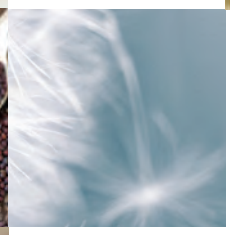
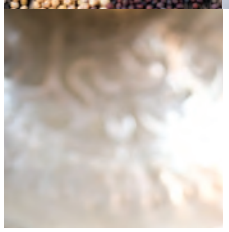
## ثناء

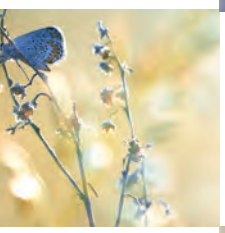
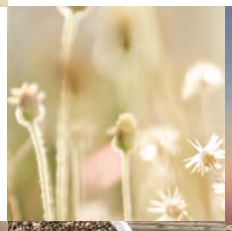
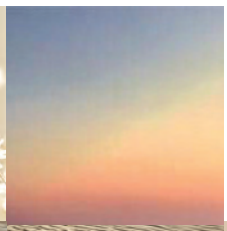
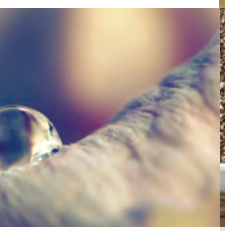
أود أن أتوجه بجزيل الشكر لأعضاء مجلس الإدارة على دعمهم وجهودهم المتواصلة في توجيه الإدارة التنفيذية لتحديد الأولويات من المبادرات الاستراتيجية.

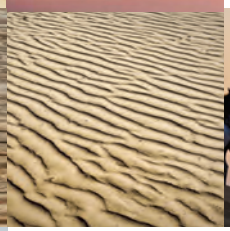
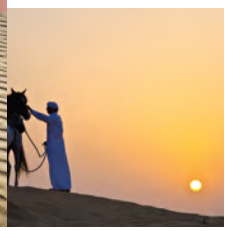
- و أتوجه أخيراً لجميع أعضاء الإدارة التنفيذية وفريق العمل في الشركة بالشكر على جهودهم التي بذلت ومثابرتهم في عام 2012 والتي انعكست من خلال النتائج المالية والتشغيلية المتميزة التي تم تحقيقها، وأنا على ثقة تامة من استمرار تفاني جميع العاملين في الشركة في عام 2013 وما بعده لضمان استمرارية تنفيذ شعارنا «تأمين تعتمد عليه».

وليد صيداني
الرئيس التنفيذي
شركة أبوظبي الوطنية للتأمين ش.م.ع.

# فريق شركتنا

**من اليمين إلى اليسار**

أحمد إدريس
نائب الرئيس التنفيذي – التأمين وإعادة التأمين

سمير أحد
المستشار الاستراتيجي

**من اليمين إلى اليسار (الصف الخلفي)**

| | |
|---|---|
| بنجامين جراهام | رئيس إدارة المخاطر |
| عبدالله النعيمي | رئيس التسويق والاتصال المؤسسي |
| رائد حدادين | رئيس الدائرة القانونية والامتثال |
| جلال الخالد | رئيس الموارد البشرية |
| علاء فارس | رئيس المالية |

**من اليمين إلى اليسار (الصف الأمامي)**

| | |
|---|---|
| شيخ أحمد | رئيس التوزيع |
| سوراب ساران | رئيس العمليات – الخدمات |

**من اليمين إلى اليسار (الصف الخلفي)**

إيلي أنطوان دكاش، مدير فرع – الشارقة

أرجون شاندراسخار، نائب مدير الفرع الإقليمي – أبوظبي والمنطقة الغربية

عليا علي، نائب مدير فرع – ديرة، دبي

سوريش جاناتاليكا، مدير فرع شارع الشيخ زايد – دبي

محمد مصطفى، مدير فرع – العين

**من اليمين إلى اليسار (الصف الأمامي)**

فاروق عبد القادر، مدير تنفيذي لأفرع دبي والإمارات الشمالية

بسام جبيلي، مدير الفرع الإقليمي – أبوظبي والمنطقة الغربية

**من اليمين إلى اليسار (الصف الخلفي)**

سرينيفاسان فايديياناثان — نائب رئيس الاكتتاب – المسؤوليات والمصارف/ الأموال- دائرة المسؤوليات والمصارف والاموال

ك. أ. توماس — نائب رئيس المطالبات – دائرة مطالبات التأمين البحري والطيران والطاقة البحرية

أدريان ألكسندر — نائب رئيس المطالبات – قسم مطالبات التأمين التجارية الخاصة، الطاقة والتأمين غير البحري

مانيش ميسرا — نائب رئيس الموارد البشرية

هيما بادمانابهان — نائب رئيس الاكتتاب – قسم التأمين الهندسي والإنشائي

هيثم أبو الفضل — نائب رئيس الخدمات – قسم العمليات

ياسر خليفة — نائب رئيس الاكتتاب – قسم الاكتتاب - التأمين الصحي

أتادا فينكاتا موريثي — نائب رئيس المطالبات – قسم مطالبات التأمين الفردي

حمد خان — نائب رئيس المالية – قسم الاستثمار والحسابات والمعلومات المتعلقة بالأسواق

ساي سوبرامانيان — مدير أول قسم إدارة المشاريع

**من اليمين إلى اليسار (الصف الأمامي)**

طارق زيتون — رئيس قطاع الحسابات الاستراتيجية

مازن اللبدي — رئيس المطالبات – دائرة المطالبات - قطاع التأمين الفردي

جوغال مادان — نائب رئيس الاكتتاب – قسم اكتتاب التأمين للممتلكات والطاقة البرية

حسين سمارة — رئيس تقنية المعلومات

الأزهر شرف الدين — رئيس قسم إعادة التأمين

فيجاي سينج — رئيس المطالبات – دائرة المطالبات للتأمين التجاري

موهان بينات — رئيس الاكتتاب – دائرة التأمين البحري والطيران والطاقة البحرية

سامي خليل — نائب رئيس الخدمات، قسم خدمات المخاطر الهندسية

# رؤيتنا

أن نكون شركة تأمين رائدة في الشرق الأوسط وشمال أفريقيا.

# مهمتنا

تلبية متطلبات عملائنا عبر تقديم حلول تأمينية بديلة، إقليمية وعالمية تعمل على المحافظة على مستوى أفضل لمعيشتهم وتساعدهم على التفوق في مساعي أعمالهم.

# موجز عن شركتنا

تتمتع شركة أبوظبي الوطنية للتأمين (أدنِك) ش.م.ع، بخبرة عريقة في مجال التأمين وتوفير الدعم للأفراد والشركات في إدارة المخاطر الصحية والحياتية والعامة الطارئة. منذ تأسيسها في العام 1972، سعت شركة أبوظبي الوطنية للتأمين لتكون المزود الرائد والموثوق في تقديم منتجات التأمين المتنوعة من خلال شبكة واسعة من الفروع ومراكز البيع والخدمة في كافة أنحاء الدولة. وشركة أبوظبي الوطنية للتأمين شركة عامة ومدرجة في سوق أبوظبي للأوراق المالية.

على مدى الأربعين عاماً الماضية منحت شركة أبوظبي الوطنية للتأمين لعملائها راحة البال من خلال تقديمها لمنتجات التأمين المصممة بشكل متطور لتلبية احتياجات عملائها. وتقدم شركة أبوظبي الوطنية للتأمين خدمات التأمين على الحياة والتأمين ضد الأضرار، ومجموعة واسعة من منتجات التأمين العام والتأمين الصحي والحلول للأفراد والشركات الصغيرة والمتوسطة والكبيرة، والشركات المتعددة الجنسية في دولة الإمارات العربية المتحدة، بالإضافة إلى تزويد حلول التأمين ضد المخاطر في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا.

تماشياً مع توجهات حكومة دولة الإمارات العربية المتحدة، تعمل شركة أبوظبي الوطنية للتأمين باستمرار لتعزيز التوطين ولتشجيع المواطنين الإماراتيين على الانخراط في القطاع الخاص بشكل عام وفي قطاع التأمين بالتحديد. وقد انضمت شركة أبوظبي الوطنية للتأمين في العام 2012 إلى مبادرة «أبشر» التي أطلقتها حكومة الإمارات العربية المتحدة لتعزيز التوطين. ويعد مستوى التوطين الحالي في الشركة الأعلى في قطاع التأمين في دولة الإمارات العربية المتحدة، حيث وصل في العام 2013 إلى 12% من إجمالي القوى العاملة، بعد أن كانت 8.7% في العام 2011. وتعتمد الشركة على أساليب واضحة وعادلة في توظيف وإرشاد وتطوير الكفاءات الوطنية، من خلال البرامج التدريبية وتقييم الأداء والإشراف والدعم الدائم.

عملت شركة أبوظبي الوطنية للتأمين على زيادة قاعدة أصولها إلى 4.1 مليار درهم على مدى الأربعين عاماً الماضية، مع الحفاظ على مستويات قوية من الربحية والسيولة ورأس المال. وانطلاقاً من حرصها على تعزيز أدائها، نجحت الشركة في إدارة المتغيرات ومواجهة التحديات التي واجهت الأسواق، وواصلت مسيرة تحقيق التميز. وحصلت الشركة في العام 2012 على شهادة ISO 9001:2008، كما حافظت على تصنيفها الإئتماني القوي A مع نظرة إيجابية من ستاندرد أند بورز، وكذلك تصنيف A الممتاز مع توقعات مستقبلية مستقرة من وكالة اي إم بست.

وقد حصلت شركة أبوظبي الوطنية للتأمين على تقدير المختصين في قطاع التأمين، حيث رُشّحت للقب «شركة التأمين الأكثر تميزاً في الشرق الأوسط» عن العام 2009 و2010 و2011 من قبل مجلة وورلد فاينانس، كما حازت على لقب «شركة التأمين الرائدة عن العام 2011» في منتدى الشرق الأوسط للتأمين.

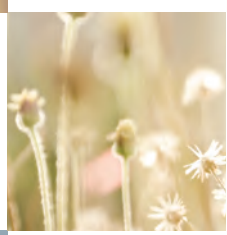
# قيمنا الراسخة

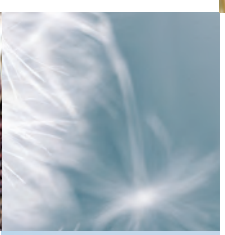
نفتخر في شركة أبوظبي الوطنية للتأمين بالعمل وفق قيمنا الراسخة عندما نتعامل مع مساهمينا وشركائنا وعملائنا وموظفينا، وتعتبر القيم التالية جزءاً لا يتجزأ من أسلوب العمل الذي نتواصل من خلاله مع أصحاب المصالح.

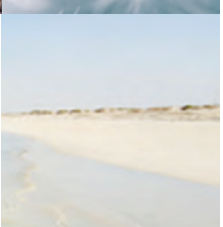
- **الثقة**
- **الابتكار**
- **الشفافية**
- **الاهتمام بالعملاء**
- **روح فريق العمل**
- **النزاهة**
- **الإنصاف**
- **الولاء**

# ركائزنا الإستراتيجية

تعتمد استراتيجية إدارتنا لأعمالنا على سبع ركائز أساسية تساعدنا في الحفاظ على تعهداتنا والوفاء بوعودنا كشريك «تأمين تعتمد عليه».







**تحديث**
منهجنا ومرافقنا وبنيتنا التحتية

**توسيع**
مجموعة منتجاتنا وخدماتنا

**رب العمل المثالي**
في قطاع التأمين

**تطوير المنتجات**
لضمان ابتكار الحلول التي تلبي المتطلبات المتطورة لأعمال الزبائن

**توزيع**
منتجاتنا وخدماتنا أينما كنتم

**خدمة العملاء**
لضمان كفاءة جميع تعاملاتنا معكم

**الابتكار والتقنية**
لضمان تقديم الحلول على نحو فعال

# التقدير العالمي

إن تلقي الجوائز وشهادات التقدير هو مؤشّر إضافي على مدى استقرار وتطور شركة أبوظبي الوطنية للتأمين بالإضافة إلى التزامنا بأعلى المعايير. فكل عام، تثبت شركة أبوظبي الوطنية للتأمين استقرارها ومركزها المالي القوي من خلال حصولها على إقرارات عالمية من مؤسسات مرموقة مثل ستاندرد آند بورز (S&P) وشركة أي أم بست (A.M. Best) ومجلة ورلد فاينانس (World Finance Magazine) وغيرها من المؤسسات والجهات المرموقة.

## تصنيف مركزنا المالي القوي

**ستاندرد آند بورز (S&P)**

أعادت ستاندرد آند بورز تأكيد متانة قدرتنا المالية بتصنيفنا «أ-» (قوي) مع صعود في النظرة المستقبلية من درجة (مستقر) إلى درجة (إيجابي).

**أي أم بست (A.M. Best)**

منحتنا شركة أي أم بست تصنيفا بدرجة «أ» (ممتاز) لقدرتنا المالية وتصنيف ائتماني (ICR) بدرجة (أ) مع نظرة مستقرة لكلا التصنيفين في المستقبل.

## الجوائز العالمية

**جائزة ورلد فاينانس للتأمين**

- أفضل شركة تأمين في الشرق الأوسط لعام 2009
- أفضل شركة تأمين في الشرق الأوسط لعام 2010
- أفضل شركة تأمين في الشرق الأوسط لعام 2011

**ملتقى الشرق الأوسط للتأمين**

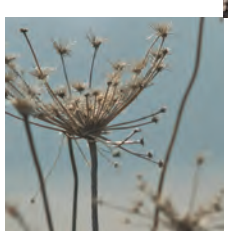
أفضل شركة تأمين لعام 2011 قدمت من مصرف البحرين المركزي

**انشوريكس (INSUREX) - جائزة الإنجازات**

جائزة الإنجازات لعام 2011 – فريق شركة أبوظبي الوطنية للتأمين قدمت من (مجلة بوليسي) Policy Magazine

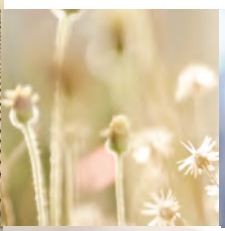
**شهادة ISO 9001: 2008**

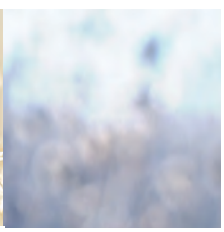
حصلنا على شهادة ISO 9001:2008 وهي شهادة الجودة العالمية للعام 2008 بعد تقييم من قبل LRQA لضمان الجودة، وهي مؤسسة عالمية متخصصة بتقييم الأداء ومنح شهادات الجودة

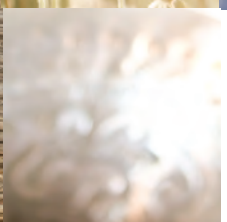


# حوكمة الشركة

تدرك شركة أبوظبي الوطنية للتأمين جيداً مدى أهمية حجم مسؤوليتها تجاه المساهمين والموظفين والشركاء والعملاء في دولة الإمارات العربية المتحدة. وتعتقد شركة أبوظبي الوطنية للتأمين أن حوكمة الشركات الجيدة تساعد على تحقيق الالتزام الإداري لتقديم قيمة مضافة للمساهمين من خلال تحديد وتنفيذ أهداف استراتيجية وعملية مناسبة. وكما هو متعارف عليه في دولة الإمارات العربية المتحدة وفي دول مجلس التعاون، تطرح حوكمة المؤسسات الجيدة إطار عمل متوازن لمجلس الإدارة ولجانه وكذلك لقيادة شركة أبوظبي الوطنية للتأمين ليتمكنوا من تحقيق مصالح الشركة بفاعلية.







**تحافظ شركة أبوظبي الوطنية للتأمين على أعلى معايير الشفافية والمساءلة في شتى ممارساتها الإدارية، حيث يدرك مسؤولو الشركة بأنه من الضروري تحمل هذه المسؤولية تجاه مساهمينا والمجتمع معاً، ومن هذا المنطلق، تطبق وتراقب شركة أبوظبي الوطنية للتأمين أهدافها واستراتيجياتها وإجراءاتها التي تتوافق مع مسؤوليتها القانونية والأخلاقية، فهذه هي الطريقة التي نعمل بها على ترسيخ أجود مبادئ وممارسات حوكمة الشركات في أعمالنا.**

**لقد أسس مجلس الإدارة ثلاث لجان دائمة على المستوى الإداري للمساعدة على تنفيذ وظائفها ومنح تلك اللجان الصلاحية والثقة لممارسة مسؤولياتها وتطبيق الحلول التي يتقدم بها مجلس الإدارة:**

## لجنة التدقيق

تعتبر لجنة التدقيق عنصراً أساسياً لبنية الحوكمة في شركة أبوظبي الوطنية للتأمين وجانباً حاسماً للتوجيهات الداخلية وأعمال التدقيق الحسابي التي تتصف بالصلابة والمصداقية. كما تقوم لجنة التدقيق بمساعدة مجلس الإدارة في إنجاز مسؤولياتها من أجل توفير الرقابة فيما يتعلق بما يلي:

- نزاهة البيانات المالية لشركة أبوظبي الوطنية للتأمين والمعلومات المالية الأخرى التي يتم تقديمها إلى أصحاب الشأن في شركة أبوظبي الوطنية للتأمين وغيرهم
- الرقابة الداخلية على التقارير المالية لشركة أبوظبي الوطنية للتأمين والاستقلالية والعمل والتعويضات وأداء المدققين المستقلين في شركة أبوظبي الوطنية للتأمين
- أداء وفعالية إجراءات التدقيق الداخلي في شركة أبوظبي الوطنية للتأمين
- الامتثال للمتطلبات التنظيمية التي تتضمن السياسات والإجراءات الداخلية ونشاطات أخرى لحوكمة الشركات بما في ذلك الموظفين التنفيذيين لدى قانون الإدارة لشركة أبوظبي الوطنية للتأمين
- فعالية وكفاءة أنظمة الضوابط الداخلية وإدارة المخاطر

توفر لجنة التدقيق همزة وصل في التواصل الحر والمفتوح بين المدراء المستقلين والإدارة والضبط الداخلي والمدققين المستقلين. كما تمتلك لجنة التدقيق صلاحيات محددة ونفوذ وواجبات ومسؤوليات منصوص عليها في ميثاقها المكتوب، ويجوز تفويضها وإسناد المهام إليها من وقت لآخر من قبل إدارة المجلس.

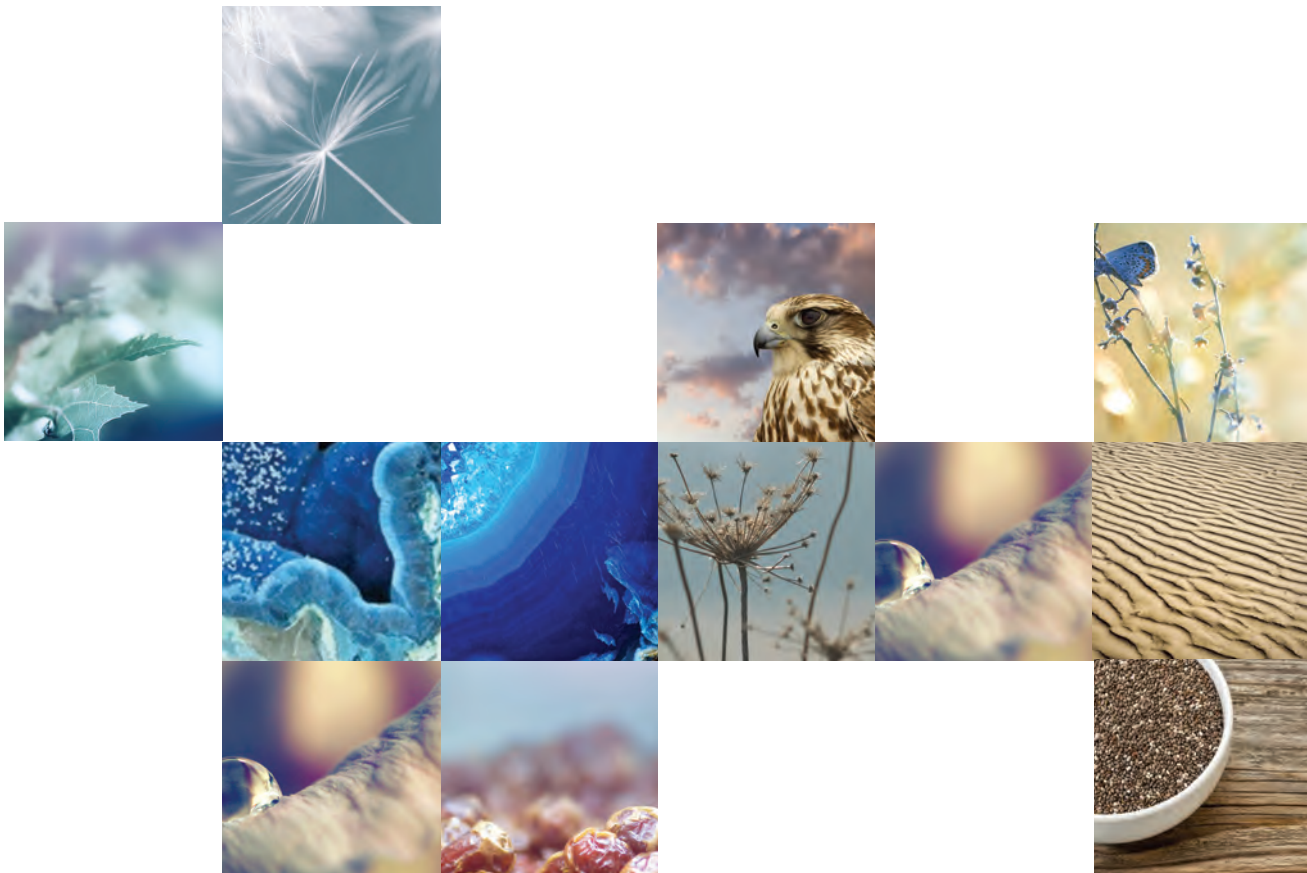
وتتكون لجنة التدقيق من:

**الشيخ ذياب بن طحنون آل نهيان**
رئيس اللجنة

**خليفة سلطان أحمد السويدي**
عضو

**عمر لياقت**
عضو

**سيف الدين البيومي**
أمين السر



## لجنة الترشيحات والمكافآت

أنشأ مجلس إدارة شركة أبوظبي الوطنية للتأمين لجنة الترشيحات والمكافآت لمساعدته في أداء واجباته فيما يتعلق بقضايا الموارد البشرية الاستراتيجية وضمان تطبيق استراتيجيات الموارد البشرية وبرامج وسياسات الاندماج بشكل فعّال، وبما يتماشى مع رسالة الشركة وأهدافها. كما وتُعنى هذه اللجنة بالتحقّق من استمرارية الحوار باستقلالية تامة بين أعضاء مجلس الإدارة المستقلين من أجل التوصية بإستراتيجية عمل تضمن متطلبات الاستقلالية هذه. وفضلاً عن ذلك، فإن اللجنة تعمل على تطوير وتنفيذ الخطط والمبادرات لتوظيف مواطني دولة الإمارات وتقديم أفضل الخدمات لعملاء الشركة من خلال اعتماد التخطيط الاستراتيجي.

وتتكون لجنة الترشيحات والمكافآت من الأعضاء التالية أسماؤهم:

**الشيخ محمد بن سيف آل نهيان**
رئيس اللجنة

**سعادة أحمد علي الصايغ**
عضو

**محمد عبد العزيز المهيري**
عضو

**عبدالله خلف العتيبة**
عضو

## لجنة الإستثمار

تقوم لجنة الاستثمار في الشركة بمساعدة مجلس الإدارة بشكل فعال في الإشراف والرقابة على استثمارات الشركة وتقييمها. وتقوم لجنة الاستثمار بأداء مهامها بشكل فعال وبما فيه مصلحة مساهمي الشركة.

وتتكون لجنة الإستثمار من الأعضاء التالية أسماؤهم:

**سعادة خليفة محمد الكندي**
رئيس اللجنة

**سعادة سلطان بن راشد الظاهري**
عضو

**عبدالله خلف العتيبة**
عضو

**ديفيد بيو**
عضو

**وليد صيداني**
عضو

**حمد خان**
عضو

**عصمت طه**
أمين السر

**كما أسست شركة أبوظبي الوطنية للتأمين ثلاث لجان دائمة من المستوى التنفيذي للمساعدة على تنفيذ وظائفها وتم منح تلك اللجان الصلاحية والثقة لممارسة مسؤولياتها لمساعدة الشركة في تطبيق القرارات الصادرة وتحقيق أهدافها الاستراتيجية.**

## لجنة إدارة المخاطر

تم إنشاء لجنة إدارة المخاطر من أجل مساعدة الإدارة التنفيذية في اتخاذ قرارات مبنية على دراية ومعرفة فيما يتعلق بالمخاطر والوفاء بمسؤوليات الرئيس التنفيذي الخاصة بحوكمة الشركات، وتتمتع اللجنة بمسؤولية الإدارة المباشرة عن عدة أمور، بما في ذلك تلك المسائل المتعلقة بإدارة المخاطر وضبط الإحتيال والأمور ذات الصلة باستمرارية العمل.

وقد تم تفويض اللجنة بما يلي:

- تطوير الثقافة التنظيمية التي تعي المخاطر وتديرها بشكل فعال
- استحداث منهج واسع النطاق لإدارة المخاطر وذلك بتقديم استجابة مفصلة بشكل شامل وملائم لكافة المخاطر المحددة من خلال الدائرة التأمينية، والأنشطة ذات الصلة بالتأمينات
- تقديم ضمان على أن إدارة المخاطر جزءاً لا يتجزأ من التشغيل الناجح للشركة في تحقيق أهدافها الاستراتيجية

وتتكون لجنة إدارة المخاطر من موظفين رئيسيين من الإدارة التنفيذية ومن مختلف دوائر الشركة، بحيث يتمتعون بالفهم ودراية بإدارة المخاطر ودورها داخل الشركة وصناعة التأمين، ويترأس اللجنة الرئيس التنفيذي للشركة وتديرها دائرة إدارة المخاطر.

## لجنة ADNICity الاجتماعية

يتسم مكان عمل الشركة بالتغيير المتواصل والتنوع المتزايد، ويعتمد نجاح ورضا الموظف على القدرة على إدارة هذا التغيير، والمشاركة ضمن هذا التنوع، وبناءً على ذلك، تكون الموازنة بين الحياة والعمل عنصراً مهماً في تلبية مواجهة هذا التحدي.

وتعتبر هذه اللجنة طريقة لتعزيز التواصل بين الموظفين التي تحافظ على سير العمل، بالإضافة إلى تقديم المبادرات لإطلاق برامج الوعي الصحي والاجتماعي المختلفة لضمان أن الشركة هي الخيار الأمثل للموظف.

وهناك (14) متطوعاً من موظفي الشركة لديهم خلفيات ومهارات وقدرات مختلفة من مختلف دوائر الشركة، ولديهم استعداد وقدرة على الاستماع لموظفي الشركة في أي وقت وأي مكان.

## لجنة ADNIC لابتكار المنتجات

تمنح لجنة ADNIC لابتكار المنتجات فرصة لتبادل الأفكار والخبرات بين أصحاب الخبرات في الشركة من دوائر وأقسام الشركة المختلفة ولديهم المهام التالية:

- إكتشاف وإقتراح منتجات تأمين جديدة يتم تطويرها
- جمع المعلومات بشأن المنتجات الجديدة والتنافسية في الأسواق
- تحليل وإقتراح التعزيزات والأدوات والعروض الخاصة لمنتجات الشركة الحالية

وتتألف اللجنة من أعضاء من كافة الدوائر ذات الصلة داخل الشركة، ويترأس اللجنة رئيس دائرة التوزيع في الشركة.

**اهتمامنا بمبدأ الشفافية ودافعنا المستمر لتحسين إجراءات حوكمة الشركات مكننا من إصدار تقرير خاص بحوكمة الشركات تم نشره عام 2012.**

# التزام الشركة الحريص تجاه المجتمع

## الأنشطة الإجتماعية

فلسفتنا المؤسسية مبنية على أساس الالتزام بالتحسين والارتقاء بجودة الحياة المعيشية في مجتمعنا، لذا نسعى دائماً في شركة أبوظبي الوطنية للتأمين إلى لعب دور فعّال كشركة رئيسة ومساهم هام للمؤسسات الخيرية. ففي عام 2012 ساهمنا وشاركنا في عدد من الأحداث عبر الدولة من خلال تقديم الدعم والمساعدات اللازمة وإرسال موظفينا للمشاركة في تلك الفعاليات.

- أركض في ياس مع ADNIC 2012
- مبادرة «أبشر» – مبادرة من وزارة شؤون الرئاسة لدعم الإماراتيين
- مسيرة لدعم البيئة بمناسبة يوم الأرض
- جمعية الإمارات لرعاية المكفوفين
- سباق «تيري فوكس» لمكافحة مرض السرطان
- مركز راشد لعلاج ورعاية الطفولة
- مبادرة دولة الإمارات العربية المتحدة لدعم الاستخدام الآمن للحقن في دول العالم 2012
- اليوم العالمي للمتبرّعين بالدم 2012
- السفارة الفلسطينية

جائزة الاستخدام الآمن للحقن

اليوم العالمي للمتبرّعين بالدم 2012

جمعية الإمارات لرعاية المكفوفين

جائزة «أبشر»

أركض في ياس مع ADNIC 2012

مركز راشد لعلاج ورعاية الطفولة

## التوازن بين الحياة العملية والحياة الاجتماعية

تدرك شركة أبوظبي الوطنية للتأمين أهمية تحقيق التوازن بين الحياة العملية والحياة الاجتماعية، وفي هذا الإطار، أسسنا لجنة اجتماعية تدعى ADNI*City*، وهي تهدف إلى تحقيق التوازن في حياة موظفينا العملية والاجتماعية من خلال توفير الفرصة لهم ولعائلاتهم للانخراط في أنشطة اجتماعية مختلفة. أسست لجنة ADNI*City* لترسيخ العلاقات بيننا وبين موظفي شركتنا، مما يساعد الشركة لتكون المفضلة للعمل والاختيار الأول ضمن الشركات الأخرى في قطاع التأمين.

- يوم العائلة السنوي
- الإفطار السنوي
- اليوم الصحي لشركة أبوظبي الوطنية للتأمين
- فريق الشركة لكرة القدم - مباريات أسبوعية
- فريق الشركة للكريكت

يوم العائلة السنوي

الإفطار الرمضاني السنوي

فريق الشركة لكرة القدم

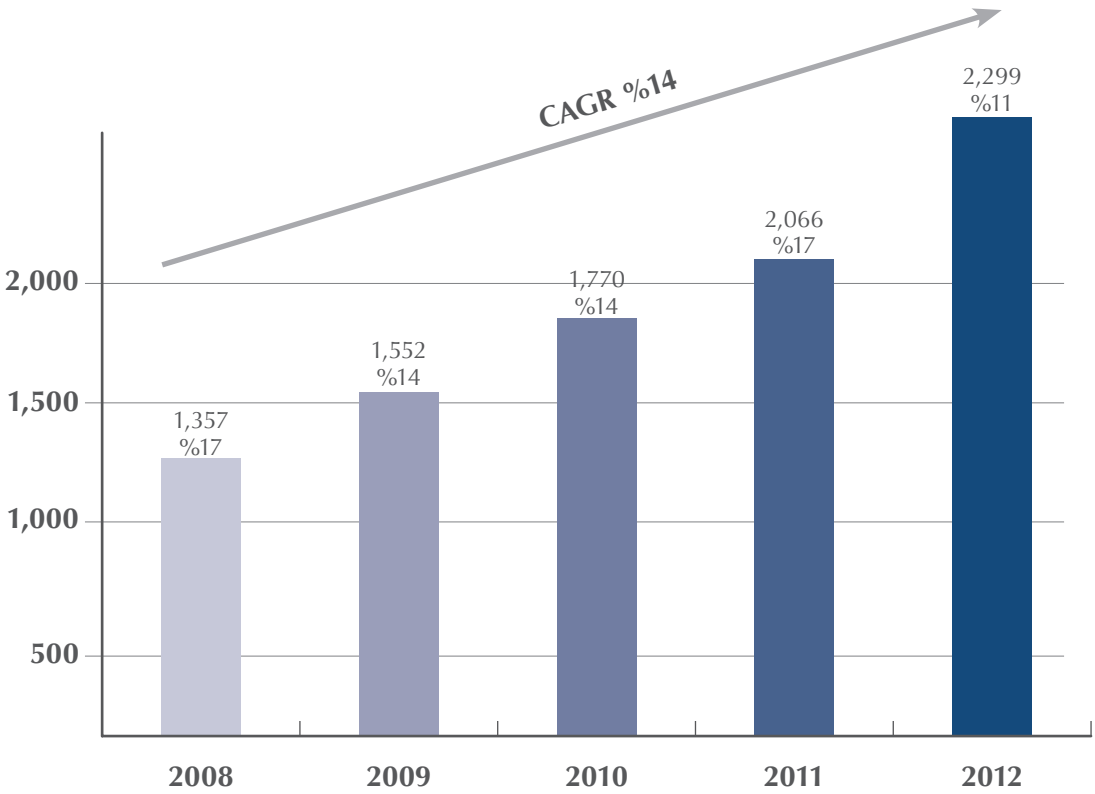
اليوم الصحي لشركة أبوظبي الوطنية للتأمين

فريق الشركة للكريكت

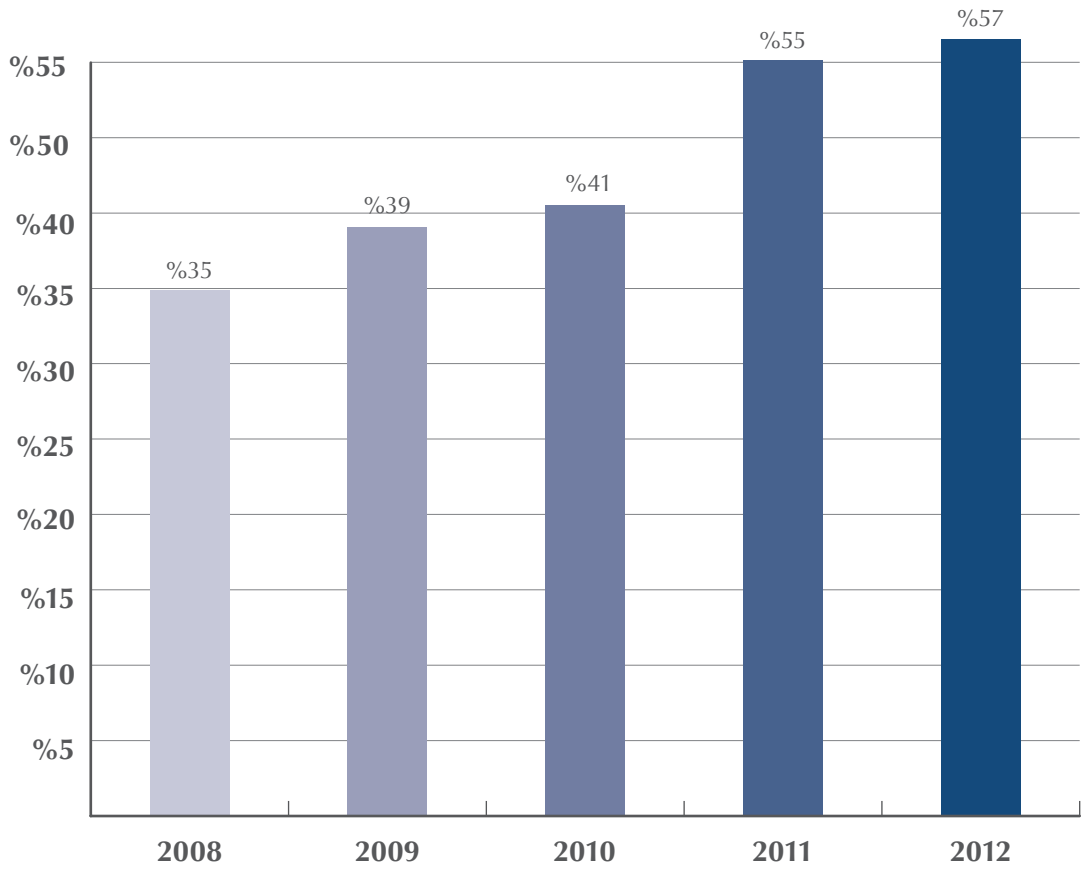
كانت انطلاقة أعمالنا في الإمارات العربية المتحدة في عام 1972فنحتل مركزاً قوياً وتنافسياً في السوق المالي من بين الشركات المدرجة في سوق أبوظبي للأوراق المالية تبلغ 18%، بالإضافة إلى رأس مالنا الحالي البالغ 375,000,000 ثلاث مائة وخمسة وسبعون مليون درهماً إماراتي.

كما منحنا مركزنا المالي القوي والتزامنا تجاه عملائنا على المدى الطويل الفرصة لريادة أغلب المشاريع الضخمة في الإمارات العربية المتحدة، وفي ذات الوقت تقديم حلول مناسبة للشركات الصغيرة والمتوسطة الحجم بالإضافة إلى عملائنا الأفراد.

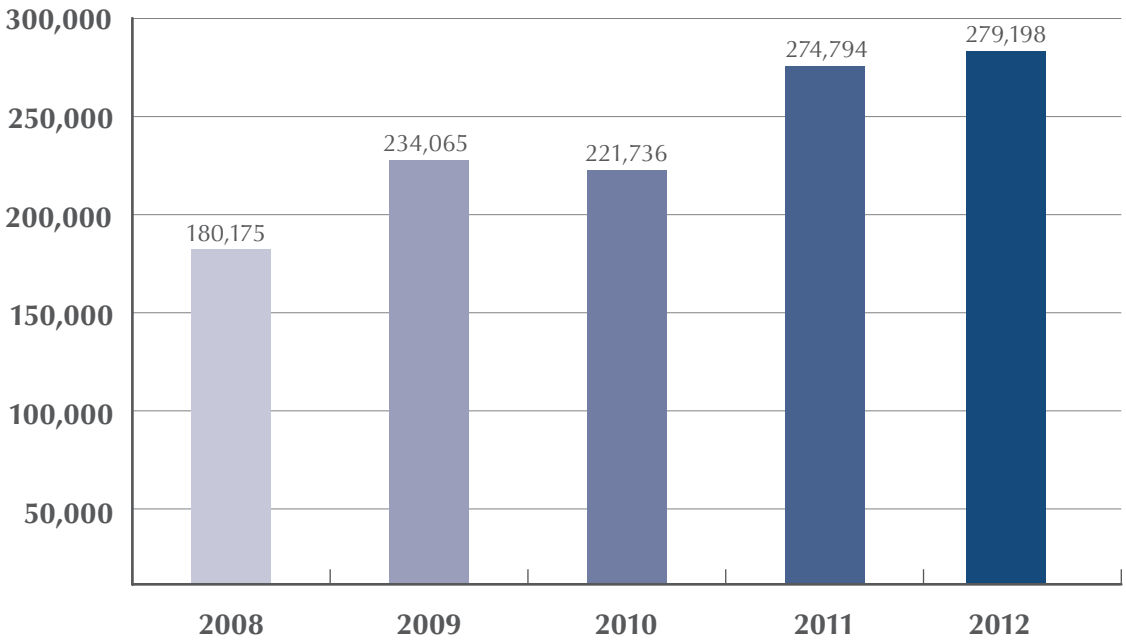
## النمو في إجمالي الأقساط المكتتبة (بملايين الدراهم)



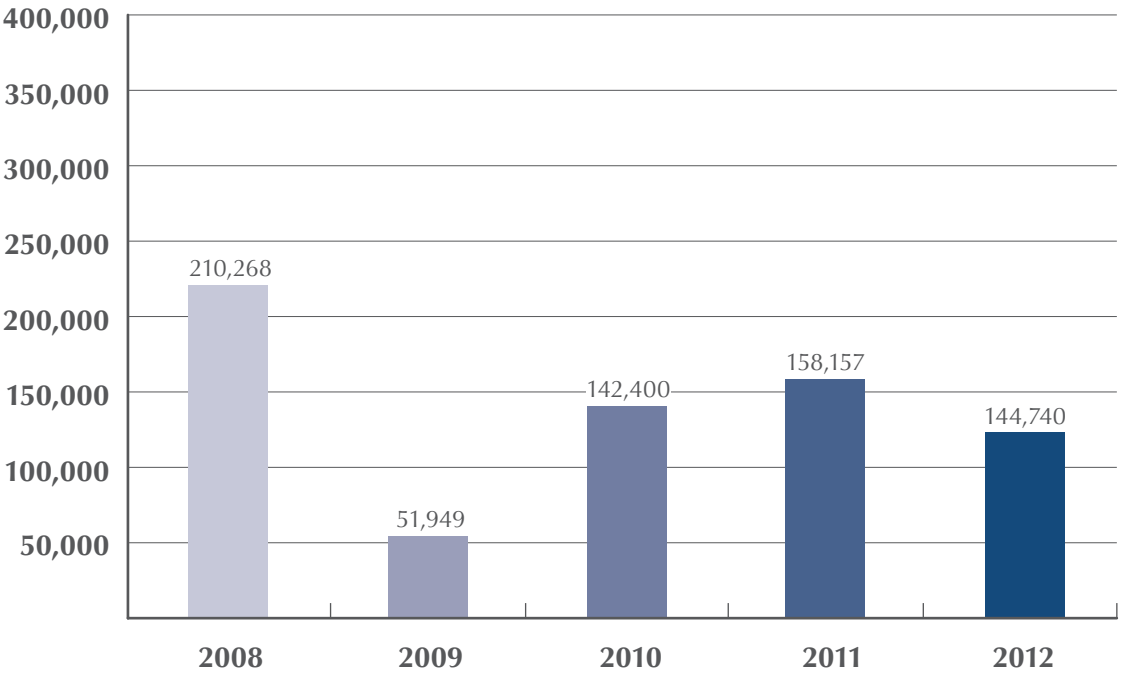

## معدل الاحتفاظ بالأقساط



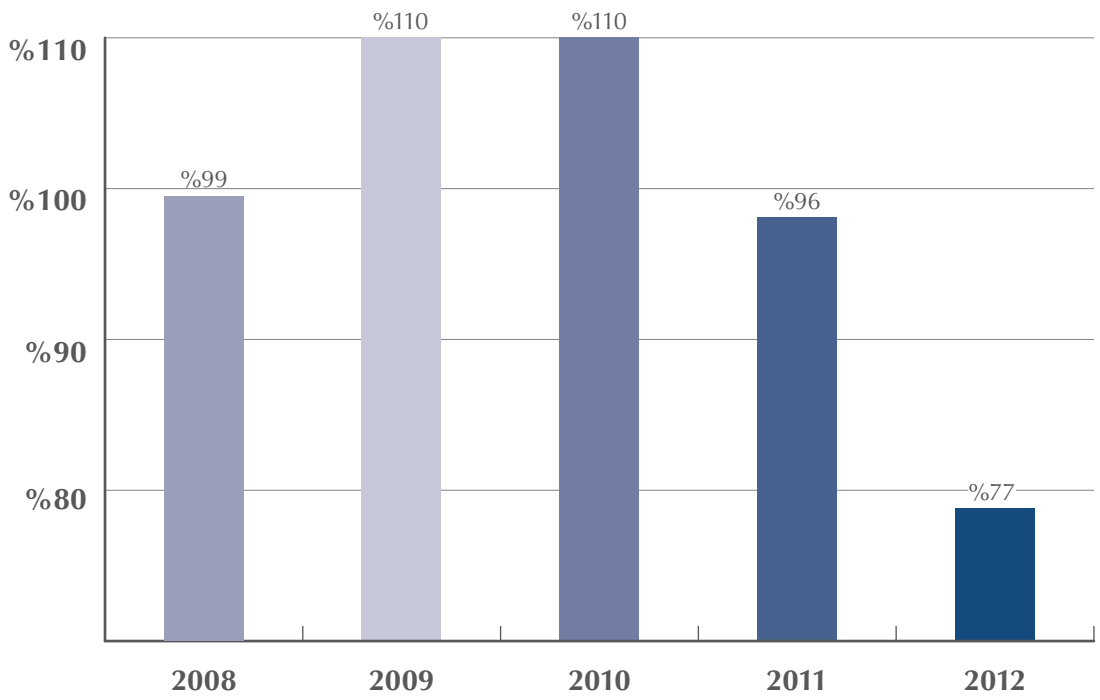
## صافي إيرادات التأمين (بآلاف الدراهم)



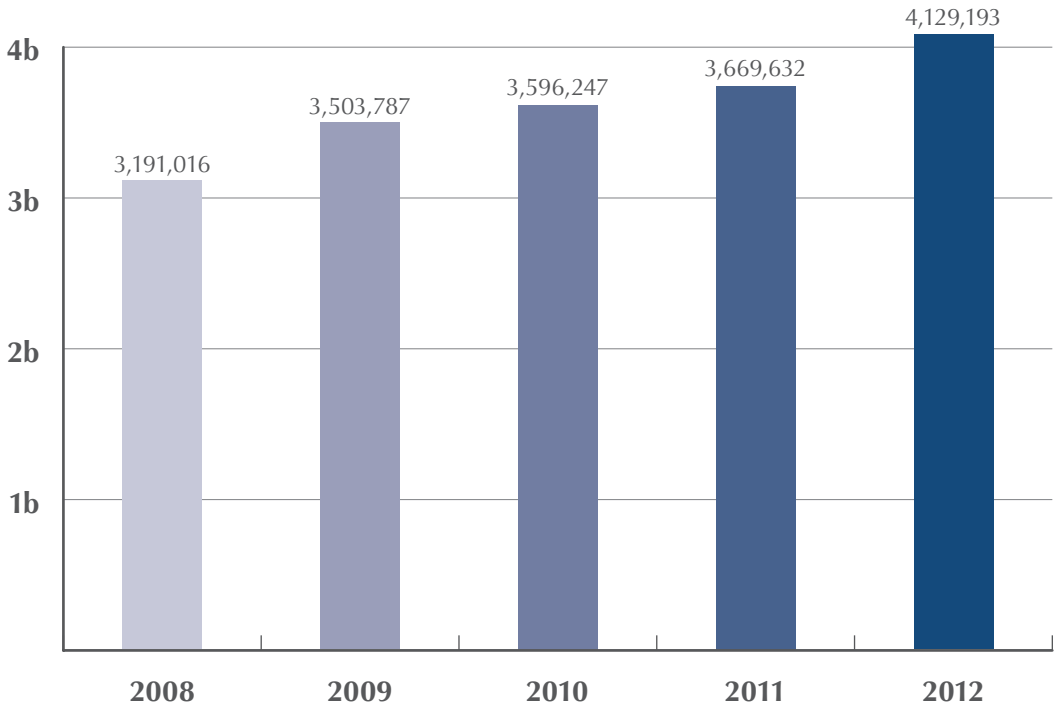

## صافي الربح (بآلاف الدراهم)



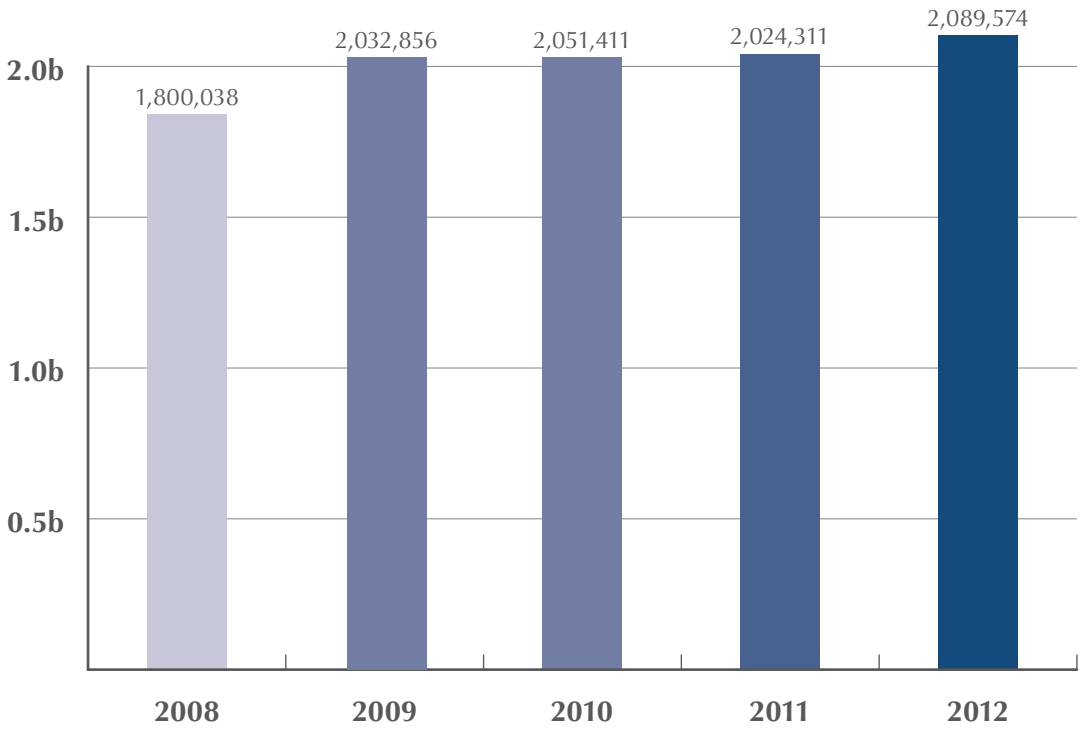
## وضع السيولة (أساس إجمالي)



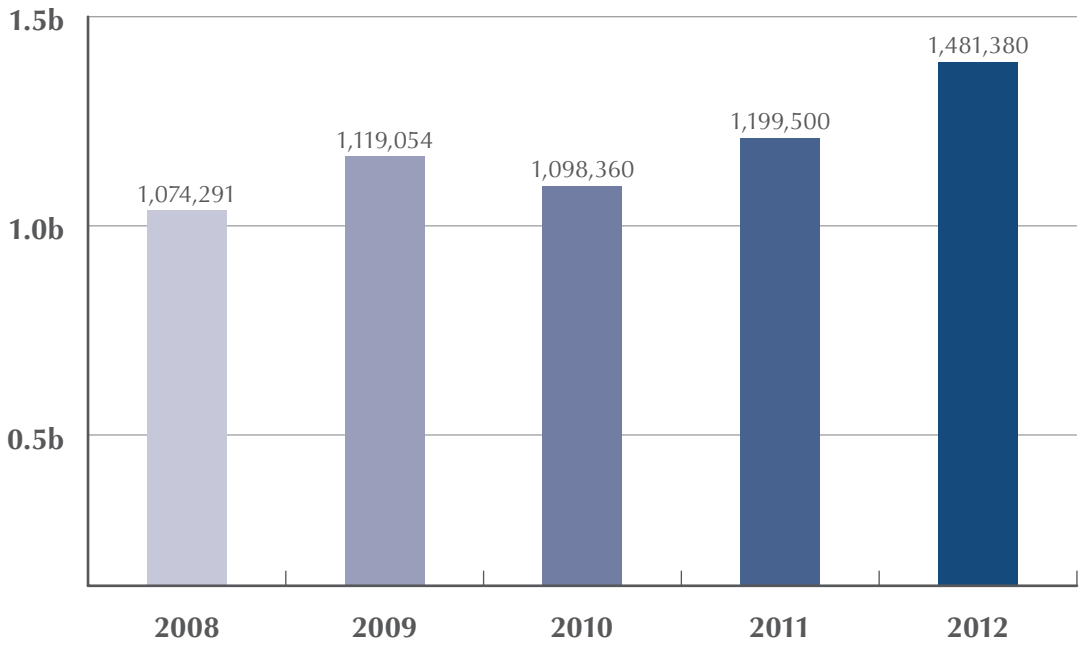

## إجمالي الموجودات (بآلاف الدراهم)



## إجمالي حقوق الملكية (بآلاف الدراهم)




## إجمالي المخصصات الفنية (بآلاف الدراهم)



# تقرير الأعمال

*للسنة المنتهية في **31** ديسمبر **2012***

## نظرة شاملة

- ارتفع مجموع الأقساط الإجمالية لكافة فروع التأمين إلى 2,299,187 ألف درهم لهذا العام مقابل 2,065,841 ألف درهم لعام 2011.
- بلغ إجمالي المطالبات المسددة لكافة فروع التأمين 1,086,726 ألف درهم لهذا العام مقابل 914,845 ألف درهم لعام 2011.
- بلغ مخصص الأخطار السارية عن أقساط التأمين المحتفظ بها لدى الشركة 581,111 ألف درهم لهذا العام مقابل 482,007 ألف درهم لعام 2011.
- بلغ إجمالي المصروفات الإدارية والعمومية 215,513 ألف درهم لهذا العام مقابل 174,205 ألف درهم لعام 2011.
- بلغ صافي إيرادات الشركة من الاستثمار والإيرادات الأخرى 81,055 ألف درهم لهذا العام مقابل 57,568 ألف درهم لعام 2011 .
- بلغت الأرباح الصافية التي حققتها الشركة 144,740 ألف درهم لهذا العام مقابل 158,157 ألف درهم لعام 2011 .
- ارتفعت موجودات الشركة إلى 4,073,475 ألف درهم لهذا العام مقابل 3,669,632 ألف درهم لعام 2011.
- بعد هذا العرض الموجز، ننتقل إلى بحث أكثر تفصيلا حول عمليات قطاعات التأمين المختلفة.

## التأمين غير البحري

- ارتفعت الأقساط الإجمالية إلى 1,796,720 ألف درهم لهذا العام مقابل 1,610,760 ألف درهم لعام 2011.
- بلغ صافي المطالبات المسددة 899,671 ألف درهم لهذا العام مقابل 685,046 ألف درهم لعام 2011.
- بلغ مخصص الأخطار السارية عن أقساط التأمين المحتفظ بها لدى الشركة 539,045 ألف درهم لهذا العام من 453,018 ألف درهم لعام 2011.

حقق القطاع صافي إيرادات تأمين بمبلغ 204,335 ألف درهم لهذا العام مقابل 207,034 ألف درهم لعام 2011.

## التأمين البحري

- ارتفعت الأقساط الإجمالية إلى 502,467 ألف درهم لهذا العام مقابل 455,081 ألف درهم لعام 2011.
- بلغ صافي المطالبات المتكبدة 36,313 ألف درهم لهذا العام مقابل 7,646 ألف درهم لعام 2011.
- بلغ مخصص الأخطار السارية عن أقساط التأمين المحتفظ بها لدى الشركة 42,065 ألف درهم لهذا العام مقابل 28,989 ألف درهم لعام 2011.
- حقق القطاع صافي إيرادات تأمين بمبلغ 74,863 ألف درهم لهذا العام مقابل 67,760 ألف درهم لعام 2011.

# الاقتراحات المقدمة للمساهمين

## *للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2012*

إن مجلس الإدارة، بعد استعراضه لنشاط الشركة خلال سنة 2012 ، يتقدم إلى السادة المساهمين بالاقتراحات التالية للموافقة عليها:

الجمعية العمومية العادية

(1) المصادقة على تقرير مجلس الإدارة عن نشاط الشركة وعن مركزها المالي وتقرير مدقق الحسابات عن السنة المنتهية بتاريخ 31 ديسمبر 2012.

(2) المصادقة على تقرير أعضاء مجلس الإدارة الميزانية العمومية والحسابات الختامية للسنة المنتهية بتاريخ 31 ديسمبر 2012.

(3) الموافقة على إقتراح مجلس الإدارة بشأن توزيع الأرباح القابلة للتوزيع والتي بلغت 295.784 ألف درهم شاملةً رصيد الأرباح المستبقاة في أول السنة كما يلي:

| | ألف درهم |
|---|---|
| • الأرباح النقدية المقترح توزيعها على المساهمين بواقع 35% من القيمة الاسمية للسهم الواحد | 131,250 |
| • مكافآت أعضاء مجلس الإدارة المقترحة | 5,800 |
| • أرباح مستبقاة مرحّلة | 158,794 |
| المجموع | 295,784 |

(4) إبراء ذمة أعضاء مجلس الإدارة ومدقق الحسابات المستقل من المسؤولية فيما يتعلق بالسنة المالية المنتهية في 31 ديسمبر 2012.

(5) تعيين مدققي الحسابات لسنة 2013 وتحديد أتعابهم.

ملاحظة:

تمت الموافقة على الاقتراحين (1) و (2) المذكورين أعلاه والمقدمان للسادة المساهمين خلال اجتماع الجمعية العمومية العادية الذي إنعقد في 9 أبريل 2013 م .

تمت مناقشة الاقتراح رقم (3) المقدم للسادة المساهمين خلال اجتماع الجمعية العمومية العادية الذي إنعقد في 9 أبريل 2013 م، والموافقة على ارباح نقدية للمساهمين بواقع 40% من القيمة الإسمية للسهم الواحد.

# تقرير مدققي الحسابات المستقل

السادة المساهمين
شركة أبوظبي الوطنية للتأمين ش.م.ع

**التقرير حول البيانات المالية الموحدة**

لقد قمنا بتدقيق البيانات المالية الموحدة المرفقة لشركة أبوظبي الوطنية للتأمين ش.م.ع. («الشركة») وشركاتها التابعة («ويشار إليها مجتمعة بـ «المجموعة») والتي ترتكز على بيان المركز المالي الموحد كما في 31 ديسمبر 2012 والبيانات الموحدة للدخل الشامل (التي تشمل بيان الدخل الشامل وبيان منفصل للدخل) والتغييرات في حقوق الملكية والتدفقات النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ، بالإضافة إلى إيضاحات تتضمن ملخصاً للسياسات المحاسبية الهامة ومعلومات إيضاحية أخرى.

**مسؤولية مجلس الإدارة حول البيانات المالية الموحدة**

إن الإدارة مسؤولة عن إعداد وعرض هذه البيانات المالية الموحدة بصورة عادلة وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية وعن الرقابة الداخلية التي ترى الإدارة أنها ضرورية لإعداد البيانات المالية الموحدة بحيث تكون خالية من الأخطاء المادية، الناتجة عن الاحتيال أو الخطأ.

**مسؤولية مدققي الحسابات**

تنحصر مسؤوليتنا في إبداء الرأي حول هذه البيانات المالية الموحدة بناءً على أعمال التدقيق التي قمنا بها. لقد نفذنا تدقيقنا وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق. وتقتضي هذه المعايير الالتزام بالمتطلبات الأخلاقية ذات الصلة، وأن نخطط وننفذ تدقيقنا بحيث نحصل على تأكيدات معقولة بأن البيانات المالية الموحدة خالية من الأخطاء المادية.

تنطوي أعمال التدقيق على تنفيذ إجراءات للحصول على أدلة تدقيقية حول المبالغ والإفصاحات في البيانات المالية الموحدة. وتعتمد الإجراءات التي تم اختيارها على الأحكام الموضوعة من قبلنا، بما في ذلك تقييم مخاطر الأخطاء المادية في البيانات المالية الموحدة الناتجة عن الاحتيال أو الخطأ. عند إجراء تقييمات المخاطر، نضع بالاعتبار الرقابة الداخلية المتعلقة بقيام المنشأة بإعداد وعرض البيانات المالية الموحدة بصورة عادلة وذلك بغرض تصميم الإجراءات التدقيقية التي تتناسب مع الظروف الراهنة، ولكن ليس بغرض إبداء الرأي حول فاعلية الرقابة الداخلية للمنشأة. كما تضمنت أعمال التدقيق تقييماً لمدى ملاءمة السياسات المحاسبية المستخدمة ودرجة معقولية التقديرات المحاسبية التي قامت بها الإدارة بالإضافة إلى تقييم عرض البيانات المالية الموحدة بصورة عامة.

هذا ونعتقد أن الأدلة التدقيقية التي حصلنا عليها كافية ومناسبة لتقديم أساس لإبداء رأينا.

**الـرأي**

ونرتيء أن هذه البيانات المالية الموحدة تعبر بصورة عادلة عن المركز المالي الموحد للمجموعة كما في 31 ديسمبر 2012 من كافة النواحي المادية، وكذلك أداؤها المالي الموحد وتدفقاتها النقدية الموحدة للسنة المنتهية في ذلك التاريخ، وذلك وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية.

**تقرير حول المتطلبات القانونية والتنظيمية الأخرى**

وفقاً للقانون الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (8) لعام 1984 (وتعديلاته)، نؤكد بأننا قد حصلنا على كافة المعلومات والإيضاحات الضرورية لتدقيقنا، وأن المجموعة قد احتفظت بسجلات مالية منتظمة، وأن محتويات تقرير أعضاء مجلس الإدارة حول هذه البيانات المالية الموحدة تتفق مع ما جاء في السجلات المالية للمجموعة. كما لم نجد أي مخالفات للقانون المذكور أعلاه والنظام الأساسي خلال السنة المنتهية في 31 ديسمبر 2012 والتي من شأنها أن تؤثر تأثيراً مادياً سلبياً على أنشطة المجموعة أو مركزها المالي.

منذر الدجاني
رقم التسجيل: **268**
**26** مارس **2013**

# بيان المركز المالي الموحد

## *كما في 31 ديسمبر 2012*

| | *إيضاح* | **2012** ألف درهم | 2011 ألف درهم |
|---|---|---|---|
| **الموجودات** | | | |
| النقد والأرصدة المصرفية | *25* | **1,144,856** | 1,166,757 |
| الذمم المدينة التجارية والأخرى | *7* | **883,335** | 877,054 |
| موجودات عقود إعادة التأمين | *8* | **664,323** | 556,777 |
| استثمار في ائتلاف مشترك | *10* | **-** | 2,204 |
| استثمارات | *11* | **769,009** | 577,477 |
| عقارات استثمارية | *12* | **589,298** | 421,593 |
| الممتلكات والمعدات | *13* | **78,372** | 67,770 |
| **إجمالي الموجودات** | | **4,129,193** | 3,669,632 |
| **حقوق الملكية والمطلوبات** | | | |
| **حقوق الملكية** | | | |
| رأس المال | *14* | **375,000** | 375,000 |
| الاحتياطي القانوني | *15* | **187,500** | 187,500 |
| الاحتياطي العام | *16* | **1,200,000** | 1,200,000 |
| احتياطي إعادة تقييم الاستثمارات | | **31,290** | (36,896) |
| الأرباح المحتجزة | *17* | **295,784** | 298,707 |
| **إجمالي حقوق الملكية** | | **2,089,574** | 2,024,311 |
| **المطلوبات** | | | |
| مخصص تعويضات نهاية خدمة للموظفين | *18* | **27,545** | 29,481 |
| الذمم الدائنة التجارية والأخرى | *19* | **509,917** | 416,340 |
| مطلوبات عقود التأمين | *8* | **1,481,380** | 1,199,500 |
| قروض من مؤسسات مالية | *20* | **20,777** | - |
| **إجمالي المطلوبات** | | **2,039,619** | 1,645,321 |
| **إجمالي المطلوبات وحقوق الملكية** | | **4,129,193** | 3,669,632 |

تمت المصادقة على البيانات المالية الموحدة من قبل مجلس الإدارة وتم توقيعها بالإنابة عن أعضائه من قبل رئيس مجلس الإدارة والرئيس التنفيذي بتاريخ 26 مارس 2013.

رئيس مجلس الإدارة

الرئيس التنفيذي

تشكل الإيضاحات من 1 إلى 28 جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة.

إن تقرير مدققي الحسابات المستقلين مدرج على الصفحة 30.

# بيان الدخل الموحد

*للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2012*

| | إيضاح | 2012 ألف درهم | 2011 ألف درهم |
|---|---|---|---|
| **إيرادات التأمين** | | | |
| إجمالي أقساط التأمين المكتتبة | *26* | **2,299,187** | 2,065,841 |
| التغير في مخصص الأقساط غير المكتسبة | | **(113,434)** | (219,674) |
| **إيرادات أقساط التأمين المكتسبة** | | **2,185,753** | 1,846,167 |
| أقساط إعادة التأمين المتنازل عنها | *26* | **(986,047)** | (933,099) |
| التغير في حصة إعادة التأمين من الأقساط غير المكتسبة | | **14,330** | 30,636 |
| **أقساط إعادة التأمين المتنازل عنها** | | **(971,717)** | (902,463) |
| **صافي الأقساط المكتسبة** | *26* | **1,214,036** | 943,704 |
| **مصروفات التأمين** | | | |
| إجمالي المطالبات المدفوعة | *26* | **(1,086,726)** | (914,845) |
| التغير في مخصص المطالبات القائمة | | **(168,446)** | 118,534 |
| **إجمالي المطالبات المتكبدة** | | **(1,255,172)** | (796,311) |
| حصة إعادة التأمين من المطالبات المدفوعة | *26* | **225,972** | 246,960 |
| التغير في حصة إعادة التأمين من المطالبات القائمة | | **93,216** | (143,341) |
| **حصة إعادة التأمين من المطالبات المتكبدة** | | **319,188** | 103,619 |
| **صافي المطالبات المتكبدة** | *26* | **(935,984)** | (692,692) |
| **العمولات** | | | |
| إيرادات العمولات | *26* | **103,057** | 97,866 |
| ناقصاً: مصروفات العمولات | *26* | **(92,627)** | (66,035) |
| **صافي إيرادات العمولات** | | **10,430** | 31,831 |
| إيرادات أخرى مرتبطة بأنشطة التأمين | *26* | **15,799** | 11,624 |
| مصروفات أخرى مرتبطة بأنشطة التأمين | *26* | **(25,083)** | (19,673) |
| **صافي إيرادات / (مصروفات) التأمين الأخرى** | | **(9,284)** | (8,049) |
| **صافي إيرادات التأمين** | | **279,198** | 274,794 |
| صافي الاستثمارات والإيرادات الأخرى | *21* | **81,055** | 57,568 |
| المصروفات العمومية والإدارية | *22* | **(215,513)** | (174,205) |
| **صافي أرباح السنة** | | **144,740** | 158,157 |
| **الربحية الأساسية والمخفضة للسهم العادي (بالدرهم)** | *23* | **0.39** | 0.42 |

تشكل الإيضاحات من 1 إلى 28 جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة.

إن تقرير مدققي الحسابات المستقلين مدرج على الصفحة 30.

# بيان الدخل الشامل الموحد

*للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2012*

| | 2012<br>ألف درهم | 2011<br>ألف درهم |
|---|---|---|
| **الإيرادات الشاملة للسنة** | | |
| صافي أرباح السنة | **144,740** | 158,157 |
| الإيرادات الشاملة الأخرى: | | |
| تأثير التغير غير المحقق في القيمة العادلة للاستثمارات من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى | **57,573** | (46,401) |
| إجمالي الإيرادات الشاملة الأخرى | **57,573** | (46,401) |
| **إجمالي الإيرادات الشاملة للسنة** | **202,313** | 111,756 |
| **صافي أرباح السنة المنسوبة إلى:** | | |
| مساهمي الشركة | **144,740** | 158,157 |
| حصة غير مسيطرة | - | - |
| | **144,740** | 158,157 |
| **إجمالي الإيرادات الشاملة المنسوبة إلى:** | | |
| مساهمي الشركة | **202,313** | 111,756 |
| حصة غير مسيطرة | - | - |
| | **202,313** | 111,756 |

تشكل الإيضاحات من 1 إلى 28 جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة.

إن تقرير مدققي الحسابات المستقلين مدرج على الصفحة 30.

# بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد

*للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2012*

| | رأس المال ألف درهم | الاحتياطي القانوني ألف درهم | الاحتياطي العام ألف درهم | احتياطي إعادة تقييم الاستثمارات ألف درهم | الأرباح المحتجزة ألف درهم | الإجمالي ألف درهم |
|---|---|---|---|---|---|---|
| الرصيد في 1 يناير 2011 | 375,000 | 187,500 | 1,200,000 | 9,505 | 279,406 | 2,051,411 |
| **الإيرادات الشاملة للسنة** | | | | | | |
| صافي أرباح السنة | - | - | - | - | 158,157 | 158,157 |
| *إيرادات شاملة أخرى للسنة:* | | | | | | |
| التغير في القيمة العادلة للاستثمارات | - | - | - | (47,607) | - | (47,607) |
| إجمالي الإيرادات الشاملة الأخرى للسنة | - | - | - | (47,607) | - | (47,607) |
| **إجمالي الدخل الشامل للسنة** | - | - | - | (47,607) | 158,157 | 110,550 |
| تحويل احتياطي إعادة تقييم الاستثمار من استبعاد استثمارات من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى | - | - | - | 1,206 | (1,206) | - |
| **معاملات مع الملاك مسجلة مباشرةً ضمن حقوق الملكية** | | | | | | |
| المحول إلى الاحتياطي القانوني | | | | | | |
| توزيعات الأرباح المدفوعة | - | - | - | - | (131,250) | (131,250) |
| إجمالي المعاملات مع ملاك الشركة | - | - | - | - | (131,250) | (131,250) |
| مكافآة أعضاء مجلس الإدارة | - | - | - | - | (6,400) | (6,400) |
| **الرصيد في 31 ديسمبر 2011** | **375,000** | **187,500** | **1,200,000** | **(36,896)** | **298,707** | **2,024,311** |
| الرصيد في 1 يناير 2012 | **375,000** | **187,500** | **1,200,000** | **(36,896)** | **298,707** | **2,024,311** |
| **الإيرادات الشاملة للسنة** | | | | | | |
| صافي أرباح السنة | - | - | - | - | 144,740 | 144,740 |
| *إيرادات شاملة أخرى للسنة:* | | | | | | |
| التغير في القيمة العادلة للاستثمارات | - | - | - | 57,573 | - | 57,573 |
| إجمالي الإيرادات الشاملة الأخرى للسنة | - | - | - | 57,573 | - | 57,573 |
| **إجمالي الدخل الشامل للسنة** | - | - | - | 57,573 | 144,740 | 202,313 |
| تحويل احتياطي إعادة تقييم الاستثمار من استبعاد استثمارات من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى | - | - | - | 10,613 | (10,613) | - |
| **معاملات مع الملاك مسجلة مباشرةً ضمن حقوق الملكية** | | | | | | |
| المحول إلى الاحتياطي القانوني | | | | | | |
| توزيعات الأرباح المدفوعة | - | - | - | - | (131,250) | (131,250) |
| إجمالي المعاملات مع ملاك الشركة | - | - | - | - | (131,250) | (131,250) |
| مكافآة أعضاء مجلس الإدارة | - | - | - | - | (5,800) | (5,800) |
| **الرصيد في 31 ديسمبر 2012** | **375,000** | **187,500** | **1,200,000** | **31,290** | **295,784** | **2,089,574** |

تشكل الإيضاحات من 1 إلى 28 جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة.

إن تقرير مدققي الحسابات المستقلين مدرج على الصفحة 30.

# بيان التدفقات النقدية الموحد

## *للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2012*

| | إيضاح | 2012<br>ألف درهم | 2011<br>ألف درهم |
|---|---|---|---|
| **الأنشطة التشغيلية** | | | |
| صافي أرباح السنة | | **144,740** | 158,157 |
| تسويات لـ : | | | |
| مصروفات الاستهلاك | *13* | **10,263** | 7,757 |
| صافي الحركة في احتياطي الأقساط غير المكتسبة | *8* | **99,104** | 189,038 |
| مكافآت أعضاء مجلس الإدارة | *24* | **(5,800)** | (6,400) |
| خسائر انخفاض قيمة الذمم المدينة التجارية | *7* | **35,000** | 14,665 |
| صافي النقص في إعادة تقييم عقارات استثمارية | *12* | **-** | 12,500 |
| خسائر غير محققة من استثمارات خلال الأرباح والخسائر | *11* | **(1,037)** | 3,840 |
| القيد العكسي للخصم | *11* | **2,533** | (626) |
| مخصص تعويضات نهاية الخدمة | *18* | **3,628** | 3,726 |
| أرباح من استبعاد ممتلكات ومعدات | | **(43)** | - |
| **التدفقات النقدية من الأنشطة التشغيلية قبل التغيرات في رأس المال العامل** | | **288,388** | 382,657 |
| التغير في موجودات عقود إعادة التأمين | *8* | **(93,216)** | 143,341 |
| التغير في الذمم المدينة التجارية والأخرى | *7* | **(41,281)** | (210,880) |
| التغير في مطلوبات عقود التأمين | *8* | **168,446** | (118,534) |
| التغير في الذمم الدائنة التجارية والأخرى | *19* | **93,577** | 33,372 |
| **النقد الناتج من العمليات** | | **415,914** | 229,956 |
| تعويضات نهاية الخدمة المدفوعة | *18* | **(5,564)** | (1,023) |
| **صافي النقد من الأنشطة التشغيلية** | | **410,350** | 228,933 |
| **الأنشطة الاستثمارية** | | | |
| متحصلات من بيع استثمارات | | **282,418** | 179,586 |
| التغير في الودائع المصرفية | *25* | **106,831** | 30,412 |
| متحصلات من استبعاد ممتلكات ومعدات | | **123** | 68 |
| شراء استثمارات | *11* | **(417,873)** | (216,368) |
| استبعاد ائتلاف مشترك | *10* | **2,204** | - |
| شراء ممتلكات ومعدات | *13* | **(20,945)** | (17,265) |
| استحواذ على عقارات استثمارية | *12* | **(167,705)** | (62,193) |
| التغير في قروض من مؤسسات مالية | *20* | **20,777** | (36,730) |
| **صافي النقد المستخدم في الأنشطة الاستثمارية** | | **(194,170)** | (122,490) |
| **الأنشطة التمويلية** | | | |
| توزيعات الأرباح المدفوعة | | **(131,250)** | (131,250) |
| **صافي النقد المستخدم في الأنشطة التمويلية** | | **(131,250)** | (131,250) |
| **صافي النقص في النقد وما يعادله** | | **84,930** | (24,807) |
| النقد وما يعادله في بداية السنة | | **179,936** | 204,743 |
| **النقد وما يعادله في نهاية السنة** | *25* | **264,866** | 179,936 |

تشكل الإيضاحات من 1 إلى 28 جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة.

إن تقرير مدققي الحسابات المستقلين مدرج على الصفحة 30.

# إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

## 1. الوضع القانوني والأنشطة الرئيسية

إن شركة أبوظبي الوطنية للتأمين ش.م.ع. («الشركة») هي شركة مساهمة عامة تم تأسيسها في أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة، بموجب القانون رقم (4) لسنة 1972 وتعديلاته بالقانون رقم (4) لسنة 1974، وتخضع لأحكام القانون الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (6) لسنة 2007 بشأن شركات التأمين الاتحادية ووكلاء التأمين والقانون الاتحادي رقم (8) لسنة 1984 (وتعديلاته). تشتمل البيانات المالية الموحدة للمجموعة على الأداء المالي والمركز المالي للشركة وشركتها التابعة المملوكة لها بالكامل، شركة أبوظبي الوطنية للتأمين (سيرفيسز) ليمتد،(ويشار إليهما مجتمعين بـ «المجموعة»).

يتمثل النشاط الرئيسي للمجموعة بمعاملات التأمين وإعادة التأمين من جميع الفئات.

إن عنوان المكتب المسجل للمجموعة هو شارع الشيخ خليفة، بناية أبوظبي الوطنية للتأمين، ص.ب. رقم 839، أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة.

## 2. أساس الإعداد

### (أ) بيان التوافق

تم إعداد هذه البيانات المالية الموحدة وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية الصادرة عن مجلس المعايير المحاسبية الدولية والمتطلبات السارية لقانون دولة الإمارات العربية المتحدة.

قامت الشركة بتطبيق المعيار رقم (9) من معاييرالتقارير المالية الدولية «الأدوات المالية» في عام 2010 في وقت سابق لتاريخ التفعيل. وقد اختارت الشركة 30 ديسمبر 2010 ليكون موعد تطبيقه الأولي.

### (ب) أساس القياس

تم إعداد هذه البيانات المالية الموحدة وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية باستثناء ما يلي:

- الأدوات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر التي يتم قياسها بالقيمة العادلة؛
- الأدوات المالية بالقيمة العادلة من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى التي يتم قياسها بالقيمة العادلة؛ و
- العقارات الاستثمارية التي يتم قياسها بالقيمة العادلة.

إن الطرق المستخدمة في قياس القيم العادلة مبينة في الإيضاح 3 (ب) و 6.

### (ج) العملة الرسمية وعملة عرض البيانات المالية

تم عرض هذه البيانات المالية الموحدة بدرهم الإمارات العربية المتحدة وهي العملة الرسمية للمجموعة. ما لم يذكر خلاف ذلك، تم تقريب المعلومات المالية المعروضة بالدرهم إلى أقرب عدد صحيح بالألف.

### (د) استخدام التقديرات والأحكام

إن إعداد البيانات المالية الموحدة وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية يتطلب من الإدارة وضع أحكام وتقديرات وافتراضات تؤثر على تطبيق السياسات المحاسبية والمبالغ المعلنة للموجودات والمطلوبات والإيرادات والمصروفات.

تتم بصورة دائمة مراجعة التقديرات والافتراضات التابعة لها. ويتم الاعتراف بالتعديلات على التقديرات المحاسبية في الفترة التي تم فيها تعديل التقديرات وفي الفترات المستقبلية التي تتأثر بتلك التعديلات.

وبصورة محددة، فإن المعلومات حول المجالات الهامة التي تنطوي على عدم اليقين في التقديرات والأحكام الهامة عند تطبيق السياسات المحاسبية التي يكون لها أكبر الأثر على المبالغ المعترف بها في البيانات المالية الموحدة يتم بيانها في الإيضاح 5.

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

### 3. السياسات المحاسبية الهامة

تم تطبيق السياسات المحاسبية المبينة أدناه بصورة متسقة على كل الفترات المقدمة في هذه البيانات المالية الموحدة.

**(أ) أساس التوحيد**

*(1) الشركات التابعة*

تتمثل الشركات التابعة بالشركات التي تخضع لسيطرة المجموعة. وتوجد السيطرة عندما يكون لدى المجموعة القدرة على التحكم في السياسات المالية والتشغيلية لشركة ما بحيث تحصل على منافع من أنشطتها. يتم إدراج البيانات المالية للشركات التابعة ضمن البيانات المالية الموحدة من تاريخ بدء السيطرة عليها حتى تاريخ توقف هذه السيطرة. لقد تم إعداد البيانات المالية الموحدة باستخدام السياسات المحاسبية الموحدة للمعاملات المشابهة والأحداث الأخرى في ظروف مماثلة.

تشتمل البيانات المالية الموحدة للمجموعة على المجموعة وشركتها التابعة المملوكة لها بالكامل، شركة أبوظبي الوطنية للتأمين (سيرفيسز) ليمتد، المسجلة في المملكة المتحدة.

*(2) المعاملات المحذوفة عند التوحيد*

يتم حذف الأرصدة والمعاملات الداخلية بين شركات المجموعة بالإضافة إلى أية إيرادات ومصروفات غير محققة ناتجة عن المعاملات الداخلية للمجموعة عند إعداد البيانات المالية الموحّدة. ويتم حذف الأرباح غير المحققة الناتجة عن المعاملات مع الشركات المستثمر بها المحتسبة وفقاً لحقوق الملكية مقابل الاستثمار إلى مدى حصة المجموعة في الشركة المستثمر بها. ويتم حذف الخسائر غير المحققة بنفس طريقة حذف الأرباح غير المحققة، ولكن إلى الحد الذي لا يوجد فيه دليل على انخفاض القيمة.

**(ب) الموجودات والمطلوبات المالية**

*(1)* الاعتراف

تقوم المجموعة بالاعتراف مبدئياً بالودائع وسندات الديون الصادرة في تاريخ الذي تنشأ فيه. يتم الاعتراف بمشتريات ومبيعات الموجودات المالية المنتظمة في تاريخ المتاجرة وهو التاريخ الذي تتعهد فيه المجموعة بشراء أو بيع الموجودات. يتم الاعتراف بجميع الموجودات والمطلوبات المالية الأخرى (بما في ذلك الموجودات المحددة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر) مبدئياً في تاريخ المتاجرة التي تصبح فيه المجموعة طرفاً في الأحكام التعاقدية الخاصة بهذه الأداة. يتم مبدئياً قياس الموجودات أو المطلوبات المالية بالقيمة العادلة زائداً، بالنسبة للأدوات غير المبينة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر، تكاليف المعاملات التي تكون منسوبة بصورة مباشرة إلى حيازتها أو إصدارها.

*(2)* إيقاف الاعتراف

تقوم الشركة بإيقاف الاعتراف بالموجودات المالية عندما تنتهي حقوق الشركة التعاقدية في الحصول على التدفقات النقدية من الموجودات أو عندما تقوم الشركة بالتنازل عن الحقوق في الحصول على التدفقات النقدية التعاقدية من الموجودات المالية من خلال معاملة يتم بموجبها تحويل كافة مخاطر وامتيازات ملكية هذه الموجودات المالية بصورة فعلية أو التي بموجبها لا تقوم المجموعة بتحويل جميع مخاطر أو امتيازات الملكية بصورة جوهرية ولا تحتفظ بالسيطرة على الأصل المالي. عند إيقاف الاعتراف بالأصل المالي، يتم الاعتراف بالفرق بين القيمة الدفترية للأصل والثمن المقبوض في:

*(1)* بيان الدخل في ما يتعلق بالأوراق المالية المحتفظ بها بالتكلفة المطفأة أو بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر.

*(2)* أو الإيرادات الشاملة الأخرى في ما يتعلق بالاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى. عند إيقاف الاعتراف بالاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى، يتم تحويل أي احتياطي لإعادة التقييم إلى الأرباح المحتجزة.

وتقوم المجموعة بإيقاف الاعتراف بالمطلوبات المالية عندما تتم تسوية التزاماتها التعاقدية أو إلغاؤها أو انتهاؤها.

كما تقوم المجموعة بإيقاف الاعتراف ببعض الموجودات عندما تقوم بحذف الأرصدة الخاصة بالموجودات التي تعتبر غير قابلة للتحصيل.

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

### 3. السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

**(ب) الموجودات والمطلوبات المالية (تابع)**

*(3) مصنفة بالتكلفة المطفأة*

يتم تصنيف أدوات الديون كاستثمارات بالتكلفة المطفأة فقط عندما:

*(1)* يتم الاحتفاظ بالأصل ضمن نموذج الأعمال الذي يهدف إلى الاحتفاظ بالأصل من أجل تحصيل التدفقات النقدية التعاقدية؛ و

*(2)* أن ينشأ عن الشروط التعاقدية للموجودات المالية في تواريخ محددة تدفقات نقدية تمثل فقط دفعات المبلغ الأساسي والفائدة على المبلغ الأساسي المستحق.

يتم احتساب الأدوات المالية التي يتم الاعتراف بها مبدئياً بالتكلفة المطفأة ولاحقاً يتم قياسها بالتكلفة المطفأة، باستخدام معدل الفائدة الفعلي.

*(4) مُصنفة بالقيمة العادلة من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى*

قامت المجموعة بتصنيف أسهم الملكية بالقيمة العادلة من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى، حيث لا يتم الاحتفاظ بهذه الاستثمارات للبيع في الأجل القريب.

يتم مبدئياً الاعتراف باستثمارات حقوق الملكية ثم قياسها لاحقاً بالقيمة العادلة في بيان المركز المالي الموحد. ويتم الاعتراف بكافة التغيرات في القيمة العادلة ضمن حقوق الملكية من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى.

*(5) القيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر*

تتضمن القيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر الموجودات المحتفظ بها للمتاجرة التي تستحوذ عليها المجموعة بغرض بيعها في الأجل القريب، أو بغرض الاحتفاظ بها كجزء من محفظة استثمارية تتم إدارتها للحصول على أرباح منها في الأجل القريب.

يتم مبدئياً الاعتراف بالموجودات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر ثم قياسها لاحقاً بالقيمة العادلة في بيان المركز المالي الموحد مع تكاليف المعاملات المحولة مباشرةً إلى بيان الدخل الموحد. يتم الاعتراف بكافة التغييرات في القيمة العادلة كجزء من صافي إيرادات الاستثمار ضمن بيان الدخل الموحد. لا يتم إعادة تصنيف الموجودات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر كما لا يتم إعادة تصنيفها لاحقاً للاعتراف المبدئي بها.

## 3. السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

**(ب) الموجودات والمطلوبات المالية** *(تابع)*

*(6) الموجودات المالية الأخرى*

يتم قياس الموجودات المالية غير المشتقة الأخرى مثل النقد وما يعادله والودائع القانونية وذمم التأمين المدينة والذمم المدينة الأخرى بالتكلفة المطفأة وذلك باستخدام طريقة الفائدة الفعلية، ناقصاً أي خسائر لانخفاض القيمة.

*(7) المقاصة*

تتم مقاصة الموجودات والمطلوبات المالية ويتم بيان صافي المبلغ في بيان المركز المالي فقط عندما يكون لدى المجموعة الحق القانوني بمقاصة المبالغ ويكون لديها النية لتسوية المعاملات على أساس صافي المبلغ أو لتحصيل الموجودات وتسوية المطلوبات في ذات الوقت.

يتم بيان الإيرادات والمصروفات على أساس صافي القيمة عندما تجيز المعايير المحاسبية ذلك. كما يتم بيان الأرباح والخسائر الناتجة من مجموعة من المعاملات المماثلة على أساس صافي القيمة.

*(8) قياس التكلفة المطفأة*

تتمثل التكلفة المطفأة للموجودات أو المطلوبات المالية بالقيمة التي يتم بها قياس الموجودات أو المطلوبات المالية عند الاعتراف المبدئي، ناقصاً دفعات سداد المبلغ الأصلي، زائداً أو ناقصاً الإطفاء المتراكم وذلك باستخدام طريقة الفائدة الفعلية لأي فرق بين القيمة المبدئية المعترف بها وقيمة الاستحقاق، ناقصاً أي انخفاض في القيمة.

*(9) قياس القيمة العادلة*

يرتكز تحديد القيم العادلة للموجودات والمطلوبات المالية على سعر السوق المدرج أو عروض الأسعار المقدمة من التجار للأدوات المالية التي يتم المتاجرة بها في أسواق نشطة. يتم اعتبار السوق على أنه نشط في حال كانت الأسعار المدرجة جاهزة ومتاحة وتمثل المعاملات الفعلية المنتظمة في السوق وفقاً لشروط السوق الاعتيادية.

بالنسبة للأدوات المالية التي لا تتم المتاجرة بها في سوق نشطة، يتم تحديد قيمتها العادلة وفقاً للمعاملات الحديثة، وأسعار الوسطاء أو أساليب التقييم.

وتشتمل أساليب التقييم على استخدام المعاملات التي تتم وفقاً لشروط السوق الاعتيادية بين أطراف على دراية ولديهم الرغبة في إجراء المعاملة (في حال توفر ذلك)، استناداً إلى القيمة العادلة الحالية لأدوات أخرى مماثلة تماماً وأساليب وتحليلات التدفقات النقدية المخصومة، ونماذج أسعار عقود الخيارات. إن أسلوب التقييم المختار يحقق الاستفادة القصوى من مدخلات السوق، ويعتمد بأقل قدر ممكن على التقديرات المتعلقة بالمجموعة، بالإضافة إلى الإلمام بكافة العوامل التي يقوم المشاركون في السوق بمراعاتها عند تحديد سعر ما، كما يكون هذا الأسلوب متوافق مع المناهج الاقتصادية المعتمدة لتسعير الأدوات المالية. إن المدخلات الخاصة بأساليب التقييم تمثل بصورة ملائمة توقعات وقياسات السوق لعوامل العائد من المخاطر الكامنة في الأدوات المالية.

يمثل سعر المعاملة أفضل دليل على القيمة العادلة لأداة مالية عند الاعتراف المبدئي، بمعنى أن القيمة العادلة للسعر المُقدم أو المُستلم، إذا لم تكن القيمة العادلة لهذا الأداة مُستدل عليها من خلال المقارنة مع معاملات أخرى حالية وملحوظة في السوق لنفس الأداة (بدون تعديل أو تجميع)، أو بناءً على طرق التقييم التي تشتمل متغيراتها فقط على بيانات من سوق ملحوظ.

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

### 3. السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

**(ب) الموجودات والمطلوبات المالية *(تابع)***

*(10) تحديد وقياس انخفاض القيمة*

تقوم المجموعة بتاريخ كل تقرير بإجراء تقييم لتحديد فيما إذا كان هنالك دليل موضوعي على انخفاض قيمة الموجودات المالية المرحلة بالتكلفة المطفأة. يعتبر أصل مالي ما أو مجموعة من الموجودات المالية منخفضة القيمة عندما يكون هناك دليل موضوعي يشير إلى حدوث خسائر بعد الاعتراف المبدئي بهذا الأصل (بهذه الموجودات) وكان لحدث الخسارة هذا تأثير على التدفقات النقدية المستقبلية لهذا الأصل (لهذه الموجودات) ويمكن تقديره بصورة موثوقة.

تأخذ المجموعة بالاعتبار الأدلة على انخفاض القيمة على كل من المستوى الفردي والتجميعي. يتم تقييم جميع الموجودات الهامة في حالتها الفردية مقابل انخفاض القيمة لكل منها على حده. إن جميع الموجودات الهامة في حالتها الفردية والتي لم توجد منخفضة القيمة بصورة فردية يتم تقييمها بعد ذلك بصورة تجميعية مقابل أي انخفاض في القيمة يكون قد حدث ولكن لم يتم تحديده بعد.

يتم قياس خسائر انخفاض القيمة من الموجودات المرحلة بالتكلفة المطفأة بالفرق بين القيمة الدفترية للموجودات المالية والقيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية المقدرة مخصومة بمعدل الفائدة الفعلي الأصلي للموجودات. يتم الاعتراف بالخسائر ضمن بيان الدخل الموحد ويتم بيانها في حساب مخصص يتم تكوينه مقابل هذه الموجودات. عند يؤدي حدث لاحق إلى انخفاض في قيمة خسائر انخفاض القيمة، يتم عكس هذا الانخفاض في خسائر انخفاض القيمة من خلال بيان الدخل الموحد.

***(11) أدوات مالية أخرى***

تشتمل المطلوبات المالية الأخرى على المبالغ مستحقة الدفع في المستقبل إلى الوكلاء والوسطاء فيما يتعلق بعقود التأمين المصدرة من قبل المجموعة. يتم سداد الدفعات سنوياً في تاريخ بدء سريان العقد ما لم يتم التنازل عن العقد في ذلك التاريخ.

يتم قياس هذه المطلوبات المالية بالقيمة العادلة عند الاعتراف المبدئي، ويتم تحديد القيمة العادلة من خلال خصم القيمة الحالية للدفعات المستقبلية المتوقعة بمعدل خصم يعكس تقييمات السوق الحالية لقيمة المال في ذلك الوقت لمطلوبات ذات متوسط مدة مساوية.

لاحقاً للاعتراف المبدئي، يتم بيان هذه المطلوبات المالية بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة الفائدة الفعلية.

**(ج) النقد وما يعادله**

يشتمل النقد وما يعادله على النقد في الصندوق والودائع المحتفظ بها عند الطلب لدى بنوك بفترات استحقاق أصلية ثلاثة أشهر أو أقل.

**(د) الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر**

تمثل موجودات مالية تصنف على أنها محتفظ بها للمتاجرة أو تكون كذلك عند الاعتراف المبدئي. يتم الاعتراف مبدئياً، يتم قياسها لاحقاً بالقيمة العادلة مع تكاليف المعاملات المدرجة مباشرة في بيان الدخل الموحد. يتم إدراج كافة الأرباح أو الخسائر المحققة وغير المحققة ذات الصلة ضمن صافي الاستثمار والإيرادات الأخرى.

**(هـ) الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى**

في ما يتعلق بأسهم حقوق الملكية التي يتم الاحتفاظ بها بالقيمة العادلة من خلال بيان الإيرادات الشاملة الأخرى، يتم إعادة قياسها بالقيمة العادلة. يتم الاعتراف بالأرباح أو الخسائر غير المحققة في الإيرادات الشاملة الأخرى. عند إيقاف الاعتراف، يتم مباشرةً تحويل الأرباح أو الخسائر المتراكمة المعترف بها سابقاً في الإيرادات الشاملة الأخرى إلى الأرباح المحتجزة، في ما يتعلق بأي فروق بين متحصلات البيع والقيمة الدفترية، يتم ترحيلها إلى حقوق الملكية من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى.

في ما يتعلق بهذه الموجودات المالية، يتم الاعتراف بفروق صرف العملات في بيان الدخل الشامل الموحد.

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

### 3. السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

**(و) عقود التأمين**

*(1) التصنيف*

تصدر المجموعة عقوداً يتم بموجبها إما تحويل مخاطر التأمين أو كلا من مخاطر التأمين والمخاطر المالية. لا تصدر المجموعة عقوداً يتم بموجبها تحويل المخاطر المالية فقط.

يتم تصنيف العقود التي تقبل المجموعة بموجبها مخاطر التأمين الهامة من طرف آخر (حامل وثيقة التأمين) من خلال الموافقة على تعويض حامل وثيقة التأمين في حال وقوع حدث مستقبلي محدد وغير مؤكد (الحدث المؤمن ضده) من شأنه أن يؤثر تأثيراً سلبياً على حامل وثيقة التأمين كعقود تأمين. وتكون مخاطر التأمين هامة إذا ترتب على الحدث المؤمن ضده سداد المجموعة لتعويضات إضافية هامة نتيجة وقوع الحدث المؤمن ضده مقارنة بعدم وقوعه.

عند تصنيف العقد كعقد تأمين يظل مصنفاً كعقد تأمين حتى يتم الوفاء بكافة الحقوق والالتزامات أو انتهاؤها.

*(2) الاعتراف والقياس*

أقساط التأمين

يعكس إجمالي الأقساط المكتتبة المبلغ المحمل خلال السنة على حاملي وثائق التأمين أو شركات التأمين الأخرى فيما يتعلق بعقود التأمين، ولا يتضمن أية رسوم أو مبالغ أخرى تم تحصيلها مع الأقساط أو احتسابها بناءً عليها. ويتم الاعتراف بهذه الأقساط عند إتمام أعمال التأمين.

و تشتمل أقساط التأمين على أية تعديلات متعلقة بالأعمال المكتتبة في الفترات المحاسبية السابقة. يتم الاعتراف بالجزء المكتسب من الأقساط كإيرادات. ويتم اكتساب الأقساط اعتباراً من تاريخ تضمين المخاطر على مدى فترة التعويض باستخدام الأساس المبين أدناه:

مخصص الأقساط غير المكتسبة

يتم احتساب الأقساط غير المكتسبة من خلال نماذج حسابية لتوزيع الأقساط المكتتبة بصورة متساوية على فترات التغطية وهي تساوي أو تزيد عن الحد الأدنى المنصوص عليه في قانون شركات التأمين بدولة الإمارات العربية المتحدة.

*(3) مطالبات التعويض*

تشتمل المطالبات المتكبدة على التسويات وتكاليف التعامل الداخلية والخارجية للمطالبات المدفوعة والتغيرات في مخصصات المطالبات قيد التسوية الناتجة عن الأحداث التي تقع خلال الفترة المالية. وحسبما يكون مناسباً، يتم خصم تعويضات الإنقاذ والمبالغ المستردة المتعلقة بها.

تشتمل المطالبات قيد التسوية على المخصصات التي يتم رصدها وفقاً لتقديرات المجموعة للتكلفة النهائية لتسوية كافة التعويضات المتكبدة ولكن لم يتم دفعها كما في تاريخ التقرير سواء تلك التي تم الإبلاغ عنها أم لم يتم الإبلاغ عنها، بالإضافة إلى مصروفات التعامل مع المطالبات الداخلية والخارجية ويخصم منها تعويضات الإنقاذ المتوقعة والمبالغ المستردة الأخرى. يتم تقييم المطالبات قيد التسوية من خلال مراجعة المطالبات المبلغ عنها بصورة فردية. لا يتم خصم مخصص المطالبات قيد التسوية. يتم إظهار التعديلات على مخصصات المطالبات المكونة في فترات سابقة في البيانات المالية الموحدة للفترة التي تمت فيها التعديلات. كما تتم مراجعة الطرق المستخدمة والتقديرات الموضوعة بصورة منتظمة.

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

### 3. السياسات المحاسبية الهامة *(تابع)*

**(و) عقود التأمين *(تابع)***

*(4) المخصص للعجز في أقساط التأمين/اختبار كفاية الالتزامات*

يتم رصد مخصص للعجز في أقساط التأمين الناتج عن عقود التأمينات عندما تزيد القيمة المتوقعة للتعويضات والمصروفات المنسوبة للفترات غير المنتهية لوثائق التأمين السارية في بيان المركز المالي الموحد عن مخصص الأقساط غير المكتسبة والتزامات المطالبات المسجلة المتعلقة بهذه الوثائق. ويتم احتساب مخصص العجز في أقساط التأمين استناداً إلى فئات الأعمال التي يتم إدراتها معاً، مع الأخذ بالاعتبار عائد الاستثمار المستقبلي للاستثمارات المحتفظ بها لاسترداد الأقساط غير المكتسبة ومخصصات التعويضات.

*(5) إعادة التأمين*

تقوم المجموعة بالتنازل عن إعادة التأمين في سياق أعمالها الاعتيادية بغرض الحد من صافي خسائرها المتوقعة من خلال تنويع المخاطر التي تتعرض لها. يتم عرض الموجودات والمطلوبات والإيرادات والمصروفات الناتجة عن عقود إعادة التأمين المتنازل عنها بصورة منفصلة عن الموجودات والمطلوبات والإيرادات والمصروفات الناتجة عن عقود التأمين ذات الصلة حيث أن ترتيبات إعادة التأمين لا تعفي المجموعة من التزاماتها المباشرة تجاه حاملي وثائق التأمين.

يتم احتساب المبالغ المستحقة إلى ومن شركات إعادة التأمين بطريقة تتوافق مع وثائق التأمين ووفقاً لعقود إعادة التأمين ذات الصلة. يتم تأجيل أقساط إعادة التأمين ويتم بيانها كمصروفات باستخدام نفس الأساس المستخدم لاحتساب احتياطيات أقساط التأمين غير المكتسبة لوثائق التأمين ذات الصلة. هذا ويتم إدراج الجزء المؤجل من أقساط إعادة التأمين المتنازل عنها ضمن موجودات إعادة التأمين.

يتم تقييم موجودات إعادة التأمين لمعرفة ما إذا كانت قد تعرضت لانخفاض القيمة بتاريخ كل بيان مركز مالي موحد. وتعتبر تلك الموجودات تعرضت لانخفاض القيمة في حال وجود دليل موضوعي. نتيجة لحدث وقع بعد الاعتراف المبدئي بها، على أن المجموعة قد لا تتمكن من استرداد كافة المبالغ المستحقة لها ويكون لهذا الحدث تأثير يمكن قياسه بطريقة موثوقة على المبالغ التي سوف تستلمها المجموعة من شركات إعاة التأمين. يتم الاعتراف بخسائر انخفاض قيمة موجودات إعادة التأمين ضمن بيان الدخل في الفترة التي يتم فيها تكبد هذه الخسائر.

يتم الاعتراف بعمولات الأرباح المتعلقة بعقود إعادة التأمين على أساس المقدم ويتم الاعتراف بعمولات إعادة التأمين عند ثبوت الحق في الحصول عليها.

*(6) تكلفة الاستحواذ المؤجلة*

فيما يتعلق بعقود التأمينات العامة، تمثل موجودات تكلفة الاستحواذ المؤجلة النسبة من تكلفة الاستحواذ التي تساوي النسبة من إجمالي أقساط التأمين المكتتبة غير المكتسبة في تاريخ بيان المركز المالي الموحد.

*(7) ذمم التأمين المدينة والدائنة*

تمثل المبالغ المستحقة من وإلى حاملي وثائق التأمين ووكلاء التأمين وشركات إعادة التأمين أدوات مالية ويتم إدراجها في ذمم التأمين المدينة والدائنة وليس في مطلوبات عقود التأمين أو موجودات إعادة التأمين.

*(8) مطالبات عقود التأمين*

يتم أداء التزامات عقود التأمين الخاصة بالتعويضات قيد التسوية لكافة التعويضات المعلنة لدى المجموعة، والتى لم يتم سدادها في تاريخ بيان المركز المالي الموحد، بالإضافة إلى التعويضات المتكبدة التى لم يتم الإفصاح عنها. تشتمل أقساط التأمين غير المكتسبة المدرجة ضمن مطالبات عقود التأمين على النسبة المقدرة من إجمالي أقساط التأمين المكتتبة المتعلقة بفترات التأمين اللاحقة لتاريخ بيان المركز المالي الموحد. يتم احتساب هذا المخصص من خلال نماذج حسابية لتوزيع الأقساط المكتتبة.

يتم تصنيف نسبة شركات إعادة التأمين الخاصة بالتعويضات قيد التسوية المبينة أعلاه، والتعويضات المتكبدة التي لم يتم الإفصاح عنها والأقساط غير المكتسبة كموجودات عقود إعادة التأمين ضمن البيانات المالية الموحدة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

## 3. السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

(و) **عقود التأمين** (تابع)

(ز) **الممتلكات والمعدات**

*(1) الاعتراف والقياس*

يتم قياس كافة بنود الممتلكات والمعدات بالتكلفة ناقصاً الاستهلاك المتراكم وخسائر انخفاض القيمة.

تشتمل التكاليف على المصروفات المنسوبة بصورة مباشرة للاستحواذ على الموجودات. يتم رسملة البرامج المشتراه التي تمثل جزءاً من القدرة التشغيلية للمعدات ذات الصلة كجزء من المعدات. وتشتمل تكلفة الموجودات المشيدة ذاتياً على تكلفة المواد والعمالة المباشرة وأية تكاليف أخرى منسوبة مباشرة إلى تهيئة الموجودات للحالة التشغيلية المناسبة للاستخدام المزمع لها، بالإضافة إلى تكاليف تفكيك وإزالة بنود الموجودات المعنية وإعادة الموقع الذي تقع عليه تلك الموجودات إلى وضعه الأصلي.

*التكاليف اللاحقة*

يتم الاعتراف بتكلفة استبدال أجزاء أحد بنود الممتلكات أو المعدات ضمن القيمة الدفترية لهذا البند إذا كان من المحتمل تدفق المنافع الاقتصادية المستقبلية المتضمنة في ذلك الجزء إلى المجموعة وكان بالإمكان قياس تكلفته بصورة موثوقة. يتم إيقاف الاعتراف بالقيمة الدفترية للجزء المستبدل. ويتم الاعتراف بتكاليف الصيانة اليومية للممتلكات والمعدات ضمن بيان الدخل الموحد.

يتم تحديد الأرباح والخسائر من استبعاد أحد بنود الممتلكات والمعدات من خلال مقارنة المتحصلات من الاستبعاد مع صافي القيمة الدفترية للممتلكات والمعدات، ويتم الاعتراف بها صافية ضمن إيرادات التشغيل الأخرى في بيان الدخل الموحد.

*(2) الاستهلاك*

يتم الاعتراف بالاستهلاك ضمن بيان الدخل الموحد على أقساط متساوية على مدى الأعمار الإنتاجية الاقتصادية المتبقية للممتلكات والمعدات. لا يتم تحميل استهلاك على أراضي التملك أو الأعمال الرأسمالية قيد الإنجاز.

فيما يلي الأعمار الإنتاجية الاقتصادية للموجودات، بدءاً من تاريخ الاستحواذ، عن الفترة الحالية وفترات المقارنة:

| | **العمر الإنتاجي** |
|---|---|
| المباني | 15-20 سنة |
| الأثاث والتجهيزات والتجهيزات على العقارات المستأجرة | 4-10 سنوات |
| المعدات المكتبية | 2-5 سنوات |
| السيارات | 5 سنوات |

يتم إعادة تقييم طرق الاستهلاك والأعمار الإنتاجية والقيم المتبقية بتاريخ كل تقرير.

*(3) انخفاض القيمة*

يتم مراجعة القيم الدفترية بتاريخ كل تقرير لتحديد فيما إذا كان هنالك أي مؤشر يفيد تعرضها لانخفاض في القيمة. في حال وجود مثل هذا المؤشر، يتم تقدير قيمة الأصل القابلة للاسترداد. تتمثل قيمة الأصل القابلة للاسترداد أو وحدته المنتجة للنقد بقيمته من الاستخدام أو قيمته العادلة، أيهما أكبر، ناقصاً تكاليف البيع.عند تقييم القيمة من الاستخدام، يتم خصم التدفقات النقدية المستقبلية المقدرة إلى قيمتهم الحالية، وذلك باستخدام معدلات الخصم التي تعكس تقييمات السوق الحالية لقيمة المال في ذلك الوقت والمخاطر المتعلقة بهذا الأصل.

يتم الاعتراف بخسائر انخفاض القيمة في بيان الدخل الموحد إلى المدى الذي لا تزيد فيه القيم الدفترية عن القيم القابلة للاسترداد.

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

### 3. السياسات المحاسبية الهامة *(تابع)*

**(ح) العقارات الاستثمارية**

تتمثل العقارات الاستثمارية بالعقارات المحتفظ بها إما بغرض الحصول على إيرادات إيجارية أو لزيادة رأس المال أو كلاهما، وليس بغرض البيع في سياق الأعمال الاعتيادية، أو الاستخدام في الإنتاج أو توريد البضائع أو تقديم الخدمات أو لأغراض إدارية. يتم قياس العقارات الاستثمارية بالقيمة العادلة مع الاعتراف بأية تغيرات تطرأ ضمن الإيرادات التشغيلية في بيان الدخل الموحد.

عندما يتغير استخدام عقار ويتم إعادة تصنيفه كممتلكات وآلات ومعدات، تصبح قيمته العادلة بتاريخ إعادة التصنيف هي تكلفته لعملية الاحتساب اللاحقة.

تم بيان العقارات الاستثمارية المحتفظ بها من قبل المجموعة في الإيضاح 12.

**(ط) الإيرادات بخلاف إيرادات التأمين**

يتم قياس الإيرادات بالقيمة العادلة للثمن المقبوض أو المستحق القبض في سياق الأعمال الاعتيادية.

*إيرادات الإيجار*

يتم الاعتراف بإيرادات الإيجار من العقارات الاستثمارية على أقساط متساوية على مدى فترة عقد الإيجار ذو الصلة، ويتم بيانها صافياً من المصروفات الأخرى.

*إيرادات الفائدة*

تستحق إيرادات الفائدة على أساس التناسب الزمني، وذلك استناداً إلى المبالغ الأصلية القائمة وسعر الفائدة الفعلي المُطبق.

*إيرادات توزيعات الأرباح*

يتم الاعتراف بإيرادات توزيعات الأرباح عندما يتم ثبوت الحق في الحصول على توزيعات الأرباح، عادةً ما يكون في التاريخ الذي يسبق توزيعات الأرباح الخاصة بسندات الملكية.

*إيرادات الرسوم والعمولات*

يتم الاعتراف بالرسوم والعمولات المستلمة أو مستحقة القبض التي لا تلزم المجموعة بأداء خدمات أخرى كإيرادات من قبل المجموعة في التاريخ الفعلي لبدء وثائق التأمين ذات الصلة أو تجديدها.

*الأرباح المحققة وغير المحققة*

إن صافي أرباح/ خسائر الموجودات المالية المصنفة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر والقيمة العادلة من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى قد تم بيانها في الإيضاحين 3(د) و3 (هـ).

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

### 3. السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

**(ي) المعاملات بالعملات الأجنبية**

يتم تحويل المعاملات بالعملات الأجنبية إلى درهم الإمارات العربية المتحدة وفقاً لأسعار الصرف السائدة في تاريخ المعاملة. كما يتم تحويل الموجودات والمطلوبات المالية بالعملات الأجنبية إلى درهم الإمارات العربية المتحدة وفقاً لأسعار الصرف السائدة في تاريخ بيان المركز المالي الموحد. ويتم تحويل الموجودات والمطلوبات غير المالية بالعملات الأجنبية والتي يتم بيانها بالتكلفة التاريخية، إلى درهم الإمارات العربية المتحدة وفقاً لأسعار الصرف السائدة بتاريخ المعاملة. تم معالجة أرباح وخسائر الصرف المحققة وغير المحققة ضمن بيان الدخل الموحد.

**(ك) دفعات الإيجار**

يتم الاعتراف بالمبالغ المدفوعة بموجب عقود تأجير تشغيلية ضمن الأرباح أو الخسائر على أقساط متساوية على مدى فترة عقد الإيجار. ويتم الاعتراف بالعلاوات الإيجارية المستلمة كجزء لا يتجزأ من إجمالي مصروفات عقد التأجير على مدى فترة العقد. إن كافة عقود التأجير التشغيلية الخاصة بالشركة قابلة للتجديد.

**(ل) الموجودات المؤجرة**

يتم تصنيف عقود الإيجار التي تحتفظ بموجبها المجموعة بكافة المخاطر والامتيازات المتعلقة بالملكية كعقود إيجار تمويلية. عند الاعتراف المبدئي، يتم قياس الموجودات المؤجرة بالقيمة التي تساوي قيمتها العادلة أو القيمة الحالية للحد الأدنى من مدفوعات الإيجار، أيهما أقل. يتم فصل دفعات الإيجار باستخدام معدل الفائدة المحمل على عقد الإيجار بغرض تحديد تكلفة التمويل، التي تم تحميلها مقابل الإيرادات على مدى مدة فترة الإيجار، ودفعات رأس المال التي تخفض التزامات المؤجر. لاحقاً للاعتراف المبدئي، يتم احتساب الأصل وفقاً للسياسة المحاسبية المطبقة على هذا الأصل.

تُبرم المجموعة عقود إيجار تشغيلية لعقاراتها الاستثمارية. يتم الاعتراف بإيرادات الإيجار من هذه العقود التشغيلية على أقساط متساوية على مدة فترة عقد الإيجار ذو الصلة.

**(م) المخصصات**

يتم الاعتراف بالمخصص عندما يكون لدى المجموعة، نتيجة لحدث سابق، التزام حالي سواء كان قانوني أو إنشائي يمكن تقديره بصورة موثوقة ويكون من المحتمل أن يلزم إجراء تدفقات خارجة للفوائد الاقتصادية لتسوية الالتزام. عندما يكون تأثير قيمة المال في ذلك الوقت هاماً، يتم تحديد المخصصات من خلال خصم التدفقات النقدية المستقبلية المتوقعة باستخدام معدل خصم ما قبل الضريبة، والذي يعكس تقييمات السوق الحالية لقيمة المال في ذلك الوقت، وحيثما يكون مناسباً، المخاطر المتعلقة بهذه الالتزامات.

**(ن) مكافآت نهاية الخدمة للموظفين**

*العمليات في دولة الإمارات العربية المتحدة:*

*خطة المكافآت المحددة*

يتم رصد مخصص لمكافآت نهاية الخدمة للموظفين وفقاً لسياسة المجموعة التي تتوافق مع متطلبات قانون العمل الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة المطبقة على فترات الخدمة المتراكمة للموظفين بتاريخ بيان المركز المالي الموحد. يرتكز هذا المخصص على أساس الالتزام الذي قد ينشأ فيما لو تم إنهاء خدمة كافة الموظفين في تاريخ التقرير.

لم يتم إجراء تقييم اكتواري لمكافآت نهاية الخدمة والتعويضات الأخرى للموظفين، حيث تتوقع الإدارة أن صافي تأثير معدل الخصم ومستوى تعويضات الرواتب المستقبلية على القيمة الحالية لالتزامات التعويضات لن يكون جوهرياً.

*خطة المساهمات المحددة*

تقوم المجموعة بسداد التزاماتها الخاصة بمواطني دولة الإمارات العربية المتحدة إلى صندوق الضمان الاجتماعي والتقاعد بدولة الإمارات العربية المتحدة وفقاً للقانون الاتحادي رقم 7 لعام 1999 بدولة الإمارات العربية المتحدة الخاص بالتقاعد والضمان الاجتماعي.

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

### 3. السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

**(س) تعويضات أعضاء مجلس الإدارة**

وفقاً لتفسير وزارة الاقتصاد والتجارة للبند 118 من القانون الاتحادي رقم 8 لسنة 1984 (وتعديلاته). يتم التعامل مع تعويضات أعضاء مجلس الإدارة كتخصيص من حقوق الملكية .

**(ع) توزيعات الأرباح**

يتم الاعتراف بتوزيعات الأرباح إلى مساهمي المجموعة كمطلوبات ضمن البيانات المالية الموحدة للمجموعة في الفترة التي يتم فيها اعتماد توزيعات الأرباح من قبل مساهميها.

**(ف) ربحية السهم**

تقوم المجموعة بعرض بيانات ربحية الأسهم الأساسية والمخفضة لأسهمها العادية. يتم احتساب ربحية السهم الأساسية بتقسيم الأرباح أو الخسائر المنسوبة إلى مساهمي المجموعة العاديين على المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية القائمة خلال الفترة.

**(ص) التقارير حول القطاعات**

يتمثل القطاع التشغيلي بأحد عناصر المجموعة التي تزاول أنشطة تجارية والذي يمكن من خلاله أن تحقق إيرادات وتتكبد مصروفات، بما في ذلك الإيرادات والمصروفات المتعلقة بالمعاملات مع أي مكون آخر من مكونات المجموعة. وتتم مراجعة النتائج التشغيلية لكافة القطاعات التشغيلية بصورة منتظمة من قبل لجنة إدارة المجموعة لاتخاذ القرارات الخاصة بالموارد المخصصة لكل قطاع وتقييم أدائها، والذي تتوفر معلومات مالية تقديرية بشأنه في الإيضاح رقم 26.

**(ق) المعايير والتفسيرات الجديدة التي لم يتم تطبيقها حتى الآن**

فيما يلي عدد من المعايير والتعديلات على المعايير والتفسيرات الجديدة التي لم يتم تفعيلها للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2012 ولم يتم تطبيقها عند إعداد هذه البيانات المالية الموحدة:

| | |
|---|---|
| المعيار 7 من معايير التقارير المالية الدولية | (التعديلات على المعيار 7 من معايير التقارير المالية الدولية) – الإفصاحات – مقاصة الموجودات المالية والمطلوبات المالية: تقدم هذه التعديلات متطلبات الإفصاح عن الموجودات والمطلوبات المالية التي يتم مقاصتها في بيان المركز المالي أو تخضع لترتيب تسوية رئيسية أو ترتيبات مماثلة. تاريخ التفعيل 1 يناير 2013؛ |
| المعيار المحاسبي الدولي– 32 | (التعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم 32 مقاصة الموجودات المالية والمطلوبات المالية): يبين معايير المقاصة من خلال توضيح عندما يكون لمنشأة ما حق قانوني قابل للتطبيق في إجراء مقاصة وعندما يكون إجمالي التسوية مساوي لصافي التسوية. تاريخ التفعيل في 1 يناير 2014 أو بعد ذلك التاريخ؛ |
| المعيار 10 من معايير التقارير المالية الدولية | البيانات المالية الموحدة: يحل محل جزء من المعيار المحاسبي الدولي 27 البيانات المالية الموحدة والمنفصلة والتوحيد الصادر عن اللجنة الدائمة للتفسيرات – الشركات ذات الأغراض الخاصة. يحدد المعيار 10 من معايير التقارير المالية الدولية المبادئ الخاصة بعرض وإعداد البيانات المالية الموحدة عندما تسيطر منشأة ما على منشأة أخرى أو أكثر. تاريخ التفعيل 1 يناير 2013؛ |
| المعيار 11 من معايير التقارير المالية الدولية | الترتيبات المشتركة: يقدم المعيار حول الترتيبات المشتركة انعكاس أكثر واقعية للترتيبات المشتركة من خلال التركيز على حقوق والتزامات الترتيب، بدلاً من وضعها القانوني (وفقاً للحالة الراهنة). يتناول هذا المعيار عدم التوافق في إصدار التقارير حول الترتيبات المشتركة من خلال طلب طريقة واحدة لاحتساب الحصص في المنشآت الخاضعة لسيطرة مشتركة. تاريخ التفعيل 1 يناير 2013. |

لن يكون لتطبيق هذه المعايير والتفسيرات والتعديلات الجديدة تأثير هام على البيانات المالية الموحدة للمجموعة في فترة التطبيق المبدئي.

## 4. إدارة المخاطر

يلخص هذا الجزء المخاطر التي تتعرض لها المجموعة وطريقة إدارة المجموعة لها.

**(أ) مقدمة ونظرة عامة**

*(1) الإطار العام*

إن الهدف الأساسي من إطار إدارة المخاطر والإدارة المالية للمجموعة هو حماية مساهمي المجموعة من التعرض لأحداث تعوق تحقيق أهداف الأداء المالي الموضوعة بصورة مستمرة. تدرك الإدارة الأهمية البالغة لتطبيق أنظمة فعالة لإدارة المخاطر.

*(2) إطار إدارة رأس المال*

لدى المجموعة إطار عام لإدارة المخاطر الداخلية يتم من خلاله تحديد المخاطر التي تتعرض لها أي من وحدات الأعمال أو التي تتعرض لها المجموعة بصورة عامة بالإضافة إلى تحديد مدى تأثير تلك المخاطر على رأس المال الاقتصادي. تشير تقديرات هذه السياسة الداخلية إلى حجم رأس المال المطلوب لتقليل مخاطر الإفلاس إلى مستوى محدد ذو مخاطر قليلة يطبق في عدد من الاختبارات (المالية وغير المالية) على الوضع الرأسمالي للأعمال.

*(3) الإطار التنظيمي*

تهتم الجهات التنظيمية بصورة أساسية بحماية حقوق حاملي وثائق التأمين والمساهمين ومراقبتها عن كثب وذلك لضمان أن المجموعة تدير الأمور بشكل يرضي مصالحهم. في الوقت ذاته، تهتم الجهات التنظيمية أيضاً بضمان احتفاظ المجموعة بمركز مالي مناسب يمكنها من الوفاء بالالتزامات غير المتوقعة الناتجة عن الأزمات الاقتصادية أو الكوارث الطبيعية.

تخضع عمليات المجموعة إلى المتطلبات التنظيمية داخل دولة الإمارات العربية المتحدة. لا تتطلب هذه اللوائح اعتماد الأنشطة ومراقبتها فقط ولكنها تفرض أيضاً بعض الأحكام الملزمة (مثل احتياطي أقساط التأمين غير المكتسبة) للحد من مخاطر التخلف عن السداد والعجز عن السداد من جانب شركات التأمين وذلك للوفاء بالالتزامات غير المتوقعة عند حدوثها.

**(ب) مخاطر التأمين**

تقبل المجموعة مخاطر التأمين من خلال عقود التأمين المكتتبة. إن المجموعة معرضة لمخاطر عدم اليقين فيما يتعلق بتوقيت وتكرار وخطورة المطالبات بموجب هذه العقود.

تقوم المجموعة بالتأمين على الأنواع التالية من عقود التأمينات العامة:

- التأمين على جسم السفن
- التأمين على الشحن البحري
- التأمين الجوي
- التأمين الهندسي
- التأمين على المطلوبات
- التأمين على الممتلكات
- التأمين ضد الحوادث
- التأمين على الحياة الجماعي
- التأمين على السيارات
- التأمين الصحي

إن العنصرين الرئيسيين لسياسة المجموعة فيما يتعلق بإدارة مخاطر التأمين هما استراتيجية التأمين واستراتيجية إعادة التأمين كما هو مبين على الصفحة التالية.

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

### 4. إدارة المخاطر *(تابع)*

**(ب) مخاطر التأمين *(تابع)***

*استراتيجية التأمين*

إن الهدف من استراتيجية التأمين التي تتبعها المجموعة هو تكوين محافظ متوازنة مرتكزة على عدد كبير من المخاطر المماثلة. ويؤدي هذا الأمر إلى تقليل تقلبات نتائج هذه المحافظ.

يتم وضع استراتيجية تأمين من قبل المجموعة تحدد فئات الأعمال التي يتم التأمين عليها والدول التي يتم فيها التأمين على الأعمال والقطاعات التي تكون فيها المجموعة مستعدة لتقديم خدمات التأمين. تنقل هذه الاستراتيجية إلى موظفي التأمين في وحدات الأعمال المختلفة من خلال سلطات التأمين التي تقوم بوضع الحدود التي تتم بموجبها أعمال التأمين وفقاً لحجم وفئة الأعمال والدولة التي تتم فيها الأعمال وقطاع الأعمال وذلك بهدف ضمان انتقاء المخاطر المناسبة ضمن المحفظة. تبرم كافة عقود التأمينات العامة، باستثناء عقود التأمين البحرية، لمدة سنة ويحق لشركات التأمين رفض التجديد أو تغيير شروط وبنود العقد عند التجديد.

يمثل خيار التأمين الصحي جزءاً من إجراءات التأمين لدى المجموعة والتي يتم بموجبها تحميل أقساط التأمين لتعكس الحالة الصحية للمتقدم بطلب التأمين والخلفية الصحية عن عائلته. وترتكز الأسعار على الافتراضات مثل افتراضات الوفاة والحياة والتي تستند على الخبرة السابقة والتوجهات الحالية. تخضع العقود التي تنطوي على مخاطر محددة وضمانات لاختبار لتحديد إمكانية تحقيق أرباح وفقاً للإجراءات الموضوعة مسبقاً قبل اعتمادها.

تتم مراجعة المنتجات من قبل وحدات الأعمال بصورة سنوية للتأكد أن افتراضات التسعير مناسبة. ويتم إجراء تحليل لتغيرات الإيرادات والمطلوبات لمعرفة ما هو مصدر أي تغير مؤثر في النتائج الفعلية عن النتائج المتوقعة. ويؤكد هذا التحليل مدى ملاءمة الافتراضات المستخدمة في التأمين والتسعير.

شكلت المجموعة عدداً من اللجان الرقابية التي تقوم بمتابعة جميع المعطيات المتعلقة بالمخاطر واتخاذ القرارات الخاصة بإدارة المخاطر بصورة عامة.

*استراتيجية إعادة التأمين*

تتضمن ترتيبات إعادة التأمين التغطية الزائدة وتغطية الكوارث. تقوم المجموعة بإعادة التأمين على جزء من مخاطر التأمين التي تقوم بالتأمين عليها وذلك بهدف مراقبة تعرضها للخسارة وحماية الموارد الرأسمالية.

يتضمن إعادة التأمين المتنازل عنه مخاطر الائتمان، كما هي مبينة في الإيضاح الخاص بإدارة المخاطر المالية. يوجد لدى المجموعة قسم إعادة التأمين والذي يتولى مسؤولية وضع الحد الأدنى لمعايير الضمان المتعلقة بأعمال إعادة التأمين المقبولة بالإضافة إلى متابعة شراء إعادة التأمين من قبل وحدات الأعمال طبقاً لتلك المعايير. ويقوم هذا القسم أيضاً بمتابعة تطور سير برنامج إعادة التأمين ومدى كفاءته على نحو مستمر.

تقوم شركات التأمين بشراء مجموعة من عقود إعادة التأمين الموازية وغير الموازية لتخفيض صافي تعرض المجموعة لأي حدث. علاوة على ذلك، يجوز لموظفي التأمين شراء عقود إعادة تأمين اختيارية في ظل بعض الظروف المحددة. وتخضع عملية شراء ترتيبات إعادة التأمين الاختيارية إلى الموافقة المسبقة من القسم المعني وتتم مراقبة إجمالي نفقات إعادة التأمين الاختياري بصورة منتظمة من قبل قسم إعادة التأمين.

فيما يلي تحليل معدلات الخسائر المقدرة وفق فئة الأعمال للسنة الحالية والسنة السابقة:

| | السنة المنتهية في 31 ديسمبر 2012 | | السنة المنتهية في 31 ديسمبر 2011 | |
|---|---|---|---|---|
| نوع المخاطر | نسبة إجمالي الخسائر | نسبة صافي الخسائر | نسبة إجمالي الخسائر | نسبة صافي الخسائر |
| المتعلقة بالسفن | %22.97 | %41.58 | %3.76 | %13.83 |
| غير متعلقة بالسفن | %66.76 | %79.85 | %55.06 | %77.11 |

*عملية تطوير المطالبات*

يعكس الجدول التالي المطالبات الفعلية (وفقاً لتقديرات نهاية السنة بما في ذلك المطالبات المتكبدة ولم يتم الإبلاغ عنها) مقارنة بالتقديرات السابقة للخمسة سنوات السابقة على أساس سنة وقوع حادث بالنسبة للسفن، وعلى أساس السنة المالية بالنسبة لغير السفن:

## 4. إدارة المخاطر *(تابع)*

### (ب) مخاطر التأمين *(تابع)*

*عملية تطوير المطالبات*

**المطالبات المتعلقة بالسفن (إجمالي):**

| | 2008<br>ألف درهم | 2009<br>ألف درهم | 2010<br>ألف درهم | 2011<br>ألف درهم | 2012<br>ألف درهم | الإجمالي<br>ألف درهم |
|---|---|---|---|---|---|---|
| في نهاية سنة التقرير | 124,192 | 27,355 | 17,961 | 11,972 | **33,217** | 214,697 |
| سنة واحدة لاحقاً | 211,780 | 59,326 | 45,351 | 51,931 | **-** | 368,388 |
| سنتين لاحقاً | 207,702 | 55,914 | 75,386 | - | **-** | 339,002 |
| ثلاثة سنوات لاحقاً | 187,746 | 62,746 | - | - | **-** | 250,492 |
| أربع سنوات لاحقاً | 187,716 | - | - | - | **-** | 187,716 |
| التقديرات الحالية للمطالبات المتراكمة | 187,716 | 62,746 | 75,386 | 51,931 | **33,217** | 410,996 |
| الدفعات المتراكمة حتى تاريخه | (201,766) | (59,034) | (36,083) | (28,908) | **(1,181)** | (326,972) |
| المطلوبات المعترف بها ضمن بيان المركز المالي الموحد | **(14,050)** | **3,712** | **39,303** | **23,023** | **32,036** | **84,024** |

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

### 4. إدارة المخاطر *(تابع)*

(ب) **مخاطر التأمين** *(تابع)*

*عملية تطوير المطالبات (تابع)*

**المطالبات غير البحرية (إجمالي):**

| | 2008<br>ألف درهم | 2009<br>ألف درهم | 2010<br>ألف درهم | 2011<br>ألف درهم | 2012<br>ألف درهم | الإجمالي<br>ألف درهم |
|---|---|---|---|---|---|---|
| في نهاية سنة التقرير | 816,309 | 233,833 | 282,089 | 254,967 | 291,361 | **1,878,559** |
| سنة واحدة لاحقاً | 1,030,730 | 586,469 | 794,179 | 926,275 | - | **3,337,653** |
| سنتين لاحقاً | 1,048,235 | 683,970 | 934,239 | - | - | **2,666,444** |
| ثلاثة سنوات لاحقاً | 1,020,735 | 676,297 | - | - | - | **1,697,032** |
| أربع سنوات لاحقاً | 1,007,684 | - | - | - | - | **1,007,684** |
| التقديرات الحالية للمطالبات المتراكمة | 1,007,684 | 676,297 | 934,239 | 926,275 | 291,361 | **3,835,856** |
| الدفعات المتراكمة حتى تاريخه | (1,011,816) | (667,246) | (902,185) | (762,835) | (145,346) | **(3,489,428)** |
| المطلوبات المعترف بها ضمن بيان المركز المالي الموحد | **(4,132)** | **9,051** | **32,054** | **163,440** | **146,015** | **346,428** |

## 4. إدارة المخاطر *(تابع)*

### (ب) مخاطر التأمين *(تابع)*

*حساسية اكتتاب الأرباح والخسائر*

ظلت المساهمات الخاصة بعمليات التأمين إلى صافي أرباح المجموعة عند 100% للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2012 (*2011: 100%*) ولا تتوقع المجموعة أي تغيرات سلبية في مساهمات أرباح التأمين وذلك للأسباب التالية:

يبلغ المستوى العام في الاحتفاظ بالمخاطر لدى المجموعة نسبة 57% (*2011: 55%*) ويرجع ذلك بشكل أساسي إلى مستويات الاحتفاظ المنخفضة في مجالات التأمين الهندسي والتأمين ضد الحرائق والحوادث. ومع ذلك، بالنسبة لمجالات العمل الأخرى، فإنه يتم تغطية المجموعة على نحو ملائم من خلال فائض برامج إعادة تأمين الخسائر للوقاية من أي آثار مالية جسيمة.

لدى المجموعة صافي إيرادات عمولات تقدر بنسبة 4% (*2011: 12%*) من صافي إيرادات الاكتتاب في الغالب من إيداعات إعادة التأمين التي لا تزال مصدراً كافياً للدخل.

*تركزات مخاطر التأمين*

تدخل المجموعة، مثل شركات التأمين الأخرى، في سياق الأعمال الاعتيادية في اتفاقات مع أطراف أخرى لأغراض إعادة التأمين، وذلك بغرض التقليل من التعرضات للمخاطر المالية الناتجة عن مطالبات التأمين الكبرى.

تقوم المجموعة بغرض تقليل تعرضها لخسائر كبيرة نتيجة عجز شركات إعادة التأمين، بتقييم الوضع المالي لشركات إعادة التأمين، ومراقبة تركزات مخاطر الإئتمان الناتجة عن المناطق الجغرافية المشابهة، أو الأنشطة أو السمات الاقتصادية لشركات إعادة التأمين. لا تعفي عقود إعادة التأمين المتنازل عنها المجموعة من التزاماتها تجاه حاملي وثائق التأمين. تبقى المجموعة مسؤولة تجاه حاملي وثائق التأمين عن الجزء المعاد تأمينه إلى الحد الذي تكون عنده أي شركة إعادة التأمين غير قادرة على الوفاء بالالتزامات التي تعهدت بها بموجب اتفاقيات إعادة التأمين.

**في ما يلي تركزات مخاطر التأمين كما في 31 ديسمبر 2012:**

| | البحري والطيران | | غير البحري | | إجمالي المبلغ المؤمن عليه | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | إجمالي | صافي | إجمالي | صافي | إجمالي | صافي |
| | ألف درهم | ألف درهم | ألف درهم | ألف درهم | ألف درهم | ألف درهم |
| الإمارات العربية المتحدة | 185,715,394 | 4,065,169 | 331,858,165 | 60,215,149 | 517,573,559 | 64,280,318 |
| دول مجلس التعاون الخليجي | 12,954,268 | 213,733 | 28,119,407 | 6,599,400 | 41,073,675 | 6,813,133 |
| دول أخرى | 22,765,359 | 179,349 | 134,643,784 | 32,958,886 | 157,409,143 | 33,138,235 |
| | 221,435,021 | 4,458,251 | 494,621,356 | 99,773,435 | 716,056,377 | 104,231,686 |

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

### 4. إدارة المخاطر *(تابع)*

(ب) **مخاطر التأمين** *(تابع)*

*تركزات مخاطر التأمين (تابع)*

في ما يلي تركزات مخاطر التأمين كما في 31 ديسمبر 2011:

| | البحري والطيران | | غير البحري | | إجمالي التعرضات | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | إجمالي ألف درهم | صافي ألف درهم | إجمالي ألف درهم | صافي ألف درهم | إجمالي ألف درهم | صافي ألف درهم |
| الإمارات العربية المتحدة | 162,800,387 | 8,414,729 | 289,585,729 | 67,386,941 | 452,386,116 | 75,801,670 |
| دول مجلس التعاون الخليجي | 15,565,319 | 203,673 | 18,039,260 | 3,625,119 | 33,604,579 | 3,828,792 |
| دول أخرى | 23,322,321 | 106,379 | 12,303,736 | 1,829,167 | 35,626,057 | 1,935,546 |
| | 201,688,027 | 8,724,781 | 319,928,725 | 72,841,227 | 521,616,752 | 81,566,008 |

(ج ) المخاطر المالية

إن المجموعة معرضة للمخاطر التالية جراء استخدامها للأدوات المالية:

(1) مخاطر الائتمان

(2) مخاطر السيولة

(3) مخاطر السوق

(4) المخاطر التشغيلية

يقدم هذا الإيضاح معلومات حول تعرض المجموعة لكل من المخاطر المبينة أعلاه ويصف أهداف المجموعة وسياساتها والطرق المستخدمة من قبلها في قياس وإدارة المخاطر بالإضافة إلى إدارة المجموعة لرأس المال.

## 4. إدارة المخاطر *(تابع)*

### (ج) المخاطر المالية *(تابع)*

### (1) مخاطر الائتمان

تتمثل مخاطر الائتمان بمخاطر يتسبب أحد أطراف أداة مالية ما في خسائر مالية للطرف الآخر من خلال عدم قدرته على الوفاء بالتزاماته.

تم وضع سياسة لمخاطر الائتمان توضح تقييم وتحديد ما يمثل مخاطر ائتمانية للمجموعة كما تم وضع سياسات وإجراءات للحد من تعرضات المجموعة لمخاطر الائتمان:

**أقصى تعرض:**

| | 2012<br>ألف درهم | 2011<br>ألف درهم |
|---|---|---|
| استثمارات بالتكلفة المطفأة | **218,674** | 152,499 |
| موجودات عقود إعادة التأمين | **175,221** | 86,741 |
| ذمم مدينة تجارية وأخرى | **789,412** | 812,466 |
| النقد والأرصدة المصرفية | **1,144,765** | 1,166,757 |
| **الإجمالي** | **2,328,072** | 2,218,463 |

تتم متابعة مدى الالتزام بهذه السياسة ويتم مراجعة التعرضات بشكل دوري من أجل التعرف على مدى التغيرات في بيئة المخاطر.

فيما يتعلق بجميع فئات الموجودات المالية التي تحتفظ بها المجموعة، يتمثل أقصى تعرض لمخاطر الائتمان للمجموعة بالقيمة الدفترية كما هي مبينة في البيانات المالية الموحدة في تاريخ بيان المركز المالي الموحد.

يتم إيداع إعادة التأمين لدى شركات إعادة تأمين معتمدة من قبل الإدارة حيث أنها تكون بصورة عامة شركات دولية ذات سمعة جيدة.

للحد من تعرض المجموعة لخسائر جسيمة نتيجة تعسر شركات إعادة التأمين، تقوم المجموعة بتقييم الوضع المالي لشركات إعادة التأمين المعنية ومراقبة تركيزات مخاطر الائتمان الناتجة عن المناطق الجغرافية أو الأنشطة المماثلة أو السمات الاقتصادية لشركات إعادة التأمين.

***إدارة مخاطر الائتمان***

اعتمدت المجموعة سياسة التعامل فقط مع الأطراف المقابلة ذوي الجدارة الائتمانية كوسيلة للتخفيف من مخاطر الخسارة المالية الناجمة عن التأخر عن السداد. يتم بصفة مستمرة مراقبة تعرضات المجموعة للمخاطر والتصنيفات الائتمانية لأطرافها المقابلة. ويتم توزيع القيمة الإجمالية للمعاملات المبرمة بين الأطراف المقابلة المعتمدة. يتم التحكم في المخاطر الائتمانية من خلال الحدود الموضوعة للأطراف المقابلة، والتي يتم مراجعتها وإعتمادها من قبل الإدارة سنوياً.

إن مخاطر الائتمان فيما يتعلق بالمبالغ السائلة لدى البنوك محدودة حيث أن الأطراف المقابلة تتمتع بتصنيف ائتماني عالي وفقاً للتحديد الذي تم من قبل وكالات تصنيف ائتماني عالمية أو بنوك محلية ذات سمعة حسنة يتم مراقبتها عن كثب من قبل الجهة التنظيمية.

تمثل القيمة الدفترية للموجودات المالية المسجلة في البيانات المالية الموحدة، والتي تكون صافية من خسائر انخفاض القيمة، أقصى قدر من التعرض لمخاطر الائتمان لهذه المستحقات والمبالغ السائلة.

تقوم الإدارة بتاريخ كل تقرير بتقييم الجدارة الائتمانية لشركات إعادة التأمين وتحديث استراتيجية شراء إعادة التأمين، والتأكد من المخصصات المناسبة لانخفاض القيمة، إذا لزم الأمر.

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

### 4. إدارة المخاطر *(تابع)*

**(ج) المخاطر المالية (تابع)**

**(2) مخاطر السيولة**

تتمثل مخاطر السيولة بمخاطر مواجهة المجموعة صعوبة في الوفاء بالتزاماتها المتعلقة بالمطلوبات المالية.
تتم مراقبة متطلبات السيولة بصورة يومية و تقوم الإدارة بالتأكد من توفر مبالغ كافية للوفاء بالتزاماتها عند استحقاقها.

***إدارة مخاطر السيولة***

تقع مسؤولية إدارة مخاطر السيولة على عاتق مجلس الإدارة، والذي قام بوضع إطار عمل مناسب لإدارة مخاطر السيولة فيما يتعلق بالتمويل قصير ومتوسط وطويل الأجل ومتطلبات إدارة السيولة لدى المجموعة. تقوم المجموعة بإدارة مخاطر السيولة عن طريق الاحتفاظ باحتياطات كافية من خلال المراقبة المستمرة وتوقع التدفقات النقدية الفعلية ومطابقة بيانات الاستحقاق للموجودات والمطلوبات المالية.

يتضمن الجدول أدناه تفاصيل المطلوبات المالية لدى المجموعة من خلال بيان الاستحقاق للموجودات والمطلوبات المالية لدى المجموعة بناءً على الترتيبات التعاقدية للسداد. تم تحديد الاستحقاقات التعاقدية للمطلوبات المالية بناءً على الفترة المتبقية في تاريخ التقرير إلى تاريخ الاستحقاق التعاقدي. يتم مراقبة بيان الاستحقاق من قبل الإدارة لضمان الاحتفاظ بالسيولة الكافية.

| | | التدفقات النقدية التعاقدية الخارجية | | |
|---|---|---|---|---|
| | القيمة الدفترية ألف درهم | القيمة الاسمية ألف درهم | من 0 إلى 180 يوم ألف درهم | من 181 إلى 365 يوم ألف درهم |
| **المطلوبات المالية كما في 31 ديسمبر 2012** | | | | |
| مطلوبات عقود التأمين | **430,452** | **(430,452)** | **-** | **(430,452)** |
| قرض من المؤسسات المالية | **20,777** | **(20,777)** | **-** | **(20,777)** |
| الذمم الدائنة التجارية والأخرى | **451,558** | **(451,558)** | **(451,558)** | **-** |
| **الإجمالي** | **902,787** | **(902,787)** | **(451,558)** | **(451,229)** |
| المطلوبات المالية كما في 31 ديسمبر 2011 | | | | |
| مطلوبات عقود التأمين | 262,006 | (262,006) | - | (262,006) |
| الذمم الدائنة التجارية والأخرى | 413,274 | (413,274) | (413,274) | - |
| الإجمالي | 675,280 | (675,280) | (413,274) | (262,006) |

## 4. إدارة المخاطر *(تابع)*

(ج) **المخاطر المالية** *(تابع)*

(3) مخاطر السوق

تتمثل مخاطر السوق بالمخاطر التي قد تنتج من تقلب قيمة الأدوات المالية نتيجة للتغيرات في أسعار السوق، سواء كانت تلك التغيرات نتيجة لعوامل متعلقة بأداة التأمين بعينها أو المصدر أو عوامل أخرى تؤثر على كافة الأوراق المالية التي يتم المتاجرة بها في السوق. تقوم المجموعة بالحد من مخاطر السوق من خلال الاحتفاظ بمحفظة متنوعة ومن خلال المراقبة المستمرة للتطورات في الأسواق المحلية للأوراق المالية. بالإضافة إلى ذلك، تقوم المجموعة بصورة نشطة بمراقبة العوامل الرئيسية التي تؤثر على تحركات السوق، ويشمل ذلك إجراء تحليل للأداء المالي والتشغيلي للشركات المستثمر بها.

**إدارة مخاطر السوق**

إن المجموعة معرضة لمخاطر أسعار السوق فيما يتعلق بالاستثمارات المدرجة والعقارات الاستثمارية.

تقوم المجموعة بفصل تعرضها لمخاطر السوق من المحافظ التجارية وغير التجارية. تشتمل المحافظ التجارية على الأوضاع الناشئة عن تحركات السوق والمواقف المتخذة بشأن الملكية، جنبا إلى جنب مع الموجودات والمطلوبات المالية التي يتم إدارتها على أساس القيمة العادلة.

تقوم المجموعة بالحد من مخاطر السوق من خلال الاحتفاظ بمحفظة متنوعة والمتابعة المستمرة لتطورات السوق. بالإضافة إلى ذلك، تقوم المجموعة بمتابعة العوامل الرئيسية التي تؤثر على الأسهم وحركات السوق، بما في ذلك تحليل الأداء التشغيلي والمالي للشركات المستثمر فيها.

**مخاطر أسعار الفائدة**

تنشأ مخاطر أسعار الفائدة من الأدوات المالية التي تحمل فائدة وتعكس إمكانية التأثير السلبي للتغيرات في أسعار الفائدة على قيمة الأدوات المالية والإيرادات ذات الصلة. تقوم المجموعة بإدارة هذه المخاطر بشكل أساسي من خلال مراقبة فجوات أسعار الفائدة عن طريق مطابقة بيان إعادة تسعير الموجودات والمطلوبات.

يتم إعادة تسعير جزء كبير من موجودات ومطلوبات المجموعة في خلال سنة واحدة. وبالتالي، فإن مخاطر أسعار الفائدة محدودة عند هذا الحد.

يمثل معدل الفائدة الفعلي لأداة مالية نقدية بمعدل ، عندما يستخدم في حساب القيمة الحالية، ينتج عنه القيمة الدفترية لهذه الأداة. ويمثل هذا المعدل بمعدل الفائدة الفعلي الأصلي لأداة ذات معدل ثابت مرحلة بالتكلفة المطفأة ومعدل السوق الحالي للأداة متغيرة أو لأداة مسجلة بالقيمة العادلة.

*تحليل الحساسية*

في تاريخ بيان المركز المالي الموحد، في حال زيادة/نقص أسعار الفائدة بمقدار 1% (100 نقطة أساس) مع بقاء كافة المتغيرات الأخرى ثابتة، فإن ذلك كان سيؤدي إلى زيادة/نقص صافي أرباح المجموعة بمقدار 10,121 ألف درهم (2011: 11,189 ألف درهم).

ترتكز مخاطر الفائدة الخاصة بالمجموعة على ترتيبات تعاقدية بقيمة دفترية تبلغ 1,012 ألف درهم (2011: 1,119 ألف درهم).

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

### 4. إدارة المخاطر *(تابع)*

(ج) **المخاطر المالية** *(تابع)*

(3) **مخاطر السوق** *(تابع)*

**مخاطر العملات**

تتمثل مخاطر العملات الأجنبية بالمخاطر الناتجة من تقلب قيمة الأدوات المالية نظراً للتغيرات في أسعار صرف العملات الأجنبية وتنشأ من الأدوات المالية بالعملات الأجنبية. إن العملة الرسمية للمجموعة هي الدرهم الإماراتي.

تتعرض المجموعة لمخاطر هامة من المعاملات التي تتم بالدولار الأمريكي، تم تثبيت سعر صرف الدرهم الإماراتي أمام الدولار الأمريكي منذ 1980 وبالتالي، فإن تعرض المجموعة لمخاطر العملات الأجنبية يقتصر على هذا الحد.

مخاطر أسعار الأسهم

تنشأ مخاطر أسعار الأسهم من التغير في القيمة العادلة لاستثمارات الأسهم. تقوم المجموعة بإدارة هذه المخاطر من خلال تنويع الاستثمارات في ضوء التوزيع الجغرافي وتركزات مجال العمل.

*تحليل الحساسية*

في تاريخ بيان المركز المالي الموحد، في حال زيادة/نقص أسعار الأسهم بمقدار 10% وفقاً للافتراضات المذكورة أدناه مع بقاء كافة المتغيرات الأخرى ثابتة، فإن ذلك سيؤدي إلى:

***الاستثمارات المحتفظ بها بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر:***

- ارتفاع/انخفاض صافي الأرباح بمقدار 2,200 ألف درهم *(2011: 841 ألف درهم)*

***الاستثمارات المحتفظ بها بالقيمة العادلة من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى:***

- تؤدي التغيرات في احتياطات إعادة تقييم الأسهم إلى الزيادة/النقص بمقدار 52,833 ألف درهم *(2011: 41,657 ألف درهم)* نتيجة للتغيرات في القيمة العادلة للأسهم المدرجة.

(4) المخاطر التشغيلية

تتمثل المخاطر التشغيلية بمخاطر الخسائر المباشرة أو غير المباشرة التي قد تنتج عن أسباب متنوعة مرتبطة بعمليات المجموعة، وأخطاء الموظفين، والتكنولوجيا والبنية التحتية وبعوامل خارجية أخرى خلاف مخاطر الائتمان ومخاطر السوق ومخاطر السيولة مثل تلك التي تنتج عن المتطلبات القانونية والتنظيمية والمعايير المقبولة بشكل عام لسلوك الشركات. تنتج المخاطر التشغيلية عن كافة عمليات المجموعة.

إن هدف المجموعة من إدارة المخاطر التشغيلية هو تحقيق توازن بين تجنب الخسائر المالية والإضرار بسمعة الشركة وبين فعالية التكلفة بشكل عام بالإضافة إلى تجنب الإجراءات الرقابية التي تقيد المبادرة والابتكار.

يقع على عاتق مجلس الإدارة مسؤولية الإشراف على إدارة المخاطر التشغيلية في المجموعة. وتمارس هذه المسؤوليات من خلال لجنة إدارة المخاطر التشغيلية مع الإطار الموضوع للسياسات والإجراءات لتحديد وتقييم ومراقبة وإدارة المخاطر والتحكم فيها وتقديم تقرير بشأن هذه المخاطر. تقوم لجنة إدارة المخاطر التشغيلية بتطبيق سياسات وإجراءات داخلية واضحة للحد من احتمال وقوع أي خسائر تشغيلية. حيثما كان ذلك مناسباً، يتم الحد من المخاطر من خلال التأمين. كما يوفر هذا الإطار الترابط مع فئات المخاطر الأخرى.

يتم دعم الالتزام بالسياسات والإجراءات من خلال المراجعة الدورية التي يتعهد بها قسم التدقيق والالتزام. ويتم مناقشة نتائج أعمال المراجعة مع إدارة وحدات الأعمال ذات الصلة، مع تقديم تقرير بذلك إلى لجنة التدقيق والإدارة العليا للمجموعة.

## 4. إدارة المخاطر *(تابع)*

**(ج) المخاطر المالية *(تابع)***

**(د) إدارة رأس المال**

يتمثل هدف المجموعة من إدارة رأس المال في الالتزام بمتطلبات رأس مال التأمين المطلوب بموجب القانون الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (6) لسنة 2007 بشأن شركات ووكلاء التأمين.

تحدد الجهه التنظيمية للتأمين داخل دولة الإمارات العربية المتحدة الحد الأدنى لمبلغ ونوع رأس المال الذي يجب أن تحتفظ بها المجموعة بالإضافة إلى التزاماتها التأمينية. يجب الاحتفاظ بالحد الأدنى المطلوب لرأس المال (المبين في الجدول أدناه) على مدار السنة. تخضع المجموعة لأنظمة ملاءة التأمين المحلية التي التزمت بها خلال السنة. أدرجت المجموعة ضمن سياساتها وإجراءاتها الاختبارات اللازمة لضمان الالتزام الكامل والمستمر بهذه الأنظمة.

يبين الجدول التالي بإيجاز الحد الأدنى المطلوب لرأس المال النظامي للمجموعة وإجمالي رأس المال المحتفظ به.

| | **2012**<br>**ألف درهم** | 2011<br>ألف درهم |
|---|---|---|
| إجمالي رأس المال المحتفظ به | **375,000** | 375,000 |
| الحد الأدنى لرأس المال النظامي | **100,000** | 100,000 |

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

### 5. استخدام التقديرات والأحكام

قامت الإدارة في إطار تطبيق السياسة المحاسبية للمجموعة بوضع التقديرات والأحكام التالية ذات التأثير الهام على المبالغ المعترف بها في البيانات المالية الموحدة.

***المصادر الرئيسية لعدم اليقين من التقديرات***

إن مجالات أعمال المجموعة التي تنطوي على مصادر رئيسية لعدم اليقين من التقديرات تشتمل على قياس مخصصات عقود التأمين وتحديد القيم العادلة للأدوات المالية.

***الأحكام المحاسبية الهامة المستخدمة في تطبيق السياسات المحاسبية للمجموعة***

***قياس مخصصات عقود التأمين***

يتضمن الايضاح 3 (و) المزيد من التفاصيل حول السياسة المحاسبية الخاصة بالمجموعة والمتعلقة باحتساب عقود التأمين. إن الافتراضات الرئيسية الموضوعة فيما يتعلق بمطلوبات عقود التأمين مدرجة في الإيضاح 3 (و) (8).

***تصنيف عقود التأمين***

يتم تصنيف العقود كعقود تأمين عندما يتم بموجبها تحويل مخاطر التأمين الهامة من حامل عقد التأمين إلى المجموعة. يتضمن الإيضاح 3 (و) (1) المزيد من التفاصيل حول سياسة المجموعة المحاسبية الخاصة بتصنيف التأمين.

هناك عدد من العقود التي تم بيعها والتي تقوم المجموعة بموجبها بوضع أحكام حول مستوى مخاطر التأمين التي تم تحويلها. ويتم تقييم مستوى مخاطر التأمين من خلال الأخذ بالاعتبار امكانية وجود عمليات ذات طبيعة تجارية تكون المجموعة ملتزمة فيها بدفع تعويضات إضافية كبيرة. تتمثل هذه التعويضات بتلك التي تزيد عن المبالغ مستحقة الدفع فيما لو لم يقع الحدث المؤمن عليه. وتشتمل هذه المبالغ الإضافية على مطلوبات التعويضات وتكاليف التقييم ولا تتضمن خسائر القدرة على تحميل حامل العقد نفقات الخدمات المستقبلية.

*مخصص التعويضات قيد التسوية سواء تم الإبلاغ عنها أو لم يتم*

يتطلب من الإدارة وضع أحكام هامة عند تقدير المبالغ المستحقة إلى حاملي العقود والناتجة عن المطالبات المقدمة بموجب عقود التأمين. يجب أن ترتكز هذه التقديرات على افتراضات هامة حول العديد من العوامل التي تتضمن درجات الأحكام المتغيرة والهامة وعدم اليقين وقد تختلف النتائج الفعلية عن تقديرات الإدارة مما يترتب عليه تغيرات مستقبلية في الالتزامات المقدرة.

وبصورة محددة، يجب وضع تقديرات لإجمالي التكلفة المتوقعة للتعويضات التي تم الإبلاغ عنها في تاريخ بيان المركز المالي الموحد ولإجمالي التكلفة المتوقعة للتعويضات المتكبدة ولم يتم الإبلاغ عنها في تاريخ بيان المركز المالي الموحد. تتمثل الطريقة الأساسية المتبعة من قبل الإدارة لتقدير تكلفة المطالبات المبلغ عنها والمطالبات المتكبدة ولم يتم الإبلاغ عنها باستخدام طرق تسوية المطالبات السابقة لتوقع طرق تسوية المطالبات المستقبلية.

يتم تقدير المطالبات التي تخضع لأحكام قضائية أو قرارات تحكيم بصورة منفردة. يتم تقدير التزامات المطالبات التي تم الإبلاغ عنها ولم يتم دفعها من خلال استخدام معطيات الافتراضات الخاصة بكل حالة تم إبلاغ المجموعة بها بالإضافة إلى تقديرات الإدارة التي ترتكز على مؤشرات تسوية المطالبات السابقة فيما يتعلق بالمطالبات المتكبدة ولم يتم الإبلاغ عنها. عادة يقوم خبير تسوية مطالبات التأمين بتقدير تعويضات الممتلكات. تقوم الإدارة بصورة منتظمة بمراجعة مخصصاتها المتعلقة بالتعويضات المتكبدة والتعويضات المتكبدة ولم يتم الابلاغ عنها.

*تصنيف الأدوات المالية*

تقدم سياسات المجموعة المحاسبية نطاق لتصنيف الموجودات والمطلوبات في بداية العقد ضمن فئات محاسبية مختلفة في ظل بعض الظروف:

(1) عند تصنيف الموجودات المالية «بالتكلفة المطفأة»، رأت المجموعة أنها تستوفي المعايير الخاصة بالتصنيف المبين في السياسة المحاسبية 3 (ب) (3).

(2) عند تصنيف الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى، رأت المجموعة أنها تستوفي المعايير الخاصة بالتصنيف المبين في الايضاح 3 (ب) (4).

إن تفاصيل تصنيف المجموعة للموجودات والمطلوبات المالية مبينة في الإيضاح 3 (ب).

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

### 5. استخدام التقديرات والأحكام *(تابع)*

*تحديد القيم العادلة*

يرتكز تحديد القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات المالية على سعرها السوقي المدرج في سوق نشط ضمن المستوى 1 من النظام المتدرج للقيم العادلة. وترتكز القيمة العادلة للعقارات الاستثمارية على السياسة المحاسبية المبينة في الإيضاح3 (ح).

*الالتزامات الطارئة الناشئة عن التقاضي*

تقوم المجموعة نظراً لطبيعة عملياتها، بالدخول في دعاوى قضائية تنشأ في سياق الأعمال الاعتيادية. يرتكز مخصص الالتزامات الطارئة الناشئة عن التقاضي على احتمالية تدفق الموارد الاقتصادية الخارجية ومدى تقدير هذه التدفقات الخارجية بشكل موثوق. تخضع هذه الأمور لكثير من الشكوك ولا يمكن توقع نتائج الأمور الفردية بشكل مؤكد.

*تقييم استثمارات الأسهم غير المدرجة*

يرتكز تقييم استثمارات الأسهم غير المدرجة على معاملات السوق الحديثة التي تتم في سياق الأعمال الاعتيادية، أو القيمة العادلة لأدوات أخرى مماثلة بشكل جوهري، أو التدفقات النقدية المخصومة بالمعدلات الحالية لأدوات مماثلة أو نماذج التقييم الأخرى. في حالة عدم وجود سوق نشط لهذه الاستثمارات أو أي معاملات حديثة أخرى قد توفر دليلاً على القيمة العادلة الحالية، يتم تسجيل هذه الاستثمارات بالتكلفة ناقصاً خسائر انخفاض القيمة المعترف بها، إن وجدت. ترى الإدارة أن القيم الدفترية لاستثمارات الأسهم غير المدرجة لا تختلف اختلافاً جوهرياً عن قيمها العادلة.

*انخفاض قيمة الاستثمارات بالتكلفة المطفأة*

تقوم المجموعة بصورة مستمرة بتقدير انخفاض قيمة الاستثمارات المحتفظ بها بالتكلفة المطفأة، كما تقوم بمراجعة شاملة بصورة ربع سنوية لتقييم ما إذا كان من الضروري الاعتراف بمخصص انخفاض القيمة ضمن بيان الدخل الموحد. على وجه الخصوص، يتطلب الأمر قيام الإدارة بوضع الأحكام الهامة لتقدير مبلغ وتوقيت التدفقات النقدية المستقبلية عند تحديد المخصص المطلوب لانخفاض القيمة. تقوم الإدارة عند تقدير هذه التدفقات النقدية بوضع أحكام حول الوضع المالي للأطراف المقابلة والطرق الأخرى للتسوية وصافي القيمة الممكن تحقيقها لأي ضمانات مترافقة. ترتكز هذه التقديرات على الافتراضات حول العديد من العوامل التي تنطوي على درجات متفاوتة من الأحكام وعدم اليقين، وقد تختلف النتائج الفعلية مما يؤدي إلى تغيرات مستقبلية في مخصصات انخفاض القيمة.

*انخفاض قيمة ذمم التأمين المدينة*

يتم تقدير المبلغ القابل للتحصيل فيما يتعلق بذمم التأمين المدينة عندما يصبح من غير المحتمل تحصيل كامل المبلغ. لتحديد ما إذا كانت ذمم التأمين المدينة قد تعرضت لانخفاض القيمة، يتطلب ذلك قيام المجموعة بتقييم الوضع الائتماني والسيولة لحاملي وثائق التأمين وشركات التأمين وشركات إعادة التأمين، ومعدلات الاسترداد التاريخية، بما في ذلك الاستقصاءات المفصلة التي تمت خلال عام 2011 وردود الأفعال الواردة من الشؤون القانونية. يتم الاعتراف بالفروق بين المبالغ المقدر تحصيلها والقيمة الدفترية كمصروفات ضمن الأرباح أو الخسائر. سوف يتم الاعتراف بأي فروق بين المبالغ الفعلية المحصلة في الفترات المستقبلية والمبالغ المتوقعة ضمن الأرباح أو الخسائر في وقت التحصيل. إن المخصص المرصود للديون المشكوك في تحصيلها من ذمم التأمين المدينة كما في 31 ديسمبر 2012 يبلغ . 89,502 ألف درهم (*2011*: 54,502 ألف درهم).

*اختبار كفاية المطلوبات*

يتم إجراء إختبارات كفاية المطلوبات بتاريخ كل بيان مركز مالي موحد لضمان كفاية مطلوبات العقود. تستخدم المجموعة أفضل تقديرات للتدفقات النقدية التعاقدية المستقبلية المقدرة والمطالبات المتداولة ومصروفات الإدارة، فضلاً عن إيرادات الاستثمار من الموجودات التي تدعم هذه المطلوبات في تقييم كفاية المطلوبات. يتم على الفور تحميل أي عجز على الأرباح أو الخسائر.

*القيمة العادلة للأراضي المحتفظ بها كعقارات استثمارية*

تمثل الأسعار الحالية أفضل دليل للقيمة العادلة في سوق نشط لعقود تأجير أو عقود مماثلة أخرى. في ظل عدم وجود هذه المعلومات، تقوم المجموعة بتحديد القيمة في نطاق التقديرات الملائمة للقيمة العادلة. تقوم المجموعة عند وضع تقديراتها بدراسة الأسعار الحالية لعقارات مماثلة في نفس الموقع ولها نفس الشروط، بالإضافة إلى التعديلات لكي تعكس أي تغيرات في طبيعة أو موقع أو الظروف الإقتصادية منذ تاريخ إبرام هذه المعاملات وفق هذه الأسعار. ترتكز هذه التقديرا على بعض الافتراضات التي تخضع لعدم اليقين وقد تختلف بشكل كبير عن النتائج الفعلية.

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

### 6. الموجودات والمطلوبات المالية

**القيمة العادلة للأدوات المالية**

يتم قياس جميع الموجودات والمطلوبات المالية بالتكلفة المطفأة عدا الاستثمارات المحتفظ بها لغرض المتاجرة والاستثمارات المحتفظ بها لغير غرض المتاجرة والتي يتم قياسها بالقيمة العادلة وذلك بالرجوع إلى الأسعار المتداولة في سوق نشط أو بالأسعار المحددة من قبل الأطراف المقابلة أو من خلال استخدام طرق تقييم مثل طريقة التدفقات النقدية المخصومة.

تتمثل القيمة العادلة بالمبلغ الذي يمكن دفعه لاستبدال أصل ما أو تسوية التزام ما بين أطراف ذات دراية ولديها رغبة في إجراء هذه المعاملات ضمن نطاق الأعمال الاعتيادية. ولهذا فقد ينشأ اختلاف بين القيم الدفترية وتقديرات القيمة العادلة. ينطوي تعريف القيمة العادلة على الافتراض باستمرارية المجموعة دون وجود أي نية أو حاجة لتقليص حجم العمليات، بشكل مادي، أو الدخول في معاملات بشروط ليست في صالح المجموعة.

تقوم المجموعة بقياس القيم العادلة باستخدام النظام المتدرج للقيم العادلة المبين أدناه الذي يوضح أهمية المدخلات المستخدمة في وضع القياسات:

- المستوى 1: الأسعار المدرجة (غير المعدلة) في أسواق نشطة لموجودات أو مطلوبات مطابقة.
- المستوى 2: مدخلات مختلفة عن الأسعار المدرجة الموجودة في المستوى الأول وهي عبارة عن معطيات ملحوظة لموجودات أو مطلوبات، سواء بشكل مباشر (كالأسعار) أو بشكل غير مباشر (مشتقة من الأسعار).
- المستوى 3: مدخلات لموجودات أو مطلوبات، غير مرتكزة على معطيات السوق الملحوظة (معطيات غير ملحوظة).

تشتمل أساليب التقييم على صافي القيمة الحالية ونماذج التدفقات النقدية المخصومة، ومقارنتها مع أدوات مماثلة توجد لها أسعار سوق قابلة للملاحظة، ونماذج التقييم الأخرى. تشتمل الافتراضات والمدخلات المستخدمة في أساليب التقييم على معدلات فائدة خالية من المخاطر ومعدلات فائدة قياسية، وهوامش ائتمانية، ومدخلات أخرى يتم استخدامها في تقدير معدلات الخصم، وأسعار السندات وحقوق الملكية، وأسعار صرف العملات الأجنبية، وأسعار حقوق الملكية ومؤشرات حقوق الملكية وتقلبات وارتباطات الأسعار المتوقعة. إن الهدف من أساليب التقييم يتمثل بالتوصل إلى تحديد للقيمة العادلة التي تعكس سعر الأداة المالية في تاريخ التقرير، والتي كان ليتم تحديدها من قبل مشاركي السوق وفقاً لشروط السوق الاعتيادية.

تتقارب القيم العادلة للنقد وما يعادله والودائع القانونية بصورة معقولة، التي تكون بشكل كبير قصيرة الأجل وصادرة وفقاً لمعدلات السوق، من قيمها الدفترية.

تسويات المستوى الثالث

خلال السنة كانت هناك إضافة/ (استبعاد) في صافي استثمارات بمبلغ 77.1 مليون درهم (2011: (5.03) مليون درهم)، كما تم خلال السنة تسجيل إعادة تقييم للأرباح من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى بقيمة 3.7 مليون درهم (2011: (8.19) مليون درهم)

## 6. الموجودات والمطلوبات المالية *(تابع)*

*النظام المتدرج للقيمة العادلة*

يبين الجدول أدناه تحليل للأدوات المالية التي يتم قياسها بالقيمة العادلة بنهاية فترة التقرير، من خلال مستوى النظام المتدرج للقيمة العادلة، والذي يتم في إطاره تصنيف قياس القيمة العادلة:

| | المستوى 1<br>ألف درهم | المستوى 2<br>ألف درهم | المستوى 3<br>ألف درهم | الإجمالي<br>ألف درهم |
|---|---|---|---|---|
| **كما في 31 ديسمبر 2012** | | | | |
| استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر | **11,424** | **-** | **10,581** | **22,005** |
| الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى | **385,356** | **-** | **142,974** | **528,330** |
| | **396,780** | **-** | **153,555** | **550,335** |
| كما في 31 ديسمبر 2011 | | | | |
| استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر | 1,861 | - | 6,547 | 8,408 |
| الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى | 350,391 | - | 66,179 | 416,570 |
| | 352,252 | - | 72,726 | 424,978 |

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

### 7. الذمم المدينة التجارية والأخرى

| | 2012 ألف درهم | 2011 ألف درهم |
|---|---|---|
| الذمم المدينة التجارية | **862,238** | 857,140 |
| ناقصاً: مخصص انخفاض قيمة الذمم المدينة | **(89,502)** | (54,502) |
| صافي الذمم المدينة التجارية | **772,736** | 802,638 |
| فوائد مستحقة | **6,105** | 4,445 |
| ذمم مدينة أخرى | **104,494** | 69,971 |
| | **883,335** | 877,054 |

يبلغ متوسط فترة الائتمان على بيع الخدمات 120 يوماً. لا يتم تحميل فوائد على الذمم المدينة التجارية والأخرى. ويتم رصد مخصص للذمم المدينة التجارية بعد الأخذ بالاعتبار المطالبات مستحقة الدفع إلى حاملي وثائق التأمين (يتم رصد مخصص للمدينين بناءً على صافي تعرض المجموعة).

قبل قبول أي عميل جديد، تقوم المجموعة بتقييم الكفاءة الائتمانية المحتملة للعميل وتقوم بتحديد الحدود الائتمانية لكل عميل. عند تحديد مدى قابلية استرداد الذمم المدينة التجارية، تأخذ المجموعة بالاعتبار أي تغير في السمة الائتمانية للذمم المدينة التجارية اعتباراً من التاريخ الذي قدمت فيه التسهيلات الائتمانية بصورة مبدئية حتى تاريخ البيانات المالية.

تشتمل الأرصدة المدينة التجارية للمجموعة على مدينين بمبلغ 150 مليون درهم (*2011: 227 مليون درهم*) والتي تجاوزت موعد استحقاقها في تاريخ التقرير ولم تقم المجموعة برصد مخصص لها نظراً لعدم وجود تغير ملحوظ في الكفاءة الائتمانية ولا تزال تعتبر هذه المبالغ قابلة للاسترداد.

فيما يلي أعمار الذمم المدينة التجارية والمبالغ المستحقة من أطراف ذات علاقة:

| | 2012 ألف درهم | 2011 ألف درهم |
|---|---|---|
| لم تتجاوز موعد استحقاقها | **622,337** | 575,560 |
| تجاوزت موعد استحقاقها ولم تتعرض لانخفاض في القيمة | | |
| من 121 إلى 365 يوماً | **116,574** | 198,372 |
| أكثر من سنة ولكن أقل من سنتين | **31,830** | 23,948 |
| أكثر من سنتين وأقل من ثلاث سنوات | **358** | 1,156 |
| أكثر من ثلاث سنوات | **1,637** | 3,602 |
| | **150,399** | 227,078 |
| تجاوزت موعد استحقاقها وتعرضت لانخفاض في القيمة | | |
| من 0 إلى 120 يوماً | **-** | 449 |
| 121 إلى 365 يوماً | **371** | 1,116 |
| أكثر من سنة وأقل من سنتين | **11,581** | 4,123 |
| أكثر من سنتين وأقل من ثلاث سنوات | **29,708** | 3,371 |
| أكثر من ثلاث سنوات | **47,842** | 45,443 |
| | **89,502** | 54,502 |
| **إجمالي المستحق** | **862,238** | 857,140 |

## 7. الذمم المدينة التجارية والأخرى *(تابع)*

ليس لدى المجموعة تجارب سابقة لحالات التخلف عن السداد فيما يتعلق بالأرصدة المستحقة من أطراف ذات علاقة والذمم المدينة الأخرى حيث أن معظم الأطراف المقابلة تتمثل بأطراف يملكها المساهمون.

الحركة في مخصص الديون المشكوك في تحصيلها:

| | 2012<br>ألف درهم | 2011<br>ألف درهم |
|---|---|---|
| الرصيد في بداية السنة | **54,502** | 39,837 |
| خسائر انخفاض القيمة المعترف بها | **35,000** | 14,665 |
| **الرصيد في نهاية السنة** | **89,502** | 54,502 |

## 8. مطلوبات عقود التأمين وموجودات عقود إعادة التأمين

| | 2012<br>ألف درهم | 2011<br>ألف درهم |
|---|---|---|
| **مطلوبات عقود التأمين** | | |
| المطالبات القائمة | **359,593** | 220,644 |
| المطالبات المتكبدة ولم يتم الإبلاغ عنها | **70,859** | 41,362 |
| أقساط التأمين غير المكتسبة | **1,050,928** | 937,494 |
| | **1,481,380** | 1,199,500 |
| **موجودات عقود إعادة التأمين** | | |
| المطالبات القائمة | **175,221** | 86,741 |
| المطالبات المتكبدة ولم يتم الإبلاغ عنها | **19,285** | 14,549 |
| أقساط التأمين غير المكتسبة | **469,817** | 455,487 |
| | **664,323** | 556,777 |
| **مطلوبات التأمين - صافي** | | |
| المطالبات القائمة | **184,372** | 133,903 |
| المطالبات المتكبدة ولم يتم الإبلاغ عنها | **51,574** | 26,813 |
| أقساط التأمين غير المكتسبة | **581,111** | 482,007 |
| | **817,057** | 642,723 |

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

### 8. مطلوبات عقود التأمين وموجودات عقود إعادة التأمين *(تابع)*

فيما يلي الحركة في مطلوبات عقود التأمين وموجودات عقود إعادة التأمين خلال السنة:

| | 31 ديسمبر 2012 | | | 31 ديسمبر 2011 | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **المطالبات** | **الإجمالي ألف درهم** | **إعادة التأمين ألف درهم** | **الصافي ألف درهم** | الإجمالي ألف درهم | إعادة التأمين ألف درهم | الصافي ألف درهم |
| المطالبات القائمة | **220,644** | **86,741** | **133,903** | 330,434 | 218,678 | 111,756 |
| المطالبات المتكبدة ولم يتم الإبلاغ عنها | **41,362** | **14,549** | **26,813** | 50,106 | 25,953 | 24,153 |
| **الإجمالي في 1 يناير** | **262,006** | **101,290** | **160,716** | 380,540 | 244,631 | 135,909 |
| المطالبات التي تم تسويتها | **(1,086,726)** | **(225,972)** | **(860,754)** | (914,845) | (246,960) | (667,885) |
| الزيادة في المطلوبات | **1,255,172** | **319,188** | **935,984** | 796,311 | 103,619 | 692,692 |
| **الإجمالي في 31 ديسمبر** | **430,452** | **194,506** | **235,946** | 262,006 | 101,290 | 160,716 |
| المطالبات القائمة | **359,593** | **175,221** | **184,372** | 220,644 | 86,741 | 133,903 |
| المطالبات المتكبدة ولم يتم الإبلاغ عنها | **70,859** | **19,285** | **51,574** | 41,362 | 14,549 | 26,813 |
| **الإجمالي في 31 ديسمبر** | **430,452** | **194,506** | **235,946** | 262,006 | 101,290 | 160,716 |
| **الأقساط غير المكتسبة** | | | | | | |
| **الإجمالي في 1 يناير** | **937,494** | **455,487** | **482,007** | 717,820 | 424,851 | 292,969 |
| الزيادة خلال السنة | **1,050,928** | **469,817** | **581,111** | 937,494 | 455,487 | 482,007 |
| المحررة خلال السنة | **(937,494)** | **(455,487)** | **(482,007)** | (717,820) | (424,851) | (292,969) |
| صافي الزيادة خلال السنة | **113,434** | **14,330** | **99,104** | 219,674 | 30,636 | 189,038 |
| **الإجمالي في 31 ديسمبر** | **1,050,928** | **469,817** | **581,111** | 937,494 | 455,487 | 482,007 |

### 9. الوديعة القانونية

وفقاً لمتطلبات القانون الاتحادي رقم 6 لسنة 2007 (وتعديلاته) والتي تشمل شركات ووكلاء التأمين، تحتفظ المجموعة بوديعة مصرفية بمبلغ 10,000,000 درهم *(2011 - 10,000,000 درهم)* والتي لا يمكن استخدامها دون موافقة وزارة الاقتصاد والتجارة بدولة الإمارات العربية المتحدة.

## 10. الاستثمار في ائتلاف مشترك

| | 2012<br>ألف درهم | 2011<br>ألف درهم |
|---|---|---|
| تكلفة الاستثمار | **2,204** | 2,204 |
| استبعاد استثمار في الائتلاف المشترك | **(2,204)** | - |
| **الرصيد كما في 31 ديسمبر** | **-** | 2,204 |

## 11. الاستثمارات

| | 2012<br>ألف درهم | 2011<br>ألف درهم |
|---|---|---|
| الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى | **528,331** | 416,570 |
| استثمارات بالتكلفة المطفأة | **218,674** | 152,499 |
| استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر | **22,004** | 8,408 |
| **استثمارات في 31 ديسمبر** | **769,009** | 577,477 |

| **الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى** | 2012<br>ألف درهم | 2011<br>ألف درهم |
|---|---|---|
| القيمة العادلة في 1 يناير | **416,570** | 454,095 |
| الإضافات خلال السنة | **331,577** | 85,108 |
| الاستبعادات خلال السنة | **(288,002)** | (75,026) |
| صافي النقص في القيمة العادلة | **68,186** | (47,607) |
| **القيمة العادلة في 31 ديسمبر** | **528,331** | 416,570 |

| **الاستثمارات بالتكلفة المطفأة** | 2012<br>ألف درهم | 2011<br>ألف درهم |
|---|---|---|
| الرصيد الافتتاحي في 1 يناير | **152,499** | 105,282 |
| الإضافات خلال السنة | **72,858** | 123,976 |
| الاستبعادات خلال السنة | **(4,150)** | (77,385) |
| صافي إيرادات الإطفاء | **(2,533)** | 626 |
| **الرصيد الختامي كما في 31 ديسمبر** | **218,674** | 152,499 |

# إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

## 11. الاستثمارات *(تابع)*

| | 2012<br>ألف درهم | 2011<br>ألف درهم |
|---|---|---|
| **الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر** | | |
| القيمة العادلة في 1 يناير | **8,408** | 32,139 |
| الإضافات خلال السنة | **13,438** | 7,284 |
| الاستبعادات خلال السنة | **(879)** | (27,175) |
| صافي الزيادة / (النقص) في القيمة العادلة | **1,037** | (3,840) |
| **القيمة العادلة كما في 31 ديسمبر** | **22,004** | 8,408 |

## 12. عقارات استثمارية

| | أرض ومبنى المكتب الرئيسي أبوظبي(1)<br>ألف درهم | أرض ومبنى العين(2)<br>ألف درهم | أرض ومبنى الشارقة(3)<br>ألف درهم | أرض ومبنى شاطىء الراحة(4)<br>ألف درهم | الإجمالي<br>ألف درهم |
|---|---|---|---|---|---|
| في 1 يناير 2011 | 175,000 | 11,000 | 32,000 | 175,500 | 393,500 |
| عقارات قيد التطوير | - | - | - | 62,193 | 62,193 |
| الزيادة / (النقص) في القيمة العادلة خلال السنة | 5,000 | - | (2,000) | (15,500) | (12,500) |
| المحول إلى الممتلكات والمعدات | (21,600) | - | - | - | (21,600) |
| في 1 يناير 2012 | **158,400** | **11,000** | **30,000** | **222,193** | **421,593** |
| عقارات قيد التطوير | **-** | **-** | **-** | **167,705** | **167,705** |
| **في 31 ديسمبر 2012** | **158,400** | **11,000** | **30,000** | **389,898** | **589,298** |
| القيمة العادلة في 31 ديسمبر 2012 | 158,400 | 11,000 | 30,000 | 222,193 | 421,593 |

***(1) مبنى وأرض المكتب الرئيسي أبوظبي***

يتألف هذا المبنى من 14 طابقاً وتم الانتهاء من إنشائه في 1980. ترتكز القيمة العادلة للعقار على تقييم السوق المفتوح الذي قامت به شركة تقييم مستقلة.

***(2) مبنى وأرض العين***

يتألف المبنى من 6 طوابق وتم إنجازه في 2003. إن المبنى بالكامل متاح للإيجار لأطراف أخرى. ترتكز القيمة العادلة للمبنى على تقييم السوق المفتوح الذي قامت به شركة تقييم مستقلة.

***(3) مبنى وأرض الشارقة***

يتألف المبنى من 16 طابقاً وقد تم شراؤه خلال 1993. إن المبنى بالكامل متاح للإيجار لأطراف أخرى. ترتكز القيمة العادلة للمبنى على تقييم السوق المفتوح الذي قامت به شركة تقييم مستقلة.

***(4) مبنى وأرض شاطئ الراحة***

قامت المجموعة في 2007 بشراء قطعتي أرض في شاطئ الراحة بمدينة أبوظبي. ترتكز القيمة العادلة للعقار على تقييم السوق المفتوح الذي قامت به شركة تقييم مستقلة. تمثل الإضافات خلال السنة تكلفة الإنشاء على أرض شاطئ الراحة.

تقع كافة العقارات الاستثمارية داخل دولة الإمارات العربية المتحدة.

## 13. الممتلكات والمعدات

تشتمل الممتلكات والمعدات على مباني المجموعة وأثاث وتجهيزات ومعدات المكاتب والسيارات وأعمال رأسمالية قيد الإنجاز. فيما يلي إجمالي التكاليف والاستهلاك المتراكم:

| | مباني ألف درهم | أثاث وتجهيزات وتحسينات على العقارات المستأجرة ألف درهم | معدات مكتبية ألف درهم | سيارات ألف درهم | الإجمالي ألف درهم | الإجمالي ألف درهم |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **التكلفة** | | | | | | |
| في 1 يناير 2011 | 2,495 | 34,231 | 8,859 | 595 | 1,880 | 48,060 |
| الإضافات | - | 3,401 | 4,598 | - | 9,266 | 17,265 |
| الإستبعادات | - | (279) | (425) | (7) | - | (711) |
| التحويلات من عقارات استثمارية | 21,600 | - | - | - | - | 21,600 |
| **في 31 ديسمبر 2011** | 24,095 | 37,353 | 13,032 | 588 | 11,146 | 86,214 |
| في 1 يناير 2012 | **24,095** | **37,353** | **13,032** | **588** | **11,146** | **86,214** |
| الإضافات | **-** | **5,319** | **3,189** | **7** | **12,430** | **20,945** |
| الإستبعادات | **-** | **(1,262)** | **-** | **(379)** | **-** | **(1,641)** |
| التحويلات خلال الفترة | **-** | **(2,130)** | **2,130** | **-** | **-** | **-** |
| **في 31 ديسمبر 2012** | **24,095** | **39,280** | **18,351** | **216** | **23,576** | **105,518** |
| **الاستهلاك** | | | | | | |
| في 1 يناير 2011 | 333 | 6,420 | 4,048 | 529 | - | 11,330 |
| المحمل على السنة | 166 | 5,429 | 2,146 | 16 | - | 7,757 |
| الإستبعاد | - | (226) | (415) | (2) | - | (643) |
| في 31 ديسمبر 2011 | 499 | 11,623 | 5,779 | 543 | - | 18,444 |
| في 1 يناير 2012 | **499** | **11,623** | **5,779** | **543** | **-** | **18,444** |
| المحمل على السنة | **1,246** | **5,878** | **3,122** | **17** | **-** | **10,263** |
| الفترة | **-** | **(1,183)** | **-** | **(378)** | **-** | **(1,561)** |
| استبعادات التحويلات خلال الفترة | **-** | **(764)** | **764** | **-** | **-** | **-** |
| في 31 ديسمبر 2012 | **1,745** | **15,554** | **9,665** | **182** | **-** | **27,146** |
| **القيم الدفترية** | | | | | | |
| في 1 يناير 2011 | 2,162 | 27,811 | 4,811 | 66 | 1,880 | 36,730 |
| في 31 ديسمبر 2011 | 23,596 | 25,730 | 7,253 | 45 | 11,146 | 67,770 |
| **في 31 ديسمبر 2012** | **22,350** | **23,726** | **8,686** | **34** | **23,576** | **78,372** |

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

### 14. رأس المال

| | 2012<br>ألف درهم | 2011<br>ألف درهم |
|---|---|---|
| **المصرح به:** | | |
| 375,000,000 سهماً عادياً بقيمة 1 درهم للسهم الواحد | | |
| (*2011* - 375,000,000 سهماً عادياً بقيمة 1 درهم للسهم الواحد) | **375,000** | 375,000 |
| **المصدر والمدفوع بالكامل:** | | |
| 375,000,000 سهماً عادياً بقيمة 1 درهم للسهم الواحد | | |
| (*2011* - 375,000,000 سهماً عادياً بقيمة 1 درهم للسهم الواحد) | **375,000** | 375,000 |

### 15. الاحتياطي القانوني

وفقاً للقانون الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (8) لسنة 1984 (وتعديلاته) بشأن الشركات التجارية وطبقاً لبنود تأسيس المجموعة، يتم تحويل 10% من صافي الأرباح إلى الاحتياطي القانوني غير القابل للتوزيع حتى يصبح رصيد هذا الاحتياطي القانوني مساوياً لـ 50% من رأسمال المجموعة المدفوع. لا يتم توزيع الأرباح من هذا الاحتياطي. وبما أن المجوعة قد بلغت الحد بنسبة 50% ، لم يتم إجراء أي تحويل خلال السنة.

### 16. الاحتياطي العام

تتم التحويلات إلى و من الاحتياطي القانوني وفقاً لما يراه مجلس الإدارة وبناء على موافقة الجمعية العمومية. قد يتم استخدام هذا الاحتياطي في الأغراض التي يرى أعضاء مجلس الإدارة أنها مناسبة.

### 17. الأرباح المحتجزة

يقترح مجلس الإدارة بناءً على موافقة الجمعية العمومية العادية السنوية توزيعات أرباح نقدية لسنة 2012 بمبلغ 0.35 درهم لكل سهم بنسبة *35%* من القيمة الاسمية (*2011: 0.35 درهم للسهم بنسبة 35% من القيمة الاسمية*).

### 18. مخصص تعويضات نهاية خدمة الموظفين

| | 2012<br>ألف درهم | 2011<br>ألف درهم |
|---|---|---|
| الرصيد في بداية السنة | **29,481** | 26,778 |
| المحمل على السنة | **3,628** | 3,726 |
| المدفوع خلال السنة | **(5,564)** | (1,023) |
| **الرصيد في نهاية السنة** | **27,545** | 29,481 |

## 19. الذمم الدائنة التجارية والأخرى

| | 2012<br>ألف درهم | 2011<br>ألف درهم |
|---|---|---|
| ذمم حسابات دائنة تجارية | **413,366** | 374,521 |
| مصروفات مستحقة الدفع | **72,647** | 14,257 |
| إيرادات مؤجلة | **2,641** | 3,066 |
| ذمم حسابات دائنة أخرى | **21,263** | 24,496 |
| | **509,917** | 416,340 |

## 20. قروض من مؤسسات مالية

| | 2012<br>ألف درهم | 2011<br>ألف درهم |
|---|---|---|
| قرض من أحد المؤسسات المالية | **20,777** | - |

يخضع القرض لفائدة بمعدل يتراوح ما بين 1.47% و 1.60% سنوياً.

## 21. صافي إيرادات الاستثمار الأخرى

| | 2012<br>ألف درهم | 2011<br>ألف درهم |
|---|---|---|
| النقص في القيمة العادلة للعقارات الاستثمارية | **-** | (12,500) |
| إيرادات توزيعات الأرباح | **19,845** | 12,598 |
| صافي إيرادات الإيجارات | **10,309** | 10,169 |
| صافي إيرادات الفائدة على الودائع والسندات المصرفية | **46,170** | 50,007 |
| أرباح / (خسائر) غير محققة من إعادة تقييم الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال حسابات الأرباح أو الخسائر | **1,037** | (3,840) |
| خسائر محققة من استبعاد استثمارات بالقيمة العادلة من خلال حساب الأرباح والخسائر | **-** | (112) |
| إيرادات أخرى | **3,694** | 1,246 |
| | **81,055** | 57,568 |

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

### 22. المصروفات العمومية والإدارية

| | 2012<br>ألف درهم | 2011<br>ألف درهم |
|---|---|---|
| الرواتب والامتيازات الأخرى | **140,888** | 120,739 |
| انخفاض قيمة الذمم المدينة | **35,000** | 14,665 |
| رسوم الاستهلاك | **10,263** | 7,757 |
| إعلانات | **7,159** | 6,776 |
| مصروفات إيجارية | **4,920** | 7,629 |
| قرطاسية واتصالات | **5,412** | 4,291 |
| أخرى | **11,871** | 12,348 |
| | **215,513** | 174,205 |

### 23. ربحية السهم الأساسية والمخفضة للأسهم العادية

يتم احتساب ربحية السهم العادي من خلال تقسيم صافي الربح للسنة على المتوسط المرجح لعدد الأسهم القائمة خلال السنة على النحو التالي:

| | 2012<br>ألف درهم | 2011<br>ألف درهم |
|---|---|---|
| صافي أرباح السنة | **144,740** | 158,157 |
| الأسهم العادية المصدرة خلال السنة | **375,000** | 375,000 |
| ربحية السهم الأساسية والمخفضة (درهم) | **0.39** | 0.42 |

لم تقم المجموعة بإصدار أي أداة من شأنها أن يكون لها تأثير على ربحية السهم عند ممارستها.

## 24.الأطراف ذات العلاقة

***هوية الأطراف ذات العلاقة***

تتألف الأطراف ذات العلاقة من كبار المساهمين وأعضاء مجلس الإدارة وموظفي الإدارة الرئيسيين وتلك الشركات التي يكون بإمكانها السيطرة أو ممارسة تأثير ملحوظ على قراراتها المالية والتشغيلية. تحتفظ المجموعة بأرصدة مؤثرة لدى هذه الأطراف ذات العلاقة التي تنشأ من المعاملات التجارية كما يلي:

**الأرصدة**

فيما يلي الأرصدة لدى الأطراف ذات علاقة في تاريخ التقرير:

| | أعضاء مجلس الإدارة وموظفي الإدارة الرئيسيين 31 ديسمبر 2012 ألف درهم | كبار المساهمين 31 ديسمبر 2012 ألف درهم | أخرى 31 ديسمبر 2012 ألف درهم | الإجمالي 31 ديسمبر 2012 ألف درهم | الإجمالي 31 ديسمبر 2011 ألف درهم |
|---|---|---|---|---|---|
| ذمم مدينة تجارية وأخرى | **720** | **36** | **44,794** | **45,550** | 45,919 |
| ذمم دائنة تجارية والأخرى | **50** | **173** | **890** | **1,113** | 3,077 |
| نقد وأرصدة مصرفية | **-** | **-** | **452,613** | **452,613** | 586,733 |
| الاستثمارات | **-** | **-** | **45,714** | **45,714** | 51,514 |
| الاستثمار في ائتلاف مشترك | **-** | **-** | **-** | **-** | 2,204 |
| ودائع قانونية | **-** | **-** | **10,000** | **10,000** | 10,000 |
| مطلوبات تأمين تعاقدية | **290** | **1,604** | **40,423** | **42,317** | 55,273 |

تتألف أخرى من الشركات التي تخضع لسيطرة أعضاء مجلس الإدارة وموظفي الإدارة الرئيسيين الآخرين.

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

### 24. الأطراف ذات العلاقة (تابع)

**المعاملات**

إن المعاملات المنفذة خلال فترة التقرير مع الأطراف ذات العلاقة مبينة أدناه:

| | أعضاء مجلس الإدارة وموظفي الإدارة الرئيسيين 2012 ألف درهم | كبار المساهمين 2012 ألف درهم | أخرى 2012 ألف درهم | الإجمالي 2012 ألف درهم | الإجمالي 2011 ألف درهم |
|---|---|---|---|---|---|
| أقساط التأمين المكتتبة | **645** | **3,339** | **109,740** | **113,724** | 139,481 |
| المطالبات المتكبدة | **303** | **2,776** | **64,979** | **68,058** | 40,770 |
| إيرادات توزيعات الأرباح | **-** | **-** | **2,233** | **2,233** | 1,223 |
| إيرادات الفائدة | **-** | **-** | **21,524** | **21,524** | 26,876 |

لم يتم الاعتراف بمخصصات انخفاض القيمة مقابل الذمم المدينة التجارية والأخرى المقدمة لأطراف ذات علاقة أو الالتزامات الطارئة الصادرة لصالح الأطراف ذات العلاقة خلال سنة 2012 (*السنة المنتهية 31 ديسمبر 2011*: لا شيء درهم)

**المعاملات مع موظفي الإدارة الرئيسيين**

فيما يلي تعويضات موظفي الإدارة الرئيسيين:

| | 31 ديسمبر 2012 ألف درهم | 31 ديسمبر 2011 ألف درهم |
|---|---|---|
| رواتب وامتيازات قصيرة الأجل | **20,669** | 18,227 |
| تعويضات نهاية الخدمة للموظفين | **2,840** | 539 |
| مكافآت أعضاء مجلس الإدارة | **5,800** | 6,400 |
| | **29,309** | 25,166 |

## 25. النقد وما يعادله

يمكن تسوية النقد وما يعادله في نهاية السنة كما هو مبين في بيان التدفقات النقدية الموحدة بالبنود ذات الصلة في بيان المركز المالي الموحد كما يلي:

| | 2012<br>ألف درهم | 2011<br>ألف درهم |
|---|---|---|
| النقد في الصندوق | **91** | 72 |
| وديعة قانونية | **10,000** | 10,000 |
| النقد/ حسابات تحت الطلب/جارية لدى البنوك المحلية في الإمارات العربية المتحدة | **1,134,765** | 1,156,685 |
| | **1,144,856** | 1,166,757 |
| ناقصاً : ودائع ذات تواريخ استحقاق أصلية تزيد عن ثلاثة أشهر | **(879,990)** | (986,821) |
| النقد وما يعادله | **264,866** | 179,936 |

إن الودائع الثابتة والحسابات تحت الطلب لدى البنوك تخضع لأسعار فائدة تتراوح بين 0.1% و3.25% *(2011: 1.6% - 4%)* سنوياً.

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

### 26. معلومات حول القطاعات

**معلومات حول القطاعات الأساسية**

إن المجموعة مقسمة إلى قطاعي أعمال رئيسيين:

اكتتاب أعمال التأمين البحري – تتضمن كافة فئات التأمينات العامة بما في ذلك الشحن البحري والجوي.

اكتتاب أعمال التأمين غير البحري - تتضمن كافة أنواع التأمين بما في ذلك التأمين ضد الحريق والهندسي والحوادث العامة والسيارات والتأمين الصحي.

يتم استخدام موجودات ومطلوبات المجموعة بصورة عامة خلال القطاعات. لم تكن هناك أي معاملات بين قطاعات الأعمال.

| | بحري | | غير بحري | | إجمالي | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | **2012** ألف درهم | 2011 ألف درهم | **2012** ألف درهم | 2011 ألف درهم | **2012** ألف درهم | 2011 ألف درهم |
| إجمالي أقساط التأمين المكتتبة | **502,467** | 455,081 | **1,796,720** | 1,610,760 | **2,299,187** | 2,065,841 |
| ناقصاً: أقساط إعادة التأمين المتنازل عنها | **(402,062)** | (382,478) | **(583,985)** | (550,621) | **(986,047)** | (933,099) |
| صافي أقساط التأمين المكتتبة | **100,405** | 72,603 | **1,212,735** | 1,060,139 | **1,313,140** | 1,132,742 |
| صافي التغير في احتياطات الأقساط غير المكتسبة | **(13,077)** | (17,318) | **(86,027)** | (171,720) | **(99,104)** | (189,038) |
| صافي أقساط التأمين المكتسبة | **87,328** | 55,285 | **1,126,708** | 888,419 | **1,214,036** | 943,704 |
| إجمالي المطالبات المدفوعة | **(57,813)** | (43,183) | **(1,028,913)** | (871,662) | **(1,086,726)** | (914,845) |
| ناقصاً : حصة إعادة التأمين من المطالبات المدفوعة | **41,139** | 29,137 | **184,833** | 217,823 | **225,972** | 246,960 |
| صافي المطالبات المدفوعة | **(16,674)** | (14,046) | **(844,080)** | (653,839) | **(860,754)** | (667,885) |
| صافي التغير في المطالبات القائمة والمتكبدة والتي لم يتم الإبلاغ عنها | **(19,639)** | 6,400 | **(55,591)** | (31,207) | **(75,230)** | (24,807) |
| صافي المطالبات المتكبدة | **(36,313)** | (7,646) | **(899,671)** | (685,046) | **(935,984)** | (692,692) |
| إجمالي إيرادات العمولة | **38,739** | 28,341 | **64,318** | 69,525 | **103,057** | 97,866 |
| ناقصاً: مصروفات العمولة المتكبدة | **(13,584)** | (7,614) | **(79,043)** | (58,421) | **(92,627)** | (66,035) |
| صافي إيرادات العمولات | **25,155** | 20,727 | **(14,725)** | 11,104 | **10,430** | 31,831 |
| إيرادات التأمين الأخرى | **3,728** | 2,896 | **12,071** | 8,728 | **15,799** | 11,624 |
| ناقصا مصروفات التأمين الأخرى | **(5,035)** | (3,502) | **(20,048)** | (16,171) | **(25,083)** | (19,673) |
| صافي إيرادات التأمين الأخرى | **(1,307)** | (606) | **(7,977)** | (7,443) | **(9,284)** | (8,049) |
| صافي إيرادات التأمين | **74,863** | 67,760 | **204,335** | 207,034 | **279,198** | 274,794 |
| صافي إيرادات الاستثمار وإيرادات أخرى | | | | | **81,055** | 57,568 |
| مصروفات عمومية وإدارية | | | | | **(215,513)** | (174,205) |
| صافي أرباح السنة | | | | | **144,740** | 158,157 |

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

### 27. الالتزامات الطارئة والارتباطات

| | 2012<br>ألف درهم | 2011<br>ألف درهم |
|---|---|---|
| ضمانات مصرفية | **72,160** | 64,641 |
| خطابات اعتماد | **41** | 41 |

تم إصدار الضمانات المصرفية وخطابات الاعتماد المذكورة أعلاه في سياق الأعمال الاعتيادية.

### 28. أرقام المقارنة

تم إعادة تصنيف بعض أرقام المقارنة لتتوافق مع العرض المتبع في البيانات المالية الموحدة للسنة الحالية. ليس لإعادة التصنيف هذه تأثير على الإيرادات والمصروفات ولا الموجودات والمطلوبات للسنة الماضية.

# عناوين مكاتب شركة أبوظبي الوطنية للتأمين (ADNIC)

## الموقع

### المكتب الرئيسي
المكتب الرئيسي لشركة أبوظبي الوطني للتأمين
ص.ب: 839 – أبوظبي
هاتف: 4080100 02
فاكس: 4080604 02
الرقم المجاني: 8008040
البريد الإلكتروني: adnic@adnic.ae
الموقع الإلكتروني: www.adnic.ae

### الفرع الإقليمي
أبوظبي والمنطقة الغربية
برج الزبارة، الطابق الأرضي، شارع السلام
ص.ب. 3275 – أبوظبي
الهاتف: 4080400 02
الفاكس: 4080699 02

### فرع العين
مدينة العين – مبنى سعادة خلف بن أحمد العتيبة
شارع الشيخ زايد (الشارع الرئيسي)
ص.ب: 1407 – العين
هاتف: 7641834 03
فاكس: 7663147 03

### فروع دبي
فرع ديرة
برج المريخي، شارع المكتوم
ص.ب: 11236 – ديرة
هاتف: 2222223 04
فاكس: 2235672 04

فرع شارع الشيخ زايد
ص.ب: 118658
هاتف: 5154800 04
فاكس: 3306751 04

### فرع الشارقة
مركز سارة للتسوق، شارع البرج
ص.ب: 3674 – الشارقة
هاتف: 5683743 06
فاكس: 5682713 06

## المكاتب التابعة

### مكتب أبوظبي
شرطة مرور أبوظبي – قسم فحص المركبات
هاتف: 4448611 02
فاكس: 4447872 02

### مكتب المصفح
دائرة أبوظبي للنقل، مكتب تسجيل السيارات الثقيلة في
منطقة المصفح الصناعية رقم: M42
هاتف: 5511382 02
فاكس: 5511382 02

### مكتب مرور السمحة
محطة أدنوك، السمحة
هاتف: 5620162 02
فاكس: 5620162 02

### مكتب مدينة زايد
شرطة مرور أبوظبي – مكتب تسجيل السيارات الثقيلة
هاتف: 8841577 02
فاكس: 8841577 02

### مكتب الرويس
مدينة الرويس – محطة أدنوك الرئيسية
هاتف: 8772123 02
فاكس: 8772123 02

### مكتب العين
شرطة مرور العين – زاخر
هاتف: 7828666 03
فاكس: 7663147 03

### مكتب مزيد
شرطة مرور أبوظبي – قسم فحص المركبات
هاتف: 7824250 03
فاكس: 7663147 03

### مكتب حدود الغويفات
هاتف: 8723287 02
فاكس: 8723080 02

### مكتب مدينة خليفة
مجمع الاتحاد بلازا، الطابق الأرضي، C9
هاتف: 4080547 02 / 5568048 02
فاكس: 5567697 02